

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 120/2002 af 21. januar 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2793/1999 for så vidt angår tilpasningen af toldkontingentet for vin 1

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2002/51/EF

- ★ Rådets afgørelse af 21. januar 2002 om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin ..... 3

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin 4

Slutakt ..... 106

2002/52/EF

- ★ Rådets afgørelse af 21. januar 2002 om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus ..... 112

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus ..... 113

Slutakt ..... 126

Pris: 26 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

2002/53/EF

- ★ Rådets afgørelse af 21. januar 2002 om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin ..... 129

Aftale i form af brevveksling om fastlæggelse af bestemmelser for midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin ..... 130

2002/54/EF

- ★ Rådets afgørelse af 21. januar 2002 om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus 131

Aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus.... 132

2002/55/EF

- ★ Rådets afgørelse af 21. januar 2002 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin 133

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin ..... 134

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 120/2002

af 21. januar 2002

## om ændring af forordning (EF) nr. 2793/1999 for så vidt angår tilpasningen af toldkontingentet for vin

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afgørelse 1999/753/EF<sup>(1)</sup> godkendte Rådet den midlertidige anvendelse af aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side<sup>(2)</sup> i det følgende benævnt »TDC-aftalen«. TDC-aftalen er blevet anvendt midlertidigt fra den 1. januar 2000.
- (2) Bilag X til TDC-aftalen indeholder en brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika, som indeholder bestemmelser om et årligt toldfrit toldkontingent på 32 mio. liter sydafrikansk vin importeret i flasker. Efter artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2793/1999 af 17. december 1999 om visse procedurer for anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel, udvikling og samarbejde<sup>(3)</sup>, åbnes dette toldkontingent for vin først, når aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med henholdsvis vin og spiritus træder i kraft.
- (3) Rådet har ved afgørelse 2002/51/EF<sup>(4)</sup> på Fællesskabets vegne godkendt en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin. Rådet har endvidere ved afgørelse 2002/55/EF<sup>(5)</sup> på Fællesskabets vegne godkendt en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Repu-

blikken Sydafrika, der ændrer toldkontingentmængden for vin importeret i flasker, indeholdt i bilag X til TDC-aftalen.

(4) Forordning (EF) nr. 2793/1999 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 2793/1999 ændres således:

I femte kolonne under titlen »Årlig toldkontingentmængde og årlig vækstfaktor« ud for løbenr. 09.1825 erstattes mængden med følgende:

»35 300 000 liter

(agf 3 %) <sup>(4)</sup>

<sup>(4)</sup> Fra 2002 til 2011 forhøjes den årlige basiskontingentmængde hvert år med en fast mængde på 6 720 000 liter. Den årlige vækstfaktor finder fra 2003 kun anvendelse på basiskontingentmængden på 35 300 000 liter.«

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2002.

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT L 337 af 30.12.1999, s. 29. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1747/2000 (EFT L 200 af 8.8.2000, s. 25).<sup>(4)</sup> Se side 3 i denne Tidende.<sup>(5)</sup> Se side 133 i denne Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

*På Rådets vegne*

M. ARIAS CAÑETE

*Formand*

---

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 21. januar 2002

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin

(2002/51/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet besluttede ved afgørelse 1999/753/EF <sup>(1)</sup>, at aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side om handel, udvikling og samarbejde <sup>(2)</sup>, skulle træde midlertidigt i kraft den 1. januar 2000.
- (2) Der er ført forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin. Aftalen, der blev parafetret den 30. november 2001, bør godkendes.
- (3) For at lette iværksættelsen af visse bestemmelser i aftalen bør Kommissionen efter den procedure, der er fastsat i artikel 75 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(3)</sup>, kunne foretage de tekniske tilpasninger, der er nødvendige —

De i stk. 1 omhandlede tekster er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at underskrive aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Med henblik på anvendelse af aftalens artikel 7, stk. 8, og artikel 18, stk. 2, bemyndiges Kommissionen til efter proceduren i artikel 75 i forordning (EF) nr. 1493/1999 at vedtage de retsakter, der er nødvendige for at ændre aftalen.

*Artikel 4*

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i den fælles komité, der er oprettet ifølge aftalens artikel 19.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin samt de hertil knyttede bilag, protokoller og erklæringer godkendes på Fællesskabets vegne.

På Rådets vegne

M. ARIAS CAÑETE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2826/2000 (EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2).

## AFTALE

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

og

REPUBLIKKEN SYDAFRIKA,

i det følgende benævnt »Sydafrika«,

i det følgende benævnt »de kontraherende parter«,

SOM HENVISER til den handels-, udviklings- og samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side, i det følgende benævnt »TDC-aftalen«, der blev undertegnet den 11. oktober 1999 og trådte foreløbigt i kraft den 1. januar 2000.

SOM ØNSKER at skabe gunstige vilkår for en harmonisk udvikling af samhandelen og for fremme af det handelsmæssige samarbejde inden for vinsektoren på grundlag af lighed, gensidige fordele og princippet om gensidighed.

SOM ERKENDER, at de kontraherende parter inden for vinsektoren ønsker at etablere snævrere forbindelser, som vil kunne udvikles yderligere.

SOM ERKENDER, at Sydafrika og Fællesskabet på grund af de langvarige historiske forbindelser mellem Sydafrika og en række medlemsstater anvender visse udtryk, betegnelser, geografiske henvisninger og varemærker til at betegne deres vine, landbrug og vindyrkningsmetoder, hvoraf mange ligner hinanden.

SOM HENVISER til deres forpligtelser som parter i overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO-aftalen«), herunder især bestemmelserne i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (i det følgende benævnt »TRIPs-aftalen«) —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Mål**

1. De kontraherende parter forpligter sig til på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme deres samhandel med vin, som er produceret i Fællesskabet og Sydafrika på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.
2. De kontraherende parter træffer alle generelle og specifikke foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at forpligtelserne i denne aftale opfyldes, og at de i aftalen fastsatte mål nås.

*Artikel 2***Omfang og anvendelsesområde**

Aftalen finder anvendelse på vine henhørende under position 2204 i det harmoniserede system i den internationale konven-

tion om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, udfærdiget i Bruxelles den 14. juni 1983, som produceres på en sådan måde, at de opfylder gældende bestemmelser for produktion af en særlig type vin på en kontraherende parts område.

*Artikel 3***Definitioner**

Medmindre andet fremgår, forstås i denne aftale ved:

- a) »vin med oprindelse i« efterfulgt af navnet på en af de kontraherende parter: vin produceret på den pågældende parts område udelukkende af druer, som fuldt ud er høstet på den pågældende kontraherende parts område

- b) »geografisk betegnelse«: enhver betegnelse, herunder oprindelsesbetegnelse, som nævnt i artikel 22, stk. 1, TRIPS-aftalen, der i en kontraherende parts love eller administrative bestemmelser er anerkendt til identifikation af en vin med oprindelse i dens område
- c) »enslydende betegnelse«: den samme geografiske betegnelse eller en betegnelse, der ligner så meget, at den kan vildlede, og som betegner forskellige steder, procedurer eller ting
- d) »betegnelse«: de ord, der anvendes til at betegne vin på en etiket, på transportledsagedokumenter for vinen, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamer, og udtrykket "betegne" har en lignende betydning
- e) »mærkning«: alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver, geografiske betegnelser eller varemærker, der kendetegner vinen, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- f) »medlemsstat«: en medlemsstat i Fællesskabet
- g) »præsentation«: de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder lukkeanordninger, etiketter og emballage
- h) »emballage«: den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere, og/eller ved præsentation med henblik på salg til de endelige forbrugere
- i) »produceret«: den fuldstændig vinfremstillingsproces
- j) »varemærke«:
- i) et varemærke, der er registreret i henhold til lovgivningen i en kontraherende part eller en medlemsstat
  - ii) et sædvaneretligt varemærke, der er anerkendt i lovgivningen i en kontraherende part eller en medlemsstat, og
  - iii) et velkendt varemærke, der er nævnt i artikel 6a i Paris konventionen af 1967
- k) »vinsorter«: sorter af planter af slægten *Vitis*, uden at dette berører den eventuelt mere restriktive lovgivning, som en kontraherende part måtte anvende for vin produceret på dens område
- l) »identifikation«: hvis udtrykket anvendes i forbindelse med geografiske betegnelser, forstås der anvendelsen af geografiske betegnelser med henblik på at betegne eller præsentere en vin.

#### Artikel 4

### Almindelige bestemmelser om indførsel og markedsføring

Medmindre andet er fastsat i aftalen, sker indførsel og markedsføring i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder på den kontraherende parts område.

#### AFSNIT I

### ØNOLOGISKE METODER OG FREMGANGSMÅDER OG PRODUKTSPECIFIKATIONER

#### Artikel 5

### Gensidig anerkendelse

1. Fællesskabet tillader indførsel til Fællesskabet og udbud til salg til direkte konsum på sit område af alle vine med oprindelse i Sydafrika, som er produceret i overensstemmelse med en eller flere af de ønologiske metoder eller fremgangsmåder, krav til vinens sammensætning og andre produktspecifikationer, der er omhandlet i punkt 1 til bilag I og i protokollen.

2. Sydafrika tillader indførsel til Sydafrika og udbud til salg til direkte konsum på sit område af alle vine med oprindelse i Fællesskabet, som er produceret i overensstemmelse med en eller flere af de ønologiske metoder eller fremgangsmåder, krav til vinens sammensætning og andre produktspecifikationer, der er omhandlet i punkt 2 til bilag I og i protokollen.

#### Artikel 6

### Nye ønologiske metoder – beskyttelsesforanstaltninger

1. Hvis en kontraherende part for sine vine tillader en ønologisk metode eller fremgangsmåde, der ikke ifølge artikel 5 er tilladt af den anden kontraherende part, kan vedkommende part anmode den anden kontraherende part om tilladelse. Den part, der fremsætter anmodningen, skal i så fald stille et dossier til rådighed for den anden kontraherende part, og dossieret skal indeholde de oplysninger, der er nødvendige for at kunne vurdere anmodningen.

2. Ved vurderingen af en anmodning som omhandlet i stk. 1 tages der navnlig hensyn til:

a) krav vedrørende beskyttelse af folkesundheden

b) krav vedrørende forbrugerbeskyttelse

c) reglerne for god ønologisk praksis og navnlig kravet om, at den pågældende ønologiske metode ikke må indebære uacceptable forandringer i sammensætningen af den behandlede vin eller en forringelse af vinens organoleptiske egenskaber, og

d) de nationale forordninger i den kontraherende part, der fremsætter anmodningen, skal være tilstrækkelige.

3. Inden for en periode på tolv måneder fra fremsendelsen af det i stk. 1 omhandlede dossier beslutter de kontraherende parter i fællesskab, om og på hvilke betingelser den pågældende ønologiske metode eller fremgangsmåde kan optages i bilag I, eller om der er behov for en yderligere periode til vurderingen.

4. Hvis de kontraherende parter ikke kan blive enige om, hvad der udgør sunde og acceptable ønologiske metoder, kan en kontraherende part påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 23.

5. Den kontraherende part, til hvem anmodningen om tilladelse er rettet, og som har opfyldt procedurekravene i stk. 3 og 4, kan nægte at give tilladelse, hvis det tvistbilæggelsesorgan, der er omhandlet i artikel 23, har afgivet kendelse om, at den ønologiske metode eller fremgangsmåde ikke opfylder kravene i stk. 2.

6. Stk. 1 til 5 finder også anvendelse i tilfælde, hvor en kontraherende part:

a) anmoder den anden part om at gøre forskrifterne vedrørende en i bilag I anført ønologisk metode eller fremgangsmåde mindre restriktive, eller

b) har planer om af andre end sundhedsmæssige grunde at forbyde en ønologisk metode eller fremgangsmåde eller at gøre forskrifterne vedrørende en i bilag I anført ønologisk metode eller fremgangsmåde mere restriktive.

7. Hvis en kontraherende part som følge af nye oplysninger eller en nyvurdering af foreliggende oplysninger har særlige grunde til at antage, at en tilladt ønologisk metode eller fremgangsmåde er til fare for folkesundheden, kan den midlertidigt suspendere den i artikel 5 omhandlede tilladelse eller skærpe forskrifterne vedrørende den pågældende metode eller fremgangsmåde, som er anført i bilag I eller i protokollen. Den anden kontraherende part skal underrettes herom senest fire uger, inden suspensionen eller skærpelsen får virkning, med en angivelse af de grunde, der berettiger en sådan beslutning. Hvis farens alvorlige karakter berettiger det, kan suspensionen eller skærpelsen besluttes med øjeblikkelig virkning. I så fald underrettes den anden kontraherende part øjeblikkeligt herom med en angivelse af grundene.

8. Når stk. 7 påberåbes, skal der snarest muligt og under alle omstændigheder inden to måneder føres drøftelser mellem de kontraherende parter med henblik på, at der i fællesskab kan træffes de nødvendige foranstaltninger. Sådanne foranstaltninger kan bestå i ændringer af bilag I eller af protokollen. Hvis de kontraherende parter ikke kan blive enige, kan en kontraherende part påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 23.

9. Bestemmelserne i stk. 4 berører ikke de kontraherende parters rettigheder i henhold til WTO-aftalen. Under den evalueringsperiode, der er omhandlet i stk. 3, eller under den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 23, kan parterne dog give afkald på deres rettigheder i henhold til de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om konsultationer og tvistbilæggelse.

## AFSNIT II

### GENSIDIG BESKYTTELSE AF VINBETEGNELSER OG TILKNYTTETDE BESTEMMELSER OM BETEGNELSE OG PRÆSENTATION

#### Artikel 7

#### Principper

1. De kontraherende parter yder i henhold til denne aftale hinanden beskyttelse af de betegnelser, der er omhandlet i artikel 8, og som anvendes til at identificere vine med oprindelse i de kontraherende parters områder. Med henblik herpå tilvejebringer hver kontraherende part de retsmidler, der er nødvendige for at sikre en effektiv beskyttelse.

2. Beskyttede betegnelser må:

a) for så vidt angår Fællesskabets betegnelser:

i) kun anvendes for de vine med oprindelse i Fællesskabet, som de vedrører, og

ii) kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i Fællesskabets love og administrative bestemmelser

b) for så vidt angår sydafrikanske betegnelser:

i) kun anvendes for de vine med oprindelse i Sydafrika, som de vedrører, og

ii) kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i Sydafrikas love og administrative bestemmelser.

3. Den beskyttelse, der er fastsat i denne aftale, udelukker bl.a. anvendelse af en beskyttet betegnelse på vinprodukter, der ikke har oprindelse i det anførte geografiske område, selv om:



- a) produktets virkelige oprindelse er angivet
- b) den pågældende geografiske betegnelse er anvendt i oversættelse
- c) betegnelsen ledsages af udtryk som »art«, »type«, »måde«, »efterligning«, »metode« eller lignende.

4. I tilfælde af enslydende geografiske betegnelser gælder følgende:

- a) hvis to betegnelser, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er enslydende, skal begge betegnelser beskyttes, forudsat forbrugerne ikke vildledes om vinproduktets virkelige oprindelse
- b) hvis en betegnelse, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er identisk med betegnelsen på et geografisk område uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere en vin, der er fremstillet i det geografiske område, som betegnelsen henviser til, hvis det er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at vinen har oprindelse i den pågældende parts område.

5. De kontraherende parter kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne de enslydende betegnelser, der er nævnt i stk. 4, fra hinanden, samtidig med, at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

6. Bestemmelserne i denne aftale indskrænker på ingen måde personers ret til i forbindelse med handel at anvende deres navn eller deres forgængers navn, medmindre et sådant navn anvendes på en måde, der kan vildlede forbrugerne.

7. Intet i denne aftale forpligter en kontraherende part til at beskytte en betegnelse for den anden kontraherende part, hvis udtrykket ikke er eller ophører med at være beskyttet i oprindelseslandet eller er gået af brug i dette land.

8. Hvis en af parterne anmoder herom, undersøger den fælles komité, jf. artikel 19, tvister, der skal bilægges på grundlag af de registre, som Sydafrika og Fællesskabet og dets medlemsstater har udvekslet.

På grundlag af denne undersøgelse beslutter parterne senest den 30. september 2002, at:

- a) en sag skal afsluttes ved en mindelig ordning, hvis:
- i) varemærket for et produkt fra en part er identisk med eller ligner en geografisk betegnelse eller andet navn fra den anden part, der er beskyttet efter aftalen, og

- ii) anvendelsen af sådanne varemærker for et produkt vildleder forbrugerne om det sande oprindelsessted for produktet,

eller

- b) sagen anses for ikke at udgøre et konflikttilfælde.

Hvis litra a) anvendes, enes parterne om at afskaffe udtrykkene og anvende en passende overgangsperiode, hvor udtrykkene anvendes side om side.

#### Artikel 8

##### Beskyttet betegnelse

Uanset artikel 9 og protokollen er følgende betegnelser beskyttede:

- a) for så vidt angår vinprodukter med oprindelse i EF:
- i) henvisninger til den medlemsstat, hvor vinproduktet har oprindelse
- ii) geografiske betegnelser som anført i bilag II
- b) for så vidt angår vinprodukter med oprindelse i Sydafrika:
- i) betegnelsen »Sydafrika« eller andre betegnelser, der henviser til dette land
- ii) geografiske betegnelser som anført i bilag II.

#### Artikel 9

##### Overgangsforanstaltninger for portvin og sherry og beslægtede varemærker

Uanset den beskyttelse, der er fastsat i artikel 7 og 8, er de kontraherende parter enige om at gennemføre de bestemmelser om portvin og sherry, der er omhandlet i bilag X til TDC-aftalen, og som omfatter alle produkter, der for tiden benævnes som »Port« og »Sherry«.

#### Artikel 10

##### Udførsel

Uanset artikel 9 træffer de kontraherende parter de foranstaltninger, der i de tilfælde, hvor vin med oprindelse i de kontraherende parter udføres og markedsføres uden for deres områder, er nødvendige for at sikre, at de i artikel 8 omhandlede beskyttede betegnelser for en kontraherende part ikke anvendes til at betegne og præsentere en vin med oprindelse i den anden kontraherende medlemsstat.

*Artikel 11***Udvidet beskyttelse**

For så vidt de kontraherende parter lovgivning tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til denne aftale også for fysiske og juridiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted på den anden parts område.

*Artikel 12***Håndhævelse**

1. Hvis det organ, der er udpeget i henhold til artikel 16, får kendskab til, at betegnelsen eller præsentationen af en vin, navnlig på etiketter eller i officielle eller kommercielle dokumenter eller i reklame, ikke overholder bestemmelserne i denne aftale, træffer de kontraherende parter de fornødne administrative foranstaltninger og/eller iværksætter retsforfølgning for at bekæmpe urimelig konkurrence eller for på enhver anden måde at forhindre en ukorrekt anvendelse af en beskyttet betegnelse.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger træffes navnlig i følgende tilfælde:

- a) hvis oversættelsen til et af den anden parts sprog af betegnelsen, der er fastsat i Fællesskabets eller den sydafrikanske lovgivning, er et ord, der kan vildlede med hensyn til den således betegnede eller præsenterede vins oprindelse
- b) hvis der på indpakningen eller emballagen, i reklamer eller i officielle dokumenter eller handelsdokumenter for et produkt, hvis betegnelse er beskyttet i medfør af denne aftale, er anført angivelser, varemærker, betegnelser, indskrifter eller motiver, der direkte eller indirekte indeholder urigtige eller vildledende oplysninger om produktets afsendelsessted, oprindelse, art eller væsentlige egenskaber
- c) hvis der anvendes indpakning eller emballage, som kan vildlede med hensyn til vinen oprindelse.

3. Anvendelsen af stk. 1 og 2 foregriber ikke de i artikel 11 omhandlede personers og organers muligheder for at træffe passende foranstaltninger i de kontraherende parter, herunder retsforfølgning.

*Artikel 13***Andre interne retsfor skrifter og internationale aftaler**

Medmindre andet aftales af de kontraherende parter, udelukker denne aftale ikke nogen form for mere udstrakt beskyttelse,

som parterne ifølge deres interne retsfor skrifter eller andre internationale aftaler yder eller vil yde de betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale.

## AFSNIT III

**ATTESTERINGSKRAV***Artikel 14***Attestation og analyserapport**

1. De kontraherende parter tillader indførsel af vin til deres respektive områder i overensstemmelse med reglerne for de attesteringsdokumenter og analyserapporter, der er fastsat i protokollen.

2. Med forbehold af artikel 15 er de kontraherende parter enige om, at indførslen af vin med oprindelse i en kontraherende parts område ikke må underkastes mere restriktive attesteringskrav end dem, der er indført ved denne aftale.

*Artikel 15***Beskyttelsesforanstaltninger**

1. De kontraherende parter forbeholder sig ret til at indføre midlertidige supplerende attesteringskrav, hvis legitime offentlige hensyn såsom sundhed, forbrugerbeskyttelse eller bekæmpelse af svig tilsiger det. I så fald skal den anden kontraherende part rettidigt meddeles de oplysninger, der er nødvendige for at kunne efterkomme de supplerende krav.

2. De kontraherende parter er enige om, at sådanne krav ikke må strække sig ud over den periode, som de offentlige hensyn, der har begrundet kravenes indførelse, kræver.

## AFSNIT IV

**GENSIDIG BISTAND MELLE M KONTROLMYNDIGHEDERNE***Artikel 16***Kontrolmyndigheder**

1. De kontraherende parter udpeger hver de organer, som skal varetage kontrollen med overholdelsen af denne aftale. Hvis en kontraherende part udpeger mere end ét organ, sikrer den sig, at organernes arbejde koordineres. Med henblik herpå udpeges der en enkelt forbindelsesmyndighed.

2. De kontraherende parter meddeler hinanden navn og adresse på disse organer som omtalt i stk. 1 senest to måneder efter aftalens ikrafttræden. Der etableres et snævert og direkte samarbejde mellem organerne.

3. De i stk. 1 nævnte organer og myndigheder tilstræber at forbedre den gensidige bistand under anvendelsen af denne aftale for at bekæmpe misbrug.

#### Artikel 17

##### Overtrædelse

1. Hvis et af de organer eller en af de myndigheder, der er udpeget i henhold til artikel 16, nærer begrundet mistanke om:

- a) at en vin, der er eller har været genstand for samhandel mellem Sydafrika og Fællesskabet, ikke er i overensstemmelse med gældende regler i de kontraherende parters love og administrative bestemmelser, og
- b) at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden kontraherende part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning

underretter det pågældende organ straks den anden kontraherende parts relevante organer.

2. De oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1, vedføjes officielle dokumenter, handelsdokumenter og andre relevante bilag. Endvidere skal det angives, hvilke administrative eller retlige foranstaltninger der i givet fald kan træffes. Der skal navnlig gives følgende oplysninger om den pågældende vin:

- a) producenten og den person, der har rådighed over vinen
- b) vinens sammensætning og organoleptiske egenskaber
- c) vinens betegnelse og præsentation, og
- d) en nærmere beskrivelse af den manglende overholdelse af bestemmelserne om produktion og markedsføring.

#### AFSNIT V

##### FORVALTNING AF AFTALEN

#### Artikel 18

##### De kontraherende parters opgaver

1. De kontraherende parter opretholder direkte eller gennem den fælles komité, der er oprettet ifølge artikel 19, forbindelse med hinanden med hensyn til ethvert spørgsmål om gennemførelsen af denne aftale.

2. De kontraherende parter varetager især følgende:

- a) de tilpasser i fællesskab bilagene og protokollen på baggrund af eventuelle ændringer i de kontraherende parters love og forskrifter
- b) de fastlægger i fællesskab de i artikel 7, stk. 5, omhandlede praktiske regler
- c) de træffer i fællesskab beslutning om at ændre bilag I eller protokollen i overensstemmelse med afsnit I
- d) de fastlægger i fællesskab i protokollen de særlige gennemførelsesbestemmelser, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1
- e) de træffer i fællesskab beslutning om at ændre protokollen for at fastlægge de sammensætnings- og andre produktkrav, der er omhandlet i artikel 5
- f) de underretter hinanden, hvis de har til hensigt at vedtage nye administrative bestemmelser eller ændringer af gældende administrative bestemmelser af interesse for offentligheden, herunder sundheds- eller forbrugerbeskyttelse, der kan få følger for vinsektoren
- g) de underretter hinanden om retsforordninger, administrative foranstaltninger og retsafgørelser vedrørende anvendelsen af denne aftale, og de meddeler hinanden de foranstaltninger, der vedtages på grundlag af sådanne beslutninger.

#### Artikel 19

##### Den fælles komité

1. Der oprettes en fælles komité bestående af repræsentanter for Fællesskabet og Sydafrika. Den mødes på anmodning fra en af de kontraherende parter og i overensstemmelse med aftalens gennemførelsesbestemmelser skiftevis i Fællesskabet og i Sydafrika på tider og steder, som de kontraherende parter aftaler i fællesskab.

2. Den fælles komité sørger for, at denne aftale fungerer efter hensigten, og den behandler alle de spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse.

Den fælles komité kan navnlig fremsætte henstillinger, som kan bidrage til at virkeliggøre målene i aftalen.

3. Den fælles komité fremmer oprettelsen af forbindelser og udvekslingen af oplysninger, der kan bidrage til, at aftalen fungerer optimalt.

4. Den fælles komité fremsætter forslag om spørgsmål af gensidig interesse inden for vinsektoren.

#### AFSNIT VI

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 20

#### Forsendelse — Små mængder

Aftalens afsnit I, II og III finder ikke anvendelse på vin:

- a) der er under forsendelse gennem en af de kontraherende parters område, eller
- b) der har oprindelse på en af de kontraherende parters område og forsendes i små mængder mellem de kontraherende parter på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i protokollen.

#### Artikel 21

#### Anvendelsesområde

Aftalen gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de i nævnte traktat fastsatte betingelser, og på den anden side for de områder, der er defineret i Sydafrikas forfatning.

#### Artikel 22

#### Ikke-opfyldelse af forpligtelser

1. Hvis en kontraherende part finder, at den anden part ikke har opfyldt en forpligtelse i henhold til denne aftale, forelægger den skriftlig meddelelse herom for den anden part. I meddelelsen kan den anden part anmodes om at indlede konsultationer inden for en bestemt frist.
2. Den kontraherende part, der anmoder om drøftelser, meddeler den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.
3. I tilfælde, hvor en forsinkelse kan medføre fare for folkesundheden eller forringe effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes passende midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående drøftelser, hvis sådanne drøftelser afholdes umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.
4. Hvis de kontraherende parter efter drøftelser som omhandlet i stk. 1 og 3 ikke er nået til enighed:

a) kan den part, der anmodede om drøftelserne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af denne aftale

b) kan hver part påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 23.

#### Artikel 23

#### Twistbilæggelse

1. En kontraherende part kan forelægge enhver tvist om anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for et organ, som er godkendt af den anden kontraherende part.
2. Det i stk. 1 nævnte organ kan ved beslutning bilægge tvisten.
3. Hver kontraherende part skal nødvendigvis iværksætte de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den i stk. 2 nævnte beslutning.
4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med stk. 2, kan en kontraherende part underrette den anden kontraherende part om udnævnelsen af en voldgiftsmand, hvorefter den anden kontraherende part skal udnævne en anden voldgiftsmand inden to måneder efter, at den har modtaget en sådan meddelelse.
5. Voldgiftsmænd, der er udnævnt i henhold til stk. 4, udnævner en tredje voldgiftsmand, der behandler tvisten sammen med de to andre voldgiftsmænd.
6. De tre voldgiftsmænd træffer inden tolv måneder beslutning ved flertalsafgørelse.
7. Hver kontraherende part skal nødvendigvis iværksætte de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den i stk. 6 nævnte beslutning.

#### Artikel 24

#### Den fremtidige udvikling

1. De kontraherende parter kan på ethvert tidspunkt ændre denne aftale med henblik på at øge samarbejdet inden for vinsektoren.
2. Inden for aftalens rammer kan en kontraherende part fremsætte forslag om en udvidelse af samarbejdet under hensyntagen til de erfaringer, der er opnået ved anvendelsen af aftalen.

3. Sydafrika anerkender den betydning, som Fællesskabet tillægger sit system for beskyttelse af »traditionelle betegnelser«. Fællesskabet anerkender, at Sydafrika nærer principielle bekymringer over arten, omfanget og anvendelsen af dette system. De kontraherende parter er enige om at videreføre arbejdet om dette spørgsmål i forbindelse med vin- og spiritusaftalerne, idet der tages hensyn til de fremtidige resultater af de multilaterale forhandlinger på dette område. De kontraherende parter er enige om at undersøge formålet med, principperne for og anvendelsen i visse bestemte tilfælde af et system, der skal gælde for parterne. Eventuelle aftaler som følge af denne bestemmelse vil blive indarbejdet i denne aftale.

#### Artikel 25

##### Markedsføring af eksisterende lagre

1. Vin, der på eller før tidspunktet for ikrafttrædelsen af denne aftale lovligt er blevet produceret, betegnet og præsenteret på en måde, der er forbudt ved aftalen, kan markedsføres på følgende betingelser:

- a) hvis vinen er produceret under anvendelse af en eller flere ønologiske metoder eller fremgangsmåder, der ikke er anført i bilag I eller i protokollen, kan den markedsføres, indtil lagrene er opbrugt
- b) produkter, der er betegnet og mærket med anvendelse af geografiske betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale, kan fortsat markedsføres:
  - i) af grossister eller producenter i en periode på tre år
  - ii) af detailhandlere indtil lagrene er opbrugt.

2. Uanset artikel 6, stk. 7, kan vine, der er produceret, betegnet og præsenteret i overensstemmelse med denne aftale, og hvis betegnelse eller præsentation ikke mere er i overensstemmelse med aftalen på grund af en ændring heraf, markedsføres, indtil lagrene er opbrugt, medmindre de kontraherende parter aftaler andet.

3. Stk. 1 og 2 anvendes ikke for produkter, der er omfattet af det kompromis for portvin og sherry, som er omhandlet i artikel 9.

#### Artikel 26

##### Bilag og protokol

De bilag og den protokol, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.

#### Artikel 27

##### Gyldige sprog

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, og de officielle sprog i Sydafrika, bortset fra engelsk, nemlig Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa og isiZulu, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

#### Artikel 28

##### Ikrafttræden — Notifikation

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den måned, i hvilken de kontraherende parter har givet hinanden notifikation om afslutningen af de fornødne procedurer.
2. Hvis parterne i afventning af denne aftales ikrafttræden beslutter at anvende den midlertidigt, betragtes alle henvisninger til ikrafttrædelsesdatoen, med undtagelse af henvisningen i stk. 3, som henvisninger til den dato, hvor en sådan midlertidig anvendelse får virkning.
3. Hver kontraherende part kan opsige aftalen på ethvert tidspunkt efter dens ikrafttræden i henhold til stk. 1 med et års skriftligt varsel til den anden kontraherende part.

Udfærdiget i Paarl, den 28. januar 2002.

## BILAG I

(Jf. artikel 5)

**1. Fortegnelse over ønologiske metoder og fremgangsmåder, der er tilladt for vine med oprindelse i Den Sydafrikanske Republik med følgende forskrifter, eller i mangel heraf på de betingelser, der er fastsat i de sydafrikanske bestemmelser**

1. Luftning med argon, nitrogen eller oxygen
2. Varmebehandling
3. Anvendelse af frisk, sundt og ufortyndet gær fra nylig gennemført gæring
4. Centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af filtertilsætningsstof på betingelse af, at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
5. Anvendelse af vingær
6. Anvendelse af gærcelemembraner
7. Tilsætning af polyvinylpolypyrolidon
8. Anvendelse af mælkesyrebakterier
9. Tilsætning af ammoniumfosfat og diammoniumfosfat
10. Tilsætning af ammoniumsulfat
11. Tilsætning af ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid
12. Tilsætning af thiaminhydrochlorid
13. Anvendelse af kuldioxid, argon eller nitrogen med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære og beskytte mod iltning
14. Tilsætning af kaliumbisulfid eller kaliummetabisulfid
15. Tilsætning af svovldioxid
16. Tilsætning af natriummetabisulfid
17. Tilsætning af kaliumsorbit og sorbinsyre
18. Tilsætning af ascorbinsyre
19. Tilsætning af vinsyre, æblesyre og citronsyre til syringsformål, hvis det oprindelige syreindhold ikke øges med mere end 4 g/l, udtrykt som vinsyre
20. Tilsætning af kaliumtartrat eller kaliumbitartrat
21. Tilsætning af kaliumcarbonat
22. Tilsætning af calciumcarbonat
23. Tilsætning af natriumcarbonat
24. Tilsætning af kaliumbicarbonat
25. Klaring ved hjælp af et eller flere af følgende stoffer til ønologisk brug:
  - spiselig gelatine
  - bentonit
  - ægte husblas
  - casein og kaliumcaseinat
  - æggealbumin, mælkealbumin
  - kaolin
  - pektolytiske enzymer
  - siliciumdioxid

- tannin
  - enzympræparater af betaglucanase
26. Tilsætning af tannin
  27. Behandling med kulstof (aktivt kul)
  28. Anvendelse af træspåner
  29. Tilsætning af kaliumferrocyanid, hvis vinen analyseres efter behandling og findes fri for cyanider og cyanater
  30. Tilsætning af akacie eller gummi arabicum, men først efter at gæringen er afsluttet
  31. Tilsætning af kalium, natrium og calciumalginat til mousserende vin, der gærer i flasker
  32. Tilsætning af kobbersulfat
  33. Tilsætning af karamel, kun for hedvine
  34. Tilsætning af vin eller destillat af tørrede druer eller af neutral vinalkohol ved fremstilling af hedvine
  35. Tilsætning af druemost eller koncentreret druemost til sødning af vin
  36. Tilsætning af calciumhydroxid
  37. Tilsætning af natriumhydroxid
  38. Tilsætning af lysozym
  39. Elektrodialyse for at garantere stabilisering af vinens syre
  40. Anvendelse af urease til at begrænse vinens indhold af urea.
- 2. Fortegnelse over ønologiske metoder og fremgangsmåder, der er tilladt for vine med oprindelse i Fællesskabet med følgende forskrifter, eller i mangel heraf på de betingelser, der er fastsat i Fællesskabets bestemmelser**
1. Luftning eller gennemstrømning med argon, nitrogen eller oxygen
  2. Varmebehandling
  3. Anvendelse i tørre vine af frisk vinbærme, der er sund og ufortyndet, og som indeholder vingær, der stammer fra nylig fremstilling af tørre vine
  4. Centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af inaktivt filtertilsætningsstof på betingelse af, at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
  5. Anvendelse af vingær
  6. Anvendelse af gærcellemembraner
  7. Anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon
  8. Anvendelse af mælkesyrebakterier i en vinopløsning
  9. Tilsætning af en eller flere af følgende stoffer til fremme af gærudviklingen:
    - i) tilsætning:
      - af diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat
      - af ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid
    - ii) tilsætning af thiaminhydrochlorid
  10. Anvendelse af kuldioxid, argon eller nitrogen, enten alene eller blandet med hinanden, udelukkende med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære og behandle produktet uden indvirkning fra luften
  11. Tilsætning af kuldioxid
  12. Anvendelse af svovldioxid, kaliumbisulfid eller kaliummetabisulfid, også kaldet kaliumdisulfid eller kaliumpyrosulfid

13. Tilsætning af sorbinsyre eller kaliumsorbat
14. Tilsætning af L-ascorbinsyre
15. Tilsætning af citronsyre til stabilisering af vinen, forudsat det endelige indhold heraf i den behandlede vin ikke overstiger 1 g/l
16. Anvendelse af vinsyre til syring, forudsat det oprindelige syreindhold ikke øges med mere end 2,5 g/l udtrykt som vinsyre
17. Anvendelse af et eller flere af følgende stoffer til afsyring:
  - neutralt kaliumtartrat
  - kaliumbicarbonat
  - calciumcarbonat, eventuelt indeholdende ringe mængder af dobbelt calciumsalt L (+) vinsyre og L (-) æblesyre
  - en homogen blanding af vinsyre og calciumcarbonat i lige forhold og fint pulveriseret
  - calciumtartrat eller vinsyre
18. Klaring ved hjælp af et eller flere af følgende stoffer til ønologisk brug:
  - spiselig gelatine
  - bentonit
  - ægte husblas
  - casein og kaliumcaseinater
  - æggealbumin, mælkealbumin
  - kaolin
  - pektolytiske enzymer
  - siliciumdioxid som gel eller kolloid opløsning
  - tannin
  - enzympræparater af betaglucanase
19. Tilsætning af tannin
20. Behandling med kulstof til ønologisk brug (aktivt kulstof)
21. Behandling af:
  - hvidvin og rosévin med kaliumferrocyanid
  - rødvin med kaliumferrocyanid eller med calciumphytat, forudsat den således behandlede vin indeholder en vis mængde jern
22. Tilsætning af meta-vinsyre
23. Anvendelse af akacie efter gæringens ophør
24. Anvendelse af DL-vinsyre, også kaldet druesyre, eller af neutrale kaliumsalte heraf med henblik på bundfældning af overskydende calcium
25. Anvendelse af følgende stoffer ved fremstilling ved gæring på flaske af mousserende vine, hvis bærme udskilles ved degorgering:
  - calciumalginat, eller
  - kaliumalginat
26. Anvendelse af kobbersulfat
27. Tilsætning af kaliumbitartrat for at fremme udfældningen af vinsten



28. Tilsætning af karamel til forstærkning af hedvine
  29. Anvendelse af calciumsulfat til fremstilling af visse kvalitetshedvine fra bestemte dyrkningsområder
  30. Tilsætning af lysozym
  31. Tilsætning af vin eller destillat af tørrede druer eller af neutral vinalkohol ved fremstilling af hedvine
  32. Tilsætning af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost til at forøge det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin
  33. Tilsætning af druemost eller rektificeret koncentreret druemost til sødning af vin
  34. Delvis koncentration ved fysiske processer, herunder omvendt osmose, for at øge det naturlige alkoholindhold i druemost eller vin
  35. Elektrodialyse for at stabilisere vinens syreindhold
  36. Anvendelse af urease til at begrænse vinens indhold af urea.
-

## BILAG II

## Jf. artikel 8

## LISTE OVER GEOGRAFISKE BETEGNELSER

## A. GEOGRAFISKE BETEGNELSER FOR VINE MED OPRINDELSE I DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

## I. VINE MED OPRINDELSE I FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete«)**1.1. *Navne på bestemte områder*

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstraße
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. *Navne på underområder, kommuner og dele af kommuner*

## 1.2.1. Det særlige område Ahr

## a) Underområder:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

## b) Großlage:

Klosterberg

## c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

## 1.2.2. Det særlige område Hessische Bergstraße

## a) Underområder:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

## b) Großlagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

## c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Alsbach	Erbach	Rossdorf
Bensheim	Gross-Umstadt	Seeheim
Bensheim-Auerbach	Hambach	Zwingenberg
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	
Dietzenbach	Klein-Umstadt	

## 1.2.3. Det særlige område Mittelrhein

## a) Underområder:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

## b) Großlagen:

Burg-Hammerstein	Marxburg
Burg Rheinfels	Petersberg
Gedeonseck	Schloss Reichenstein
Herrenberg	Schloss Schönburg
Lahntal	Schloss Stahleck
Loreleyfelsen	

## c) Einzellagen:

Brünnchen	Römerberg	Wahrheit
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wolfshöhle
Gartenlay	Sonne	
Klosterberg	St. Martinsberg	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Ariendorf	Hirzenach	Obernhof
Bacharach	Kamp-Bornhofen	Oberheimbach
Bacharach-Steeg	Karthaus	Oberwesel
Bad Ems	Kasbach-Ohlenberg	Osterspai
Bad Hönningen	Kaub	Patersberg
Boppard	Kestert	Perscheid
Bornich	Koblenz	Rheinbreitbach
Braubach	Königswinter	Rheinbrohl
Breitscheid	Lahnstein	Rheindiebach
Brey	Langscheid	Rhens
Damscheid	Leubsdorf	Rhöndorf
Dattenberg	Leutesdorf	Sankt-Goar
Dausenau	Linz	Sankt-Goarshausen
Dellhofen	Manubach	Schloss Fürstenberg
Dörscheid	Medenscheid	Spay
Ehrenbreitstein	Nassau	Steeg
Ehrental	Neurath	Trechtingshausen
Ems	Niederburg	Unkel
Engenhöll	Nierdöllendorf	Urbar
Erpel	Niederhammerstein	Vallendar
Fachbach	Niederheimbach	Weinähr
Filsen	Nochern	Wellmich
Hamm	Oberdiebach	Werlau
Hammerstein	Oberdöllendorf	Winzberg
Henschhausen	Oberhammerstein	

## 1.2.4. Det særlige område Mosel-Saar-Ruwer

## a) Generelt:

Mosel  
 Moseltaler  
 Ruwer  
 Saar

## b) Underområder:

Bereich Bernkastel  
 Bereich Moseltor  
 Bereich Obermosel  
 Bereich Zell  
 Bereich Saar  
 Bereich Ruwertal

## c) Großlagen:

Badstube	Michelsberg	Sankt Michael
Gipfel	Münzlay	Scharzlay
Goldbäumchen	Nacktarsch	Scharzberg
Grafschaft	Probstberg	Schwarze Katz
Königsberg	Römerlay	Vom heissem Stein
Kurfürstlay	Rosenhang	Weinhex

## d) Einzellagen:

Abteiberg	Geisberg	Klosterlay
Adler	Goldgrübchen	Klostersegen
Altarberg	Goldkupp	Königsberg
Altärchen	Goldlay	Kreuzlay
Altenberg	Goldtröpfchen	Krone
Annaberg	Grafschafter Sonnenberg	Kupp
Apotheke	Großer Herrgott	Kurfürst
Auf der Wiltingerkupp	Günterslay	Lambertuslay
Blümchen	Hahnenschrittchen	Laudamusberg
Bockstein	Hammerstein	Laurentiusberg
Brauneberg	Hasenberg	Lay
Braunfels	Hasenläufer	Leiterchen
Brüderberg	Held	Letterlay
Bruderschaft	Herrenberg	Mandelgraben
Burg Warsberg	Herzchen	Marienberg
Burgberg	Himmelreich	Marienburg
Burglay	Hirschlay	Marienburg
Burglay-Felsen	Hirtengarten	Marienholtz
Burgmauer	Hitzlay	Maximiner
Busslay	Hofberger	Maximiner Burgberg
Carlsfels	Honigberg	Maximiner
Doctor	Hubertusberg	Meisenberg
Domgarten	Hubertuslay	Monteneubel
Domherrenberg	Johannisbrunnchen	Moullay-Hofberg
Edelberg	Juffer	Mühlenberg
Elzhofberg	Kapellenchen	Niederberg
Engelgrube	Kapellenberg	Niederberg-Helden
Engelströpfchen	Kardinalsberg	Nonnenberg
Euchariusberg	Karlsberg	Nonnengarten
Falkenberg	Kätzchen	Osterlämmchen
Falklay	Kehrnagel	Paradies
Felsenkopf	Kirchberg	Paulinsberg
Fettgarten	Kirchlay	Paulinslay
Feuerberg	Klosterberg	Pfirsichgarten
Frauenberg	Klostergarten	Quiriniusberg
Funkenberg	Klosterkammer	Rathausberg

Rausch	Schatzgarten	St. Georgshof
Rochusfels	Scheidterberg	St. Martin
Römerberg	Schelm	St. Matheiser
Römergarten	Schießlay	Stefanslay
Römerhang	Schlagengraben	Steffensberg
Römerquelle	Schleidberg	Stephansberg
Rosenberg	Schlemmertröpfchen	Stubener
Rosenborn	Schloß Thorner Kupp	Treppchen
Rosengärtchen	Schloßberg	Vogteiberg
Rosenlay	Sonnenberg	Weisserberg
Roterd	Sonnenlay	Würzgarten
Sandberg	Sonnenuhr	Zellerberg

## e) Kommuner eller dele af kommuner:

Alf	Filsch	Kürenz
Alken	Filzen	Langsur
Andel	Fisch	Lay
Avelsbach	Flussbach	Lehmen
Ayl	Franzenheim	Leiwen
Bausendorf	Godendorf	Liersberg
Beilstein	Gondorf	Lieser
Bekond	Graach	Löf
Bengel	Grewenich	Longen
Bernkastel-Kues	Güls	Longuich
Beuren	Hamm	Lorenzhof
Biebelhausen	Hatzenport	Lörsch
Biewer	Helfant-Esingen	Lösnich
Bitzingen	Hetzerath	Maring-Noviant
Brauneberg	Hockweiler	Maximin Grünhaus
Bremm	Hupperath	Mehring
Briedel	Igel	Mennig
Briedern	Irsch	Merl
Brodembach	Kaimt	Mertesdorf
Bruttig-Fankel	Kanzem	Merzkirchen
Bullay	Karden	Mesenich
Burg	Kasel	Metternich
Burgen	Kastel-Staad	Metzdorf
Cochem	Kattenes	Meurich
Cond	Kenn	Minheim
Detzem	Kernscheid	Monzel
Dhron	Kesten	Morscheid
Dieblich	Kinheim	Moselkern
Dreis	Kirf	Moselsürsch
Ebernach	Klotten	Moselweiss
Ediger-Eller	Klüsserath	Müden
Edingen	Koborn-Gondorf	Mühlheim
Eitelsbach	Koblenz	Neef
Ellenz-Poltersdorf	Köllig	Nehren
Eller	Kommlingen	Nennig
Enkirch	Könen	Neumagen-Dhron
Ensch	Konz	Niederemmel
Erden	Korlingen	Niederfell
Ernst	Kövenich	Niederleuken
Esingen	Köwerich	Niedermennig
Falkenstein	Krettnach	Nittel
Fankel	Kreuzweiler	Noviant
Fastrau	Kröv	Oberbillig
Fell	Krutweiler	Oberemmel
Fellerich	Kues	Oberfell

Obermennig	Riveris	Trarbach
Oberperl	Ruwer	Treis-Karden
Ockfen	Saarburg	Trier
Olewig	Scharzhofberg	Trittenheim
Olkenbach	Schleich	Ürzig
Onsdorf	Schoden	Valwig
Osann-Monzel	Schweich	Veldenz
Palzem	Sehl	Waldrach
Pellingen	Sehlem	Wasserliesch
Perl	Sehndorf	Wawern
Piesport	Sehnhal	Wehlen
Platten	Senheim	Wehr
Pölich	Serrig	Wellen
Poltersdorf	Soest	Wiltigen
Pommern	Sommerau	Wincheringen
Portz	St. Aldegund	Winningen
Pünderich	Staad	Wintersdorf
Rachtig	Starkenburg	Wintrich
Ralingen	Tarforst	Wittlich
Rehlingen	Tawern	Wolf
Reil	Temfels	Zell
Riol	Thörnich	Zeltingen-Rachtig
Rivenich	Traben-Trarbach	Zewen-Oberkirch

## 1.2.5. Det særlige område Nahe

## a) Underområder:

Bereich Nahetal

## b) Großlagen:

Burgweg	Rosengarten
Kronenberg	Schlosskapelle
Paradiesgarten	Sonnenborn
Pfarrgarten	

## c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhrer Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukatzen	Marienförter	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllenbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenpfad	Palmengarten	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippenheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhilbersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergenfeld	Planig	Winzenheim

## 1.2.6. Det særlige område Rheingau

## a) Underområder:

Bereich Johannisberg

## b) Großlagen:

Burgweg	Gottesthal	Steil
Daubhaus	Heiligenstock	Steinmacher
Deutelsberg	Honigberg	
Erntebringer	Mehrhölzchen	

## c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuchsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Assmannshausen	Erbach	Hallgarten
Aulhausen	Flörsheim	Hattenheim
Böddiger	Frankfurt	Hochheim
Eltville	Geisenheim	Johannisberg

Kiedrich	Niederwalluf	Vollrads
Lorch	Oberwalluf	Wicker
Lorchhausen	Oestrich	Wiesbaden
Mainz-Kostheim	Rauenthal	Wiesbaden-Dotzheim
Martinthal	Reichartshausen	Wiesbaden-Frauenstein
Massenheim	Rüdesheim	Wiesbaden-Schierstein
Mittelheim	Steinberg	Winkel

## 1.2.7. Det særlige område Rheinhessen

## a) Underområder:

Bereich Bingen  
 Bereich Nierstein  
 Bereich Wonnegau

## b) Großlagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

## c) Einzellagen:

Adelpfad	Goldgrube	Kehr
Äffchen	Goldpfad	Kieselberg
Alte Römerstraße	Goldstückchen	Kirchberg
Altenberg	Gottesgarten	Kirchenstück
Aulenberg	Götzenborn	Kirchgärtchen
Aulerde	Hähnchen	Kirchplatte
Bildstock	Hasenbiß	Klausenberg
Binger Berg	Hasensprung	Kloppenberg
Blücherpfad	Haubenberg	Klosterberg
Blume	Heil	Klosterbruder
Bockshaut	Heiligenhaus	Klostergarten
Bockstein	Heiligenpfad	Klosterweg
Bornpfad	Heilighäuschen	Knopf
Bubenstück	Heiligkreuz	Königsstuhl
Bürgel	Herrengarten	Kranzberg
Daubhaus	Herrgottspfad	Kreuz
Doktor	Himmelsacker	Kreuzberg
Ebersberg	Himmelthal	Kreuzblick
Edle Weingärten	Hipping	Kreuzkapelle
Eiserne Hand	Hoch	Kreuzweg
Engelsberg	Hochberg	Leckerberg
Fels	Hockenmühle	Leidhecke
Felsen	Hohberg	Lenchen
Feuerberg	Hölle	Liebenberg
Findling	Höllbrand	Liebfrau
Frauenberg	Hornberg	Liebfrauenberg
Fraugarten	Honigberg	Liebfrauenthal
Frühmesse	Horn	Mandelbaum
Fuchsloch	Hornberg	Mandelberg
Galgenberg	Hundskopf	Mandelbrunnen
Geiersberg	Johannisberg	Michelsberg
Geisterberg	Kachelberg	Mönchbäumchen
Gewürzgärtchen	Kaisergarten	Mönchspfad
Geyersberg	Kallenberg	Moosberg
Goldberg	Kapellenberg	Morstein
Goldenes Horn	Katzebuckel	Nonnengarten



Nonnenwingert	Sand	Sonnenweg
Ölberg	Sankt Georgen	Sonnheil
Osterberg	Saukopf	Spitzberg
Paterberg	Sauloch	St. Annaberg
Paterhof	Schelmen	St. Julianenbrunnen
Pfaffenberg	Schildberg	St. Georgenberg
Pfaffenhalde	Schloß	St. Jakobsberg
Pfaffenkappe	Schloßberg	Steig
Pilgerstein	Schloßberg-Schwätzerchen	Steig-Terrassen
Rheinberg	Schloßhölle	Stein
Rheingrafenberg	Schneckenberg	Steinberg
Rheinhöhe	Schönberg	Steingrube
Ritterberg	Schützenhütte	Tafelstein
Römerberg	Schwarzenberg	Teufelspfad
Römersteg	Schloß Hammerstein	Vogelsang
Rosenberg	Seilgarten	Wartberg
Rosengarten	Silberberg	Wingertstor
Rotenfels	Siliusbrunnen	Wißberg
Rotenpfad	Sioner Klosterberg	Zechberg
Rotenstein	Sommerwende	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Rotes Kreuz	Sonnenberg	
Rothenberg	Sonnenhang	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abenheim	Eimsheim	Hangen-Weisheim
Albig	Elsheim	Harxheim
Alsheim	Engelstadt	Hechtsheim
Alzey	Ensheim	Heidesheim
Appenheim	Eppelsheim	Heimersheim
Armsheim	Erbes-Büdesheim	Heppenheim
Aspishheim	Esselborn	Herrnsheim
Badenheim	Essenheim	Hessloch
Bechenheim	Finthen	Hillesheim
Bechtheim	Flornborn	Hohen-Sülzen
Bechtolsheim	Flonheim	Horchheim
Bermersheim	Flörsheim-Dalsheim	Horrweiler
Bermersheim vor der Höhe	Framersheim	Ingelheim
Biebelnheim	Freilaubersheim	Jugenheim
Biebelsheim	Freimersheim	Kempton
Bingen	Frettenham	Kettenheim
Bodenheim	Friesenheim	Klein-Winterheim
Bornheim	Fürfeld	Köngernheim
Bretzenheim	Gabsheim	Kriegsheim
Bubenheim	Gau-Algesheim	Laubenheim
Budenheim	Gau-Bickelheim	Leiselheim
Büdesheim	Gau-Bischofsheim	Lonsheim
Dalheim	Gau-Heppenheim	Lörzweiler
Dalsheim	Gau-Köngernheim	Ludwigshöhe
Dautenheim	Gau-Odernheim	Mainz
Dexheim	Gau-Weinheim	Mauchenheim
Dienheim	Gaulsheim	Mettenham
Dietersheim	Gensingen	Mölsheim
Dintesheim	Gimbsheim	Mommenheim
Dittelsheim-Hessloch	Grolsheim	Monsheim
Dolgesheim	Gross-Winternheim	Monzernheim
Dorn-Dürkheim	Gumbsheim	Mörstadt
Drais	Gundersheim	Nack
Dromersheim	Gundheim	Nackenheim
Ebersheim	Guntersblum	Neu-Bamberg
Eckelsheim	Hackenheim	Nieder-Flörsheim
Eich	Hahnheim	Nieder-Hilbersheim

Nieder-Olm	Sprendlingen	Weinolsheim
Nieder-Saulheim	Stadecken-Elsheim	Weinsheim
Nieder-Wiesen	Stein-Bockenheim	Weisenau
Nierstein	Sulzheim	Welgesheim
Ober-Flörsheim	Tiefenthal	Wendelsheim
Ober-Hilbersheim	Udenheim	Westhofen
Ober-Olm	Uelversheim	Wies-Oppenheim
Ockenheim	Uffhofen	Wintersheim
Offenheim	Undenheim	Wolfsheim
Offstein	Vendersheim	Wöllstein
Oppenheim	Volxheim	Wonsheim
Osthofen	Wachenheim	Worms
Partenheim	Wackernheim	Wörrstadt
Pfaffen-Schwabenheim	Wahlheim	Zornheim
Spiesheim	Wallertheim	Zotzenheim
Sponsheim	Weinheim	

### 1.2.8. Det særlige område Pfalz

#### a) Underområder:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstraße

Bereich südliche Weinstraße

#### b) Großlagen:

Bischofskreuz	Kloster	Rebstöckel
Feuerberg	Liebfrauenberg	Rosenbühl
Grafenstück	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Guttenberg	Königsgarten	Schnepfenpflug vom Zellertal
Herrlich	Mandelhöhe	Schnepfenpflug an der Weinstraße
Hochmoss	Mariengarten	Schwarzerde
Hofstück	Meerspinne	Trappenberg
Höllenspfad	Ordensgut	
Honigsäckel	Pfaffengrund	

#### c) Einzellagen:

Abtsberg	Gerümpel	Kalkgrube
Altenberg	Goldberg	Kalkofen
Altes Löhl	Gottesacker	Kapelle
Baron	Gräfenberg	Kapellenberg
Benn	Hahnen	Kastanienbusch
Berg	Halde	Kastaniengarten
Bergel	Hasen	Kirchberg
Bettelhaus	Hasenzeile	Kirchenstück
Biengarten	Heidegarten	Kirchlöh
Bildberg	Heilig Kreuz	Kirschgarten
Bischofsgarten	Heiligenberg	Klostergarten
Bischofsweg	Held	Klosterpfad
Bubeneck	Herrenberg	Klosterstück
Burgweg	Herrenmorgen	Königswingert
Doktor	Herrenpfad	Kreuz
Eselsbuckel	Herrgottsacker	Kreuzberg
Eselshaut	Hochbenn	Kroatenpfad
Forst	Hochgericht	Kronenberg
Frauenländchen	Höhe	Kurfirst
Frohnwingert	Hohenrain	Latt
Fronhof	Hölle	Lerchenböhl
Frühmeß	Honigsack	Letten
Fuchsloch	Im Sonnenschein	Liebesbrunnen
Gässel	Johanniskirchel	Linsenbusch
Geißkopf	Kaiserberg	Mandelberg

Mandelgarten	Oschelskopf	Schloßgarten
Mandelhang	Osterberg	Schwarzes Kreuz
Mandelpfad	Paradies	Seligmacher
Mandelröth	Pfaffenberg	Silberberg
Maria Magdalena	Reiterpfad	Sonnenberg
Martinshöhe	Rittersberg	St. Stephan
Michelsberg	Römerbrunnen	Steinacker
Münzberg	Römerstraße	Steingebiß
Musikantenbuckel	Römerweg	Steinkopf
Mütterle	Roßberg	Stift
Narrenberg	Rosenberg	Venusbuckel
Neuberg	Rosengarten	Vogelsang
Nonnengarten	Rosenkranz	Vogelsprung
Nonnenstück	Rosenkränzel	Wolfsberg
Nußbien	Roter Berg	Wonneberg
Nußriegel	Sauschwänzel	Zchpeter
Oberschloß	Schäfergarten	
Ölgassel	Schloßberg	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Albersweiler	Einselthum	Herxheimweyher
Albisheim	Ellerstadt	Hessheim
Albsheim	Erpolzheim	Heuchelheim
Alsterweiler	Eschbach	Heuchelheim bei Frankental
Altdorf	Essingen	Heuchelheim-Klingen
Appenhofen	Flemlingen	Hochdorf-Assenheim
Asselheim	Forst	Hochstadt
Arzheim	Frankenthal	Illbesheim
Bad Dürkheim	Frankweiler	Immesheim
Bad Bergzabern	Freckenfeld	Impflingen
Barbelroth	Freimersheim	Ingenheim
Battenberg	Freinsheim	Insheim
Bellheim	Freisbach	Kallstadt
Berghausen	Friedelsheim	Kandel
Biedesheim	Gauersheim	Kapellen
Billigheim	Geinsheim	Kapellen-Drusweiler
Billigheim-Ingenheim	Gerolsheim	Kapsweyer
Birkweiler	Gimmeldingen	Kindenheim
Bischheim	Gleisweiler	Kirchheim an der Weinstraße
Bissersheim	Gleiszellen-Gleishorbach	Kirchheimbolanden
Bobenheim am Berg	Göcklingen	Kirrweiler
Böbingen	Godramstein	Kleinfischlingen
Böchingen	Gommersheim	Kleinkarlbach
Bockenheim	Gönnheim	Kleinniedesheim
Bolanden	Gräfenhausen	Klingen
Bornheim	Gronau	Klingenmünster
Bubenheim	Grossfischlingen	Knittelsheim
Burrweiler	Grosskarlbach	Knöringen
Colgenstein-Heidesheim	Grossniedesheim	Königsbach an der Weinstraße
Dackenheim	Grünstadt	Lachen/Speyerdorf
Dammheim	Haardt	Lachen
Deidesheim	Hainfeld	Landau in der Pfalz
Diedesfeld	Hambach	Laumersheim
Dierbach	Harxheim	Lautersheim
Dirmstein	Hassloch	Leinsweiler
Dörrenbach	Heidesheim	Leistadt
Drusweiler	Heiligenstein	Lustadt
Duttweiler	Hergersweiler	Maikammer
Edenkoben	Herxheim am Berg	Marnheim
Edesheim	Herxheim bei Landau	Mechtersheim

Meckenheim	Offenbach	Sieboldingen
Mertesheim	Ottersheim/Zellerthal	Speyerdorf
Minfeld	Ottersheim	St. Johann
Mörlheim	Pleisweiler	St. Martin
Morschheim	Pleisweiler-Oberhofen	Steinfeld
Mörzheim	Queichheim	Steinweiler
Mühlheim	Ranschbach	Stetten
Mühlhofen	Rechtenbach	Ungstein
Mussbach an der Weinstraße	Rhodt	Venningen
Neuleiningen	Rittersheim	Vollmersweiler
Neustadt an der Weinstraße	Rödersheim-Gronau	Wachenheim
Niederhorbach	Rohrbach	Walsheim
Niederkirchen	Römerberg	Weingarten
Niederotterbach	Roschbach	Weisenheim am Berg
Niefernheim	Ruppertsberg	Weyher in der Pfalz
Nussdorf	Rüssingen	Winden
Oberhausen	Sausenheim	Zeiskam
Oberhofen	Schwegenheim	Zell
Oberotterbach	Schweigen	Zellertal
Obersülzen	Schweigen-Rechtenbach	
Obrigheim	Schweighofen	

### 1.2.9. Det særlige område Franken

#### a) Underområder:

Bereich Bayerischer Bodensee  
 Bereich Maindreieck  
 Bereich Mainviereck  
 Bereich Steigerwald

#### b) Großlagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspiel	Schlosstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	

#### c) Einzellagen:

Abtsberg	Heroldsberg	Krähenschnabel
Abtsleite	Herrgottsweg	Kreuzberg
Altenberg	Herrenberg	Kronsberg
Benediktusberg	Herrschaftsberg	Küchenmeister
Berg	Himmelberg	Lämmerberg
Berg-Rondell	Hofstück	Landsknecht
Bischofsberg	Hohenbühl	Langenberg
Burg Hoheneck	Höll	Lump
Centgrafenberg	Homburg	Mainleite
Cyriakusberg	Johannisberg	Marsberg
Dabug	Julius-Echter-Berg	Maustal
Dachs	Kaiser Karl	Paradies
Domherr	Kalb	Pfaffenberg
Eselsberg	Kalbenstein	Ratsherr
Falkenberg	Kallmuth	Reifenstein
Feuerstein	Kapellenberg	Rosenberg
First	Karthäuser	Scharlachberg
Fischer	Katzenkopf	Schloßberg
Fürstenberg	Kelter	Schwanleite
Glatzen	Kiliansberg	Sommertal
Harstell	Kirchberg	Sonnenberg
Heiligenberg	Königin	Sonnenleite

Sonnenschein	Stollberg	Vögelein
Sonnenstuhl	Storchenbrünnle	Vogelsang
St. Klausen	Tannenberg	Wachhügel
Stein	Teufel	Weinsteig
Stein/Harfe	Teufelskeller	Wölflein
Steinbach	Trautlestal	Zehntgaf

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abtswind	Eussenheim	Ipsheim
Adelsberg	Fahr	Kammerforst
Adelshofen	Falkenstein	Karlburg
Albertheim	Feuerthal	Karlstadt
Albertshofen	Frankenberg	Karsbach
Altmannsdorf	Frankenwinheim	Kaubenheim
Alzenau	Frickenhausen	Kemmern
Arnstein	Fuchstadt	Kirchsönbach
Aschaffenburg	Gädheim	Kitzingen
Aschfeld	Gaibach	Kleinheubach
Astheim	Gambach	Kleinlangheim
Aub	Gerbrunn	Kleinochsenfurt
Aura an der Saale	Germünden	Klingenberg
Bad Windsheim	Gerolzhofen	Knetzgau
Bamberg	Gnötzheim	Köhler
Bergheinfeld	Gössenheim	Kolitzheim
Bergtheim	Grettstadt	Königsberg in Bayern
Bibergau	Greussenheim	Krassolzheim
Bieberehren	Greuth	Krautheim
Bischwind	Grossheubach	Kreuzwertheim
Böttigheim	Grosslangheim	Krum
Breitbach	Grossostheim	Külsheim
Brück	Grosswallstadt	Laudenbach
Buchbrunn	Güntersleben	Leinach
Bullenheim	Haidt	Lengfeld
Bürgstadt	Hallburg	Lengfurt
Castell	Hammelburg	Lenkersheim
Dampfach	Handthal	Lindac
Dettelbach	Hassfurt	Lindelbach
Dietersheim	Hassloch	Lülsfeld
Dingolshausen	Heidingsfeld	Machtilshausen
Donnersdorf	Helmstadt	Mailheim
Dorfprozelten	Hergolshausen	Mainberg
Dottenheim	Herlheim	Mainbernheim
Düttingsfeld	Herrnsheim	Mainstockheim
Ebelsbach	Hesslar	Margetshöchheim
Eherieder Mühle	Himmelstadt	Markt Nordheim
Eibelstadt	Höchberg	Markt Einersheim
Eichenbühl	Hoheim	Markt Erlbach
Eisenheim	Hohenfeld	Marktbreit
Elfershausen	Höllrich	Marktheidenfeld
Elsfeld	Holzkirchen	Marktsteft
Eltmann	Holz Kirchhausen	Martinsheim
Engelsberg	Homburg am Main	Michelau
Engental	Hösbach	Michelbach
Ergersheim	Humprechtsau	Michelfeld
Erlabrunn	Hundelshausen	Miltenberg
Erlasee	Hüttenheim	Mönchstockheim
Erlenbach bei Marktheidenfeld	Ickelheim	Mühlbach
Erlenbach am Main	Iffigheim	Mutzenroth
Eschau	Ingolstadt	Neubrunn
Escherndorf	Iphofen	Neundorf
Euerdorf	Ippesheim	Neuses am Berg

Neusetz	Sand am Main	Untereisenheim
Nordheim am Main	Schallfeld	Unterhaid
Obereisenheim	Scheinfeld	Unterleinach
Oberhaid	Schmachtenberg	Veitshöchheim
Oberleinach	Schnepfenbach	Viereth
Obernau	Schonungen	Vogelsburg
Obernbreit	Schwanfeld	Vögnitz
Oberntief	Schwarzach	Volkach
Oberschleichach	Schwarzenau	Waigolshausen
Oberschwappach	Schweinfurt	Waigolsheim
Oberschwarzach	Segnitz	Walldachsbach
Obervolkach	Seinsheim	Wasserlos
Ochsenfurt	Sickershausen	Wässerndorf
Ottendorf	Sommerach	Weigenheim
Pflaumheim	Sommerau	Weier
Possenheim	Sommerhausen	Weilbach
Prappach	Staffelbach	Weimersheim
Prichsenstadt	Stammheim	Wenigumstadt
Prosselsheim	Steigerwald	Werneck
Ramsthal	Steinbach	Westheim
Randersacker	Stetten	Wiebelsberg
Remlingen	Sugenheim	Wiesenbronn
Repperndorf	Sulzfeld	Wiesenfeld
Retzbach	Sulzheim	Wiesentheid
Retzstadt	Sulzthal	Willanzheim
Reusch	Tauberrettersheim	Winterhausen
Riedenheim	Tauberzell	Wipfeld
Rimbach	Theilheim	Wirmsthal
Rimpar	Thüngen	Wonfurt
Rödelsee	Thüngersheim	Wörth am Main
Rosbrunn	Tiefenstockheim	Würzburg
Rothenburg ob der Tauber	Tiefenthal	Wüstenfelden
Rottenberg	Traustadt	Wüstenzell
Rottendorf	Triefenstein	Zeil am Main
Röttingen	Trimberg	Zeilitzheim
Rück	Uettingen	Zell am Ebersberg
Rüdenhausen	Uffenheim	Zell am Main
Rüdisbronn	Ullstadt	Zellingen
Rügshofen	Unfinden	Ziegelanger
Saaleck	Unterdürrbach	

#### 1.2.10. Det særlige område Würtemberg

##### a) Underområder:

Bereich Württembergischer Bodensee  
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
 Bereich Oberer Neckar  
 Bereich Remstal-Stuttgart  
 Bereich Württembergisch Unterland

##### b) Großlagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

## c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmler	Schneckenhof
Flutterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhälde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abstatt	Breuningsweiler	Forchtenberg
Adolzfurt	Bürg	Frauenzimmern
Affalterbach	Burgbronn	Freiberg am Neckar
Affaltrach	Cleebronn	Freudenstein
Aichelberg	Cleversulzbach	Freudenthal
Aichwald	Creglingen	Frickenhausen
Allmersbach	Criesbach	Gaisburg
Aspach	Degerloch	Geddelsbach
Asperg	Diefenbach	Gellmersbach
Auenstein	Dimbach	Gemrigheim
Baach	Dörzbach	Geradstetten
Bad Mergentheim	Dürrenzimmern	Gerlingen
Bad Friedrichshall	Duttenberg	Grantschen
Bad Cannstatt	Eberstadt	Gronau
Beihingen	Eibensbach	Grossbottwar
Beilstein	Eichelberg	Grossgartach
Beinstein	Ellhofen	Grossheppach
Belsenberg	Elpersheim	Grossingersheim
Bensingen	Endersbach	Grunbach
Besigheim	Ensing	Güglingen
Beuren	Enzweiningen	Gündelbach
Beutelsbach	Eppingen	Gundelsheim
Bieringen	Erdmannhausen	Haagen
Bietigheim	Erlenbach	Haberschlacht
Bietigheim-Bissingen	Erligheim	Häfnerhaslach
Bissingen	Ernsbach	Hanweiler
Bodolz	Eschelbach	Harsberg
Bönnigheim	Eschenau	Hausen an der Zaber
Botenheim	Esslingen	Hebsack
Brackenheim	Fellbach	Hedelfingen
Brettach	Feuerbach	Heilbronn
Bretzfeld	Flein	Hertmannsweiler

Hessigheim	Mühlacker	Schozach
Heuholz	Mühlhausen an der Enz	Schützingen
Hirschau	Mülhausen	Schwabbach
Hof und Lembach	Mundelsheim	Schwaigern
Hofen	Münster	Siebeneich
Hoheneck	Murr	Siglingen
Hohenhaslach	Neckarsulm	Spielberg
Hohenstein	Neckarweiningen	Steinheim
Höpfigheim	Neckarwestheim	Sternenfels
Horkheim	Neipperg	Stetten im Remstal
Horrheim	Neudenaу	Stetten am Heuchelberg
Hösslinsülz	Neuenstadt am Kocher	Stockheim
Illingen	Neuenstein	Strümpfelbach
Ilsfeld	Neuffen	Stuttgart
Ingelfingen	Neuhausen	Sülzbach
Ingersheim	Neustadt	Taldorf
Kappishäusern	Niederhofen	Talheim
Kernen	Niedernhall	Tübingen
Kesselfeld	Niederstetten	Uhlbach
Kirchberg	Nonnenhorn	Untereisesheim
Kirchheim	Nordhausen	Untergruppenbach
Kleinaspach	Nordheim	Unterheimbach
Kleinbottwar	Oberderdingen	Unterheinriet
Kleingartach	Oberohrn	Unterjesingen
Kleinheppach	Obersöllbach	Untersteinbach
Kleiningersheim	Oberstenfeld	Untertürkheim
Kleinsachsenheim	Oberstetten	Vaihingen
Klingenberg	Obersulm	Verrenberg
Knittlingen	Obertürkheim	Vorbachzimmern
Kohlberg	Ochsenbach	Waiblingen
Korb	Ochsenburg	Waldbach
Kressbronn/Bodensee	Oedheim	Walheim
Künzelsau	Offenau	Wangen
Langenbeutingen	Öhringen	Wasserburg
Laudenbach	Ötisheim	Weikersheim
Lauffen	Pfaffenhofen	Weiler bei Weinsberg
Lehrensteinsfeld	Pfedelbach	Weiler an der Zaber
Leingarten	Poppenweiler	Weilheim
Leonbronn	Ravensburg	Weinsberg
Lienzingen	Reinsbronn	Weinstadt
Lindau	Remshalden	Weissbach
Linsenhofen	Reutlingen	Wendelsheim
Löchgau	Rielingshausen	Wermutshausen
Löwenstein	Riet	Widdern
Ludwigsburg	Rietenau	Willsbach
Maienfels	Rohracker	Wimmental
Marbach/Neckar	Rommelshausen	Windischenbach
Markelsheim	Rosswag	Winnenden
Markgröningen	Rotenberg	Winterbach
Massenbachhausen	Rottenburg	Winzerhausen
Maulbronn	Sachsenheim	Wurmlingen
Meimsheim	Schluchtern	Wüstenrot
Metzingen	Schnait	Zaberfeld
Michelbach am Wald	Schöntal	Zuffenhausen
Möckmühl	Schorndorf	



## 1.2.11. Det særlige område Baden

## a) Underområder:

Bereich Badische Bergstraße	Bereich Kraichgau
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Tuniberg
Bereich Bodensee	Bereich Markgräflerland
Bereich Breisgau	Bereich Ortenau
Bereich Kaiserstuhl	

## b) Großlagen:

Attilafelsen	Hohenberg	Schutterlindenberg
Burg Lichteneck	Lorettoberg	Stiftsberg
Burg Neuenfels	Mannaberg	Tauberklänge
Burg Zähringen	Rittersberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Schloss Rodeck	Vulkanfelsen

## c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käsleberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plaelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Achern	Badenweiler	Bickensohl
Achkarren	Bahlingen	Biengen
Altdorf	Bahnbrücken	Bilfingen
Altschweier	Ballrechten-Dottingen	Binau
Amoltern	Bamlach	Binzen
Auggen	Bauerbach	Bischoffingen
Bad Bellingen	Beckstein	Blankenhornsberg
Bad Rappenau	Berghaupten	Blansingen
Bad Krozingen	Berghausen	Bleichheim
Bad Mingolsheim	Bermatingen	Bodmann
Bad Mergentheim	Bermersbach	Bollschweil
Baden-Baden	Berwangen	Bombach

Bottenau	Gottenheim	Krautheim
Bötzingen	Grenzach	Külsheim
Breisach	Großrinderfeld	Kürnbach
Britzingen	Großsachsen	Lahr
Broggingen	Grötzingen	Landshausen
Bruchsal	Grunern	Langenbrücken
Buchholz	Hagnau	Lauda
Buggingen	Haltingen	Laudenbach
Bühl	Haslach	Lauf
Bühlertal	Hassmersheim	Laufen
Burkheim	Hecklingen	Lautenbach
Dainbach	Heidelberg	Lehen
Dattingen	Heidelsheim	Leimen
Denzlingen	Heiligenzell	Leiselheim
Dertingen	Heimbach	Leutershausen
Diedesheim	Heinsheim	Liel
Dielheim	Heitersheim	Lindelbach
Diersburg	Helmsheim	Lipburg
Diestelhausen	Hemsbach	Lörrach
Dietlingen	Herbolzheim	Lottstetten
Dittigheim	Herten	Lützelsachsen
Dossenheim	Hertingen	Mahlberg
Durbach	Heuweiler	Malsch
Dürrn	Hilsbach	Mauchen
Eberbach	Hilzingen	Meersburg
Ebringen	Hochburg	Mengen
Efringen-Kirchen	Hofweier	Menzingen
Egringen	Höhefeld	Merdingen
Ehrenstetten	Hohensachsen	Merzhausen
Eichelberg	Hohenwettersbach	Michelfeld
Eichstetten	Holzen	Mietersheim
Eichtersheim	Horrenberg	Mösbach
Eimeldingen	Hügelheim	Mühlbach
Eisental	Hugsweier	Mühlhausen
Eisingen	Huttingen	Müllheim
Ellmendingen	Ihringen	Münchweier
Elsenz	Immenstaad	Mundingen
Emmendingen	Impfingen	Münzesheim
Endingen	Istein	Munzingen
Eppingen	Jechtingen	Nack
Erlach	Jöhlingen	Neckarmühlbach
Ersingen	Kappelrodeck	Neckarzimmern
Erzingen	Karlsruhe-Durlach	Nesselried
Eschbach	Kembach	Neudenu
Eschelbach	Kenzingen	Neuenbürg
Ettenheim	Kiechlinsbergen	Neuershausen
Feldberg	Kippenhausen	Neusatz
Fessenbach	Kippenheim	Neuweier
Feuerbach	Kirchardt	Nidereggenen
Fischingen	Kirchberg	Niderrimsingen
Flehingen	Kirchhofen	Niderschopfheim
Freiburg	Kleinkems	Niederweiler
Friesenheim	Klepsau	Nimburg
Gailingen	Klettgau	Nordweil
Gemmingen	Köndringen	Norsingen
Gengenbach	Königheim	Nussbach
Gerlachsheim	Königschaffhausen	Nussloch
Gissigheim	Königshofen	Oberachern
Glottertal	Konstanz	Oberacker
Gochsheim	Kraichtal	Oberbergen

Obereggenen	Rümmingen	Überlingen
Obergrombach	Sachsenflur	Ubstadt
Oberkirch	Salem	Ubstadt-Weiler
Oberlauda	Sasbach	Uissigheim
Oberöwisheim	Sasbachwalden	Ulm
Oberrimsingen	Schallbach	Untergrombach
Oberrotweil	Schallstadt	Unteröwisheim
Obersasbach	Schelingen	Unterschüpf
Oberschopfheim	Scherzingen	Varnhalt
Oberschüpf	Schlatt	Wagenstadt
Obertsrot	Schliengen	Waldangelloch
Oberuhldingen	Schmieheim	Waldulm
Oberweier	Schriesheim	Wallburg
Odenheim	Seefeld	Waltershofen
Ödsbach	Sexau	Walzbachtal
Offenburg	Singen	Wasenweiler
Ohlsbach	Sinsheim	Weier
Opfingen	Sinzheim	Weil
Ortenberg	Söllingen	Weiler
Östringen	Stadelhofen	Weingarten
Ötlingen	Staufen	Weinheim
Ottersweier	Steinbach	Weisenbach
Paffenweiler	Steinenstadt	Weisloch
Rammersweier	Steinsfurt	Welmlingen
Rauenberg	Stetten	Werbach
Rechberg	Stettfeld	Wertheim
Reichenau	Sulz	Wettelbrunn
Reichenbach	Sulzbach	Wildtal
Reichholzheim	Sulzburg	Wintersweiler
Renchen	Sulzfeld	Wittnau
Rettigheim	Tairnbach	Wolfenweiler
Rheinweiler	Tannenkirch	Wollbach
Riedlingen	Tauberbischofsheim	Wöschbach
Riegel	Tiefenbach	Zaisenhausen
Ringelbach	Tiengen	Zell-Weierbach
Ringsheim	Tiergarten	Zeutern
Rohrbach am Gissbübel	Tunsel	Zungweier
Rotenberg	Tutschfelden	Zunzingen

## e) Andre:

Affental/Affentaler  
 Badisch Rotgold  
 Ehrentrudis

## 1.2.12. Det særlige område Saale-Unstrut

## a) Underområder:

Bereich Schloß Neuenburg  
 Bereich Thüringen

## b) Großlagen:

Blütengrund  
 Göttersitz  
 Kelterberg  
 Schweigenberg

## c) Einzellagen:

Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Bad Sulza	Kaatschen	Roßbach
Bad Kösen	Kalzendorf	Schleberoda
Burgscheidungen	Karsdorf	Schulpforte
Domburg	Kirchscheidungen	Seeburg
Dorndorf	Klosterhäseler	Spielberg
Eulau	Langenbogen	Steigra
Freyburg	Laucha	Vitzenburg
Gleina	Löbaschütz	Weischütz
Goseck	Müncheroda	Weißenfels
Großheringen	Naumburg	Werder/Havel
Großjena	Nebra	Zeuchfeld
Gröst	Neugönna	Zscheiplitz
Höhnstedt	Reinsdorf	
Jena	Rollsdorf	

## 1.2.13. Det særlige område Sachsen

## a) Underområder:

Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

## b) Großlagen:

Elbhänge  
Lößnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

## c) Einzellagen:

Kapitelberg  
Heinrichsburg

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Belgern	Ostritz	Schlieben
Jessen	Pesterwitz	Seußlitz
Kleindröben	Pillnitz	Weinböhl
Meißen	Proschwitz	
Merbitz	Radebeul	

## 1.2.14. Andre navne

Liebfraumilch  
Liebfrauenmilch

2. **Bordvine med geografisk betegnelse**

Ahrtaler Landwein  
Altrheingauer Landwein  
Bayerischer Bodensee-Landwein  
Fränkischer Landwein  
Landwein der Ruwer  
Landwein der Saar  
Landwein der Mosel  
Mitteldeutscher Landwein

Nahegauer Landwein  
 Pfälzer Landwein  
 Regensburger Landwein  
 Rheinburgen-Landwein  
 Rheingauer Landwein  
 Rheinischer Landwein  
 Saarländischer Landwein der Mosel  
 Sächsischer Landwein  
 Schwäbischer Landwein  
 Starkenburger Landwein  
 Südbadischer Landwein  
 Taubertäler Landwein  
 Unterbadischer Landwein

## II. VIN MED OPRINDELSE I REPUBLIKKEN FRANKRIG

### 1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»vin de qualité produit dans une région déterminée«)**

#### 1.1. *Navne på bestemte områder*

##### 1.1.1. Alsace og andre dyrkningsområder i Østfrankrig

##### 1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées

Alsace

Alsace, efterfulgt af navnet på et vinbrug (»lieu-dit«):

— Altenberg de Bergbieten	— Moenchberg
— Altenberg de Bergheim	— Muenchberg
— Altenberg de Wolxheim	— Ollwiller
— Brand	— Osterberg
— Bruderthal	— Pfersigberg
— Eichberg	— Pfingstberg
— Engelberg	— Praelatenberg
— Florimont	— Rangén
— Frankstein	— Rosacker
— Froehn	— Saering
— Furstentum	— Schlossberg
— Geisberg	— Schoenenbourg
— Gloeckelberg	— Sommerberg
— Goldert	— Sonnenglanz
— Hatschbourg	— Spiegel
— Hengst	— Sporen
— Kanzlerberg	— Steingrubler
— Kastelberg	— Steinert
— Kessler	— Steinklotz
— Kirchberg de Barr	— Vorbourg
— Kirchberg de Ribeauvillé	— Wiebelsberg
— Kitterlé	— Wineck-Schlossberg
— Mambourg	— Winzenberg
— Mandelberg	— Zinnkoepflé
— Marckrain	— Zotzenberg

Côtes de Toul

##### 1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

## 1.1.2. Champagne

## 1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

## 1.1.3. Bourgogne

## 1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, efterfulgt af navnet på oprindelseskommunen:

— Arbussonnas	— Marchampt
— Beaujeu	— Montmelas
— Blacé	— Odenas
— Cercié	— Pruzilly
— Chânes	— Quincié
— Charentay	— Regnié
— Chenas	— Rivolet
— Chiroubles	— Romanèche
— Denicé	— Saint-Amour-Bellevue
— Durette	— Saint-Etienne-des-Ouillères
— Emeringes	— Saint-Etienne-la-Varenne
— Fleurie	— Saint-Julien
— Juliénas	— Saint-Lager
— Jullié	— Saint-Symphorien-d'Ancelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Saint-Vérand
— Lancié	— Salles
— Lantignié	— Vaux
— Le Perréon	— Vauxrenard
— Les Ardillats	— Villié Morgon
— Leynes	

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne eller Bourgogne Clairret, efterfulgt eller ej af navnet på underområdet:

— Côte Chalonnaise	— Hautes-Côtes de Nuits
— Côtes d'Auxerre	— Vézelay
— Hautes-Côtes de Beaune	

Bourgogne eller Bourgogne Clairret, efterfulgt eller ej af oprindelseskommunen:

— Chitry	— Epineuil
— Coulanges-la-Vineuse	— Irancy

Bourgogne eller Bourgogne Clairret, efterfulgt eller ej af:

— Côte Saint-Jacques	— Le Chapitre
— En Montre-Cul	— Montreuil
— La Chapelle Notre-Dame	— Montreuil

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, efterfulgt eller ej af »Climat d'origine«:

- |               |            |
|---------------|------------|
| — Blanchot    | — Preuses  |
| — Bougros     | — Valmur   |
| — Les Clos    | — Vaudésir |
| — Grenouilles |            |

Chablis, efterfulgt eller ej af »Climat d'origine« eller en af følgende betegnelser:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu     | — Côte de Léchet       |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy              |
| — Chapelot           | — Troesmes             |
| — Pied d'Aloup       | — Côte de Savant       |
| — Côte de Bréchain   | — Vau Ligneau          |
| — Fourchaume         | — Vau de Vey           |
| — Côte de Fontenay   | — Vaux Ragons          |
| — L'Homme mort       | — Vaucoupin            |
| — Vaulorent          | — Vosgros              |
| — Vaillons           | — Vaugiraut            |
| — Chatains           | — Les Fourneaux        |
| — Séchers            | — Morein               |
| — Beugnons           | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys            | — Côte de Vaubarousse  |
| — Mélinots           | — Berdiot              |
| — Roncières          | — Chaume de Talvat     |
| — Les Epinottes      | — Côte de Jouan        |
| — Montmains          | — Les Beauregards      |
| — Forêts             | — Côte de Cuissy       |
| — Butteaux           |                        |

Chambertin  
 Chambertin Clos de Bèze  
 Chambolle-Musigny  
 Chapelle-Chambertin  
 Charlemagne  
 Charmes-Chambertin  
 Chassagne-Montrachet  
 Chassagne-Montrachet Côte de Beaune  
 Chenas  
 Chevalier-Montrachet  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune  
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Clos de la Roche  
 Clos des Lambrays  
 Clos de Tart  
 Clos de Vougeot  
 Clos Saint-Denis  
 Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Côte de Beaune  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits-Villages  
 Côte Roannaise  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Echezeaux  
 Fixin  
 Fleurie  
 Gevrey-Chambertin  
 Givry  
 Grands Echezeaux  
 Griotte-Chambertin

Juliéna

La Grande Rue

Ladoix

Ladoix Côte de Beaune

Latricières-Chambertin

Mâcon

Mâcon-Villages

Mâcon, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Azé                     | — Leynes                      |
| — Berzé-la-Ville          | — Loché                       |
| — Berzé-le-Chatel         | — Lugny                       |
| — Bissy-la-Mâconnaise     | — Milly-Lamartine             |
| — Burgy                   | — Montbellet                  |
| — Bussièrès               | — Peronne                     |
| — Chaintres               | — Pierreclos                  |
| — Chânes                  | — Prissé                      |
| — Chardonnay              | — Pruzilly                    |
| — Charnay-lès-Mâcon       | — Romanèche-Thorins           |
| — Chasselas               | — Saint-Amour-Bellevue        |
| — Chevagny-lès-Chevrières | — Saint-Gengoux-de-Scissé     |
| — Clessé                  | — Saint-Symphorien-d'Annelles |
| — Crêches-sur-Saône       | — Saint-Vérand                |
| — Cruzilles               | — Sologny                     |
| — Davayé                  | — Solutré-Pouilly             |
| — Fuissé                  | — Uchizy                      |
| — Grévilley               | — Vergisson                   |
| — Hurigny                 | — Verzé                       |
| — Igé                     | — Vinzelles                   |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Viré                        |
| — La Roche Vineuse        |                               |

Maranges, efterfulgt eller ej af »climat d'origine« eller af en af følgende betegnelser:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| — Clos de la Boutière | — Le Clos des Loyères |
| — La Croix Moines     | — Le Clos des Rois    |
| — La Fussière         | — Les Clos Roussots   |

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| — Beine                    | — Chemilly-sur-Serein |
| — Béru                     | — Chichée             |
| — Chablis                  | — Collan              |
| — La Chapelle-Vaupelteigne | — Courgis             |



- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| — Fleys           | — Poilly-sur-Serein    |
| — Fontenay        | — Préhy                |
| — Lignorelles     | — Saint-Cyr-les-Colons |
| — Ligny-le-Châtel | — Villy                |
| — Maligny         | — Viviers              |

Pommard  
 Pouilly-Fuissé  
 Pouilly-Loché  
 Pouilly-Vinzelles  
 Puligny-Montrachet  
 Puligny-Montrachet Côte de Beaune  
 Régnié  
 Richebourg  
 Romanée (La)  
 Romanée Conti  
 Romanée Saint-Vivant  
 Ruchottes-Chambertin  
 Rully  
 Saint-Amour  
 Saint-Aubin  
 Saint-Aubin Côte de Beaune  
 Saint-Romain  
 Saint-Romain Côte de Beaune  
 Saint-Véran  
 Santenay  
 Santenay Côte de Beaune  
 Savigny-lès-Beaune  
 Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Tâche (La)  
 Vaupulent  
 Vin Fin de la Côte de Nuits  
 Volnay  
 Volnay Santenots  
 Vosne-Romanée  
 Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez  
 Saint Bris

1.1.4. Jura og Savoie

1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées

Arbois  
 Arbois Pupillin  
 Château Châlon  
 Côtes du Jura  
 Coteaux du Lyonnais  
 Crépy  
 Jura  
 L'Etoile  
 Macvin du Jura

Savoie, efterfulgt af betegnelsen:

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| — Aymes     | — Chignin          |
| — Apremont  | — Chignin Bergeron |
| — Arbin     | — Cruet            |
| — Ayze      | — Frangy           |
| — Bergeron  | — Jongieux         |
| — Chautagne | — Marnagnan        |

- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| — Marestel    | — Montmélian          |
| — Marin       | — Ripaille            |
| — Monterminod | — St-Jean de la Porte |
| — Monthoux    | — St-Jeoire Prieuré   |

Seysssel

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, efterfulgt af en af følgende »cru«-betegnelser:

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| — Anglefort | — Machuraz        |
| — Arbignieu | — Manicle         |
| — Cerdon    | — Montagnieu      |
| — Chanay    | — Virieu-le-Grand |
| — Lagnieu   |                   |

1.1.5. Côtes du Rhône

1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| — Beaumes de Venise  | — Sablet                     |
| — Cairanne           | — Saint-Gervais              |
| — Chusclan           | — Saint-Maurice              |
| — Laudun             | — Saint-Pantaléon-les-Vignes |
| — Rasteau            | — Séguret                    |
| — Roaix              | — Valréas                    |
| — Rochegude          | — Vinsobres                  |
| — Rousset-les-Vignes | — Visan                      |

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, efterfulgt af en af følgende »cru«-betegnelser:

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

## 1.1.6. Provence og Corsica

## 1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, efterfulgt eller ej af:

— Calvi

— Coteaux du Cap-Corse

— Figari

— Sartène

— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimoine

Provence

## 1.1.7. Languedoc-Roussillon

## 1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Cabardès

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, efterfulgt eller ej af en af følgende betegnelser:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, efterfulgt eller ej af oprindelseskommunen:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Grand Roussillon

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux  
Lunel  
Maury  
Minervois  
Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Saint-Jean-de-Minervois  
Rivesaltes  
Roussillon  
Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de la Malepère

1.1.8. Sydvestfrankrig

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn  
Béarn-Bellocq  
Bergerac  
Buzet  
Cahors  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Duras  
Côtes du Frontonnais  
Côtes du Frontonnais Fronton  
Côtes du Frontonnais Villaudric  
Côtes du Marmandais  
Côtes de Montravel  
Floc de Gascogne  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Haut-Montravel  
Irouléguy  
Jurançon  
Madiran  
Marcillac  
Monbazillac  
Montravel  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Pécharmant  
Rosette  
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois  
Côtes de Millau  
Côtes de Saint-Mont  
Tursan  
Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavedieu

1.1.9. Bordeaux

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac  
Blaye  
Bordeaux

Bordeaux Clairét  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauge  
Bourg  
Bourgeais  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon  
Entre-Deux-Mers  
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Fronsac  
Graves  
Graves de Vayres  
Haut-Médoc  
Lalande de Pomerol  
Lustrac-Médoc  
Loupiac  
Lussac Saint-Emilion  
Margaux  
Médoc  
Montagne Saint-Emilion  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Néac  
Pauillac  
Pessac-Léognan  
Pomerol  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, efterfulgt af oprindelseskommunen:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourne
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Sainte-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdelais
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puissequin Saint-Emilion  
Sainte-Croix-du-Mont  
Saint-Emilion  
Saint-Estèphe  
Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Georges Saint-Emilion  
Saint-Julien  
Sauternes

1.1.10. Loire

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou  
Anjou Coteaux de la Loire  
Anjou-Villages  
Anjou-Villages Brissac  
Blanc Fumé de Pouilly  
Bourgueil  
Bonnezeaux  
Cheverny  
Chinon  
Coteaux de l'Aubance  
Coteaux du Giennois  
Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, efterfulgt af oprindelseskommunen:

— Beaulieu-sur Layon	— Rochefort-sur-Loire
— Faye-d'Anjou	— Saint-Aubin-de-Luigné
— Rablay-sur-Layon	— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume  
Coteaux du Loir  
Coteaux de Saumur  
Cour-Cheverny  
Jasnières  
Loire

Menetou Salon, efterfulgt eller ej af oprindelseskommunen:

— Aubinges	— Quantilly
— Menetou-Salon	— Saint-Céols
— Morogues	— Soulangis
— Parassy	— Vignoux-sous-les-Aix
— Pigny	— Humbligny

Montlouis  
Muscadet  
Muscadet Coteaux de la Loire  
Muscadet Sèvre-et-Maine  
Muscadet Côtes de Grandlieu  
Pouilly-sur-Loire  
Pouilly Fumé  
Quarts-de-Chaume  
Quincy  
Reuilly  
Sancerre  
Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
Saumur  
Saumur Champigny  
Savennières  
Savennières-Coulée-de-Serrant  
Savennières-Roche-aux-Moines  
Touraine  
Touraine Azay-le-Rideau  
Touraine Amboise  
Touraine Mesland  
Val de Loire  
Vouvray

## 1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Coteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, efterfulgt eller ej af oprindelseskommunen:

— Boudes

— Corent

— Chanturgue

— Madargue

— Châteaugay

Fiefs-Vendéens, efterfulgt af en af følgende betegnelser:

— Brem

— Pissotte

— Mareuil

— Vix

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

## 1.1.11. Cognac

## 1.1.11.1. Appellation d'origine contrôlée

Charentes

## 2. »Vins de pays« betegnet ved navnet på et produktionsområde

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardeilhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénévie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalan

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes »Mont Bouquet«

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais »Ile de Ré«

Vin de pays Charentais »Ile d'Oléron«

Vin de pays Charentais »Saint-Sornin«

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche-Comté  
Vin de pays de Franche-Comté »Coteaux de Champlitte«  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers  
Vin de pays des Gorges de l'Hérault  
Vin de pays des Hautes-Alpes



Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive  
Vin de pays d'Hauterive »Val d'Orbieu«  
Vin de pays d'Hauterive »Coteaux du Termenès«  
Vin de pays d'Hauterive »Côtes de Lézignan«  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des Hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault  
Vin de pays de l'île de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du Jardin de la France  
Vin de pays du Jardin de la France »Marches de Bretagne«  
Vin de pays du Jardin de la France »Pays de Retz«  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caume  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays du Périgord »Vin de Homme«  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la Principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais »Coteaux de Chalosse«  
Vin de pays des Terroirs landais »Côtes de L'Adour«  
Vin de pays des Terroirs landais »Sables Fauves«  
Vin de pays des Terroirs landais »Sables de l'Océan«  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand  
 Vin de pays de la Vallée du Paradis  
 Vin de pays des Vals d'Agly  
 Vin de pays du Var  
 Vin de pays du Vaucluse  
 Vin de pays de la Vauvage  
 Vin de pays de la Vendée  
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
 Vin de pays de la Vienne  
 Vin de pays de la Vistrenque  
 Vin de pays de l'Yonne

### III. VINE MED OPRINDELIGE I KONGERIGET SPANIEN

#### 1. Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder («Vino de calidad producido en region determinada»)

##### 1.1. Navne på bestemte områder

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma, La
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Pla de Bages
Binissalem-Mallorca	Priorato
Bullas	Rías Baixas
Calatayud	Ribeira Sacra
Campo de Borja	Ribeiro
Cariñena	Ribera del Duero
Cava	Ribera del Guadiana
Cigales	Rioja
Conca de Barberá	Rueda
Condado de Huelva	Somontano
Costers del Segre	Tacoronte-Acentejo
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	Tarragona
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	Terra Alta
Hierro, El	Toro
Jerez/Xérès/Sherry <sup>(1)</sup>	Utiel-Requena
Jumilla	Valdeorras
Lanzarote	Valdepeñas
Málaga	Valencia
Mancha, La	Valle de Güímar
Manzanilla	Valle de la Orotava
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Vinos de Madrid
Méntrida	Ycoden-Daute-Isora
Mondéjar	Yecla

##### 1.2. Navne på underområder og kommuner

##### 1.2.1. Det særlige område Abona

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

<sup>(1)</sup> Hvad »Sherry« angår, tages der hensyn til bestemmelserne i bilag X til TDC-aftalen.

## 1.2.2. Det særlige område Alella

Alella	Premiá de Mar
Argentona	Roca del Vallés, La
Cabrils	Sant Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa María de Martorelles
Masnou, El	Teiá
Montgat	Tiana
Montornés del Vallés	Vallromanes
Orrius	Vilanova del Vallés
Premiá de Dalt	Vilassar de Dalt

## 1.2.3. Det særlige område Alicante

## a) Underområde Alicante

Algueña	Ibi
Alicante	Mañán
Bañeres	Monóvar
Benejama	Onil
Biar	Petrer
Campo de Mirra	Pinoso
Cañada	Romana, La
Castalla	Salinas
Elda	Sax
Hondón de los Frailes	Tibi
Hondón de las Nieves	Villena

## b) Underområde La Marina

Alcalalí	Murla
Beniarbeig	Ondara
Benichembla	Orba
Benidoleig	Parcent
Benimeli	Pedreguer
Benissa	Sagra
Benitachell	Sanet y Negrals
Calpe	Senija
Castell de Castells	Setla y Mirarrosa
Denia	Teulada
Gata de Gorgos	Tormos
Jalón	Vall de Laguart
Lliver	Vergel
Miraflor	Xabia

## 1.2.4. Det særlige område Almansa

Alpera	Higueruela
Almansa	Hoya Gonzalo
Bonete	Pétrola
Chinchilla de Monte-Aragón	Villar de Chinchilla
Corral-Rubio	

## 1.2.5. Det særlige område Ampurdán-Costa Brava

Agullana	Espolla
Avinyonet de Puigventós	Figueres
Boadella	Garriguella
Cabanes	Jonquera, La
Cadaqués	Llançá
Cantallops	Llers
Capmany	Masarac
Colera	Mollet de Peralada
Darnius	Palau-Saberdera

Pau	Sant Climent Sescebes
Pedret i Marsá	Selva de Mar, La
Peralada	Terrades
Pont de Molins	Vilafant
Portbou	Vilajuiga
Port de la Selva, El	Vilamaniscle
Rabós	Vilanant
Roses	Viure
Rúmors	

## 1.2.6. Det særlige område Bierzo

Arganza	Fresnedo
Bembibre	Molinaseca
Borrenes	Noceda
Cabañas Raras	Ponferrada
Cacabelos	Priaranza
Camponaraya	Puente de Domingo Flórez
Carracedelo	Sancedo
Carucedo	Vega de Espinareda
Castropodame	Villadecanes
Congosto	Toral de los Vados
Corullón	Villafranca del Bierzo
Cubillos del Sil	

## 1.2.7. Det særlige område Binissalem-Mallorca

Binissalem
Consell
Santa María del Camí
Sancellas
Santa Eugenia

## 1.2.8. Det særlige område Bullas

Bullas
Calasparra
Caravaca
Cehégín
Lorca
Moratalla
Mula
Ricote

## 1.2.9. Det særlige område Calatayud

Abanto	Ibdes
Acered	Maluenda
Alarba	Mara
Alhama de Aragón	Miedes
Aniñón	Monterde
Ateca	Montón
Belmonte de Gracian	Morata de Jiloca
Bubierca	Moros
Calatayud	Munébrega
Cárenas	Nuévalos
Castejón de las Armas	Olvés
Castejón de Alarba	Orera
Cervera de la Cañada	Paracuellos de Jiloca
Clarés de Ribota	Ruesca
Codos	Sediles
Fuentes de Jiloca	Terrer
Godojos	Torralba de Ribota

Torrijo de la Cañada	Villalengua
Valtorres	Villarroya de la Sierra
Villalba del Perejil	Viñuela, La

## 1.2.10. Det særlige område Campo de Borja

Agón	Bureta
Ainzón	Buste, El
Alberite de San Juan	Fuendejalón
Albeta	Magallón
Ambel	Maleján
Bisimbre	Pozuelo de Aragón
Borja	Tabuenca
Bulbuenta	Vera de Moncayo

## 1.2.11. Det særlige område Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Mezalocha
Almonacid de la Sierra	Muel
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

## 1.2.12. Det særlige område Cigales

Cabezón de Pisuerga	Quintanilla de Trigueros
Cigales	San Martín de Valvení
Corcos del Valle	Santovenia de Pisuerga
Cubillas de Santa Marta	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena
Mucientes	Dueñas

## 1.2.13. Det særlige område Conca de Barberá

Barberá de la Conca	Rocafort de Queralt
Blancafort	Sarral
Conesa	Senan
L'Espluga de Francolí	Solivella
Forés	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

## 1.2.14. Det særlige område Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado, La
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

## 1.2.15. Det særlige område Costers del Segre

## a) Underområde Raimat

Lleida

## b) Underområde Artesa

Alós de Balaguer

Artesa de Segre

Foradada  
Penelles  
Preixens

c) Underområde Valle del Río Corb

Belianes	Montornés de Segarra
Ciutadilla	Nalec
Els Omells de na Gaia	Preixana
Granyanella	Sant Martí de Riucorb
Granyena de Segarra	Tarrega
Guimerá	Vallbona de les Monges
Maldá	Vallfogona de Riucorb
Montoliu de Segarra	Verdú

d) Underområde Les Garrigues

Arbeca	L'Albí
Bellaguarda	L'Espuga Calba
Cerviá de les Garrigues	La Pobla de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Floresta, La	Vilosell, El
Fullela	Vinaixa

1.2.16. Région déterminée Chacolí de Bizkaia / Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Güeñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

1.2.17. Det særlige område Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

1.2.18. Det særlige område El Hierro

Frontera  
Valverde

1.2.19. De særlige områder Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Puerto de Santa María, El  
Puerto Real  
Rota  
Sanlúcar de Barrameda

Trebujena

Lebrija

a) Underområde Jerez Superior («Albarizas» jordbundsområder i følgende kommuner)

Jerez de la Frontera

Puerto de Santa María

Sanlúcar de Barrameda

Rota

Chipiona

Trebujena

1.2.20. Det særlige område Jumilla

Albatana

Fuente Alamo de Murcia

Hellín

Jumilla

Montealegre del Castillo

Ontur

Tobarra

1.2.21. Det særlige område Lanzarote

Arrecife

Haría

San Bartolomé

Teguise

Tías

Tinajo

Yaiza

1.2.22. Det særlige område Málaga

Alameda

Alcaucín

Alfarnate

Alfarnatejo

Algarrobo

Alhaurín de la Torre

Almáchar

Almogía

Antequera

Archez

Archidona

Arenas

Benamargosa

Benamocarra

Borge

Campillos

Canillas del Aceituno

Canillas de Albaida

Casabermeja

Casares

Colmenar

Comares

Cómpeta

Cuevas Bajas

Cuevas de San Marcos

Cútar

Estepona

Frigiliana

Fuente Piedra

Humilladero

Iznate

Macharaviaya

Manilva

Moclinejo

Mollina

Nerja

Periana

Rincón de la Victoria

Riogordo

Salares

Sayalonga

Sedella

Sierra de Yeguas

Torrox

Totalán

Vélez Málaga

Villanueva de Algaidas

Villanueva del Rosario

Villanueva de Tapia

Villanueva del Trabuco

Viñuela

## 1.2.23. Det særlige område La Mancha

Barrax	Tomelloso
Bonillo, El	Torralba de Calatrava
Fuensanta	Torre de Juan Abad
Herrera, La	Valenzuela de Calatrava
Lezuza	Villahermosa
Minaya	Villamanrique
Montalvos	Villamayor de Calatrava
Munera	Villanueva de la Fuente
Ossa de Montiel	Villanueva de los Infantes
Roda, La	Villar del Pozo
Tarazona de la Mancha	Villarrubia de los Ojos
Villarrobledo	Villarta de San Juan
Albaladejo	Acebrón, El
Alcázar de San Juan	Alberca de Záncara, La
Alcolea de Calatrava	Alconchel de la Estrella
Aldea del Rey	Almarcha, La
Alhambra	Almendros
Almagro	Almonacid del Marquesado
Almedina	Atalaya del Cañavate
Almodóvar del Campo	Barajas de Melo
Arenas de San Juan	Belinchón
Argamasilla de Alba	Belmonte
Argamasilla de Calatrava	Cañadajuncosa
Ballesteros de Calatrava	Cañavate, El
Bolaños de Calatrava	Carrascosa de Haro
Calzada de Calatrava	Casas de Benítez
Campo de Criptana	Casas de Fernando Alonso
Cañada de Calatrava	Casas de Guijarro
Carrión de Calatrava	Casas de Haro
Carrizosa	Casas de los Pinos
Castellar de Santiago	Castillo de Garcimuñoz
Ciudad Real	Cervera del Llano
Cortijos, Los	Fuente de Pedro Naharro
Cózar	Fuentelespino de Haro
Daimiel	Hinojosa, La
Fernancaballero	Hinojosos, Los
Fuencollana	Honrubia
Fuente el Fresno	Hontanaya
Granátula de Calatrava	Horcajo de Santiago
Herencia	Huelves
Labores, Las	Leganiel
Malagón	Mesas, Las
Manzanares	Monreal del Llano
Membrilla	Montalbanejo
Miguelturra	Mota del Cuervo
Montiel	Olivares de Júcar
Pedro Muñoz	Osa de la Vega
Picón	Pedernoso, El
Piedrabuena	Pedroñeras, Las
Poblete	Pinarejo
Porzuna	Pozoamargo
Pozuelo de Calatrava	Pozorrubio
Puebla del Principe	Provencio, El
Puerto Lápice	Puebla de Almenara
Santa Cruz de los Cáñamos	Rada de Haro
Socuéllamos	Rozalén del Monte
Solana, La	Saelices
Terrinches	San Clemente



Santa María del Campo	Madridejos
Santa María de los Llanos	Manzanaque
Sisante	Marjaliza
Tarancón	Mascaraque
Torrubia del Campo	Miguel Esteban
Torrubia del Castillo	Mora
Tresjuncos	Nambroca
Tribaldos	Noblejas
Uclés	Ocaña
Valverde de Júcar	Ontígola con Oreja
Vara de Rey	Orgaz
Villaescusa de Haro	Puebla de Almoradiel, La
Villamayor de Santiago	Quero
Villar de Cañas	Quintanar de la Orden
Villar de la Encina	Romeral
Villarejo de Fuentes	Santa Cruz de la Zarza
Villares del Saz	Sonseca
Villarrubio	Tembleque
Villaverde y Pasaconsol	Toboso, El
Zarza del Tajo	Turleque
Ajofrín	Urda
Almonacid de Toledo	Villacañas
Cabañas de Yepes	Villa de Don Fadrique, La
Cabezamesada	Villafranca de los Caballeros
Camuñas	Villaminaya
Ciruelos	Villamuelas
Consuegra	Villanueva de Alcardete
Corral de Almaguer	Villanueva de Bogas
Chueca	Villarrubia de Santiago
Dosbarrios	Villasequilla
Guardia, La	Villatobas
Huerta de Valdecarábanos	Yébenes, Los
Lillo	Yepes

#### 1.2.24. Det særlige område Méntrida

Albarreal de Tajo	Maqueda
Alcabón	Méntrida
Aldea en Cabo	Montearagón
Almorox	Nombela
Arcicóllar	Novés
Barcience	Otero
Borujón	Palomeque
Camarena	Paredes
Camarenilla	Pelahustan
Carmena	Portillo
Carranque	Quismondo
Casarrubios del Monte	Real de San Vicente
Castillo de Bayuela	Recas
Cebolla	Rielves
Cerralbos, Los	Santa Cruz de Retamar
Chozas de Canales	Santa Olalla
Domingo Pérez	Torre de Esteban Hambran, La
Escalona	Torrijos
Escalonilla	Val de Santo Domingo
Fuensalida	Valmojado
Gerindote	Ventas de Retamosa, Las
Hormigos	Villamiel
Huecas	Viso, El
Lucillos	Yuncillos

## 1.2.25. Det særlige område Mondéjar

Albalate de Zorita	Mazuecos
Albares	Mondéjar
Almoguera	Pastrana
Almonacid de Zorita	Pioz
Driebes	Pozo de Almoguera
Escariche	Sacedón
Escopete	Sayatón
Fuentenovilla	Valdeconcha
Illana	Yebra
Loranca de Tajuña	Zorita de los Canes

## 1.2.26. Det særlige område Monterrei

## a) Underområde Val de Monterrei

Castrelo do Val  
Monterrei  
Oimbra  
Verín

## b) Underområde Ladera de Monterrei

Castrelo do Val  
Oimbra  
Monterrei  
Verín

## 1.2.27. Det særlige område Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera	Montemayor
Baena	Montilla
Cabra	Monturque
Castro del Río	Moriles
Doña Mencía	Nueva Carteya
Espejo	Puente Genil
Fernán-Núñez	Rambla, La
Lucena	Santaella
Montalbán	

## a) Underområde Montilla-Moriles Superior («Albarizas» jordbundsområder i førnævnte kommuner)

## 1.2.28. Det særlige område Navarra

## a) Underområde Ribera Baja

Ablitas	Fitero
Arguedas	Monteagudo
Barillas	Murchante
Cascante	Tudela
Castejón	Tulebras
Cintruénigo	Valtierra
Corella	

## b) Underområde Ribera Alta

Artajona	Caparroso
Beire	Cárcar
Berbinzana	Carcastillo
Cadreita	Falces

Funes	Murillo el Fruto
Larraga	Olite
Lerín	Peralta
Lodosa	Pitillas
Marcilla	Sansoain
Mélida	Santacara
Milagro	Sesma
Miranda de Arga	Tafalla
Murillo el Cuende	Villafranca

## c) Underområde Tierra Estella

Aberín	Igúzquiza
Allo	Lazagurria
Arcos, Los	Luquín
Arellano	Mendoza
Armañanzas	Morentín
Arróniz	Murieta
Ayegui	Oteiza de la Solana
Barbarín	Sansol
Busto, El	Torralba del Río
Dicastillo	Torres del Río
Desojo	Valle de Yerri
Espronceda	Villamayor de Monjardín
Estella	Villatuerta

## d) Underområde Valdizarbe

Adiós	Mendigorría
Añorbe	Muruzábal
Artazu	Obanos
Barasoain	Olóriz
Biurrun	Orisoain
Cirauqui	Pueyo
Etxauri	Puente la Reina
Enériz	Tiebas-Muruarte de Reta
Garinoain	Tirapu
Guirguillano	Ucar
Legarda	Unzué
Leoz	Uterga
Mañeru	

## e) Underområde Baja Montaña

Aibar	Lerga
Cáseda	Liédena
Eslava	Lumbier
Ezprogui	Sada
Gallipienzo	Sangüesa
Javier	San Martín de Unx
Leache	Ujué

## 1.2.29. Det særlige område La Palma

## a) Underområde Hoyo de Mazo

Breña Baja  
Breña Alta  
Mazo  
Santa Cruz de La Palma

## b) Underområde Fuencaliente

Fuencaliente  
Llanos de Aridane, Los

Paso, El  
Tazacorte

c) Underområde Norte de La Palma

Barlovento  
Garafía  
Puntagorda  
Puntallana  
San Andrés y Sauces  
Tijarafe

1.2.30. Det særlige område Penedés

Abrera	Sant Pere de Ribes
Avinyonet del Penedés	Sant Pere de Riudebitlles
Begues	Sant Quintí de Mediona
Cabanyes, Les	Sant Sadurní d'Anoia
Cabrera d'Igualada	Santa Fe del Penedés
Canyelles	Santa Margarida i els Monjos
Castellet i la Gornal	Santa María de Miralles
Castellví de la Marca	Sitges
Castellví de Rosanes	Subirats
Cervelló	Torrelavíd
Corbera de Llobregat	Torrelles de Foix
Cubelles	Vallirana
Font-Rubí	Vilafranca del Penedés
Gélida	Vilanova i la Geltrú
Granada, La	Viloví del Penedés
Hostalets de Pierola, Els	Aiguamúrcia
Llacuna, La	Albinyana
Martorell	L'Arboç
Masquefa	Banyeres del Penedés
Mediona	Bellvei
Olérdola	Bisbal del Penedés, La
Olesa de Bonesvalls	Bonastre
Olivella	Calafell
Pacs del Penedés	Creixell
Piera	Cunit
Plá del Penedés, El	Llorenç del Penedés
Pontons	Montmell, El
Puigdàlber	Roda de Bará
Sant Cugat Sesgarrigues	Sant Jaume dels Domenys
Sant Esteve Sesrovires	Santa Oliva
Sant Llorenç d'Hortons	Vendrell, El
Sant Martí Sarroca	

1.2.31. Det særlige område Pla de Bages

Artes	Monistrol de Calders
Avinyó	Navarcles
Balsareny	Navás
Calders	Rejadell
Callús	Sallent
Cardona	Sant Fruitós de Bages
Castellfollit del Boix	Sant Joan de Vilatorrada
Castellgalí	Sant Salvador de Guardiola
Castellnou de Bages	Santpedor
Fonollosa	Santa María d'Oló
Manresa	

## 1.2.32. Det særlige område Priorato

Bellmunt del Priorat	Porrera
Gratallops	Torroja del Priorat
Lloar, El	Vilella Alta, La
Morera de Montsant, La	Vilella Baixa, La
Poboleda	

## 1.2.33. Det særlige område Rías Baixas

## a) Underområde Val do Salnés

Cambados	Portas
Meaño	Caldas de Reis
Sanxenxo	Vilagarcía de Arousa
Ribadumia	Barro
Meis	O Grove
Vilanova de Arousa	

## b) Underområde Condado do Tea

Salvaterra de Miño	Crecente
As Neves	Salceda de Caselas
Arbo	A Cañiza

## c) Underområde O Rosal

O Rosal	Tui
Tomíño	Gondomar
A Guarda	

## d) Underområde Soutomaior

Soutomaior

## 1.2.34. Det særlige område Ribeira Sacra

## a) Underområde Amandi

Sober  
Monforte de Lemos

## b) Underområde Chantada

Carballedo  
Chantada  
Toboada  
A Peroxa

## c) Underområde Quiroga-Bibei

Quiroga	Monforte de Lemos
Ribas de Sil	Manzaneda
A Pobra de Brollón	A Pobra de Trives

## d) Underområde Ribeiras do Miño

O Saviñao  
Sober

## e) Underområde Ribeiras do Sil

Parada de Sil  
A Teixeira  
Castro Caldelas  
Nogueira de Ramuín

## 1.2.35. Det særlige område Ribeiro

Arnoia	Cortegada
Beade	Leiro
Carballeda de Avia	Punxin
Castrelo de Miño	Ribadavia
Cenlle	

## 1.2.36. Det særlige område Ribera del Duero

Adrada de Haza	Torregalindo
Aguilera, La	Tórtoles de Esgueva
Anguix	Tubilla del Lago
Aranda de Duero	Vadocondes
Baños de Valdearados	Valcabado de Roa
Berlangas de Roa	Valdeande
Boada de Roa	Valdezate
Campillo de Aranda	Vid, La
Caleruega	Villaescusa de Roa
Castrillo de la Vega	Villalba de Duero
Cueva de Roa, La	Villalbilla de Gumiel
Fresnillo de las Dueñas	Villanueva de Gumiel
Fuentecén	Villatueda
Fuentelcéspedes	Vilvela de Esgueva
Fuentelisendo	Zazuar
Fuentemolinos	Aldehorno
Fuentenebro	Honrubia de la Cuesta
Fuentespina	Montejo de la Vega de la Serrezuela
Gumiel de Hizán	Villaverde de Montejo
Gumiel del Mercado	Alcubilla de Avellaneda
Guzmán	Burgo de Osma
Haza	Castillejo de Robledo
Hontangas	Langa de Duero
Hontoria de Valdearados	Miño de San Esteban
Horra, La	San Esteban de Gormaz
Hoyales de Roa	Bocos de Duero
Mambrilla de Castrejón	Canalejas de Peñafiel
Milagros	Castrillo de Duero
Moradillo de Roa	Curiel de Duero
Nava de Roa	Fompedraza
Olmedillo de Roa	Manzanillo
Pardilla	Olivares de Duero
Pedrosa de Duero	Olmos de Peñafiel
Peñaranda de Duero	Peñafiel
Quemada	Pesquera de Duero
Quintana del Pidío	Piñel de Abajo
Quintanamanvirgo	Piñel de Arriba
Roa de Duero	Quintanilla de Arriba
San Juan del Monte	Quintanilla de Onésimo
San Martín de Rubiales	Rábano
Santa Cruz de la Salceda	Roturas
Sequera de Haza, La	Torre de Peñafiel
Sotillo de la Ribera	Valbuena de Duero
Terradillos de Esgueva	Valdearcos de la Vega

## 1.2.37. Det særlige område Ribera del Guadiana

## a) Underområde Ribera Alta

Aljucén	Carrascalejo
Benquerencia	Castuera
Campanario	Coronada, La

Cristina	Monterrubio de la Serena
Don Alvaro	Nava de Santiago, La
Don Benito	Oliva de Mérida
Esparragalejo	Quintana de la Serena
Esparragosa de la Serena	Rena
Higuera de la Serena	San Pedro de Mérida
Garrovilla, La	Santa Amalia
Guareña	Trujillanos
Haba, La	Valdetorres
Magacela	Valverde de Mérida
Malpartida de la Serena	Valle de la Serena
Manchita	Villagonzalo
Medellín	Villanueva de la Serena
Mengabril	Villar de Rena
Mérida	Zalamea de la Serena
Mirandilla	Zarza de Alange

## b) Underområde Tierra de Barros

Azeuchal	Llera
Ahillones	Llerena
Alange	Maguilla
Almendralejo	Mérida
Arroyo de San Serván	Nogales
Azuaga	Palomas
Berlanga	Puebla del Prior
Calamonte	Puebla de la Reina
Corte de Peleas	Ribera del Fresno
Entrín Bajo	Salvaterra de los Barros
Feria	Santa Marta de los Barros
Fuente del Maestre	Solana de los Barros
Granja de Torre Hermosa	Torre de Miguel Sesmero
Higuera de Llerena	Torremegía
Hinojosa del Valle	Valencia de las Torres
Hornachos	Valverde de Llerena
Morera, La	Villafranca de los Barros
Parra, La	Villalba de los Barros

## c) Underområde Matanegra

Bienvenida	Puebla de Sancho Perez
Calzadilla	Santos de Maimona, Los
Fuente de Cantos	Usagre
Medina de las Torres	Zafra

## d) Underområde Ribera Baja

Albuera, La	Roca de la Sierra, La
Almendral	Talavera de la Real
Badajoz	Torre Mayor
Lobón	Valverde de Leganés
Montijo	Villar del Rey
Olivenza	

## e) Underområde Montánchez

Albalá	Garciaz
Alcuéscar	Heguijuela
Aldea de Trujillo	Ibahernando
Aldeacentenera	Cumbre, La
Almoharín	Madroñera
Arroyomolinos de Montánchez	Miajadas
Casas de Don Antonio	Montanech
Escorial	Puerto de Santa Cruz

Robledillo de Trujillo	Trujillo
Salvatierra de Santiago	Valdefuentes
Santa Cruz de la Sierra	Valdemorales
Santa Marta de Magasca	Villamesías
Torre de Santa María	Zarza de Montánchez
Torrecilla de la Tiesa	

## f) Underområde Cañamero

Alía  
Berzocana  
Cañamero  
Guadalupe  
Valdecaballeros

## 1.2.38. Det særlige område Rioja

## a) Underområde Rioja Alavesa

Baños de Ebro	Lapuebla de Labarca
Barriobusto	Leza
Cripán	Moreda de Alava
Elciego	Navaridas
Elvillar de Alava	Oyón
Labastida	Salinillas de Buradón
Labraza	Samaniego
Laguardia	Villabuena de Alava
Lanciego	Yécora

## b) Underområde Rioja Alta

Abalos	Fonzaleche
Alesanco	Fuenmayor
Alesón	Galbárruli
Anguciana	Gimileo
Arenzana de Abajo	Haro
Arenzana de Arriba	Herramélluri
Azofra	Hervias
Badarán	Hormilla
Bañares	Hormilleja
Baños de Rioja	Hornos de Moncalvillo
Baños de Río Tobía	Huércanos
Berceo	Lardero
Bezares	Leiva
Bobadilla	Logroño
Briñas	Manjarrés
Briones	Matute
Camprovín	Medrano
Canillas	Nájera
Cañas	Navarrete
Cárdenas	Ochánduri
Casalarreina	Olláuri
Castañares de Rioja	Rodezno
Cellórigo	Sajazarra
Cenicero	San Asensio
Cidamón	San Millán de Yécora
Cihuri	Santa Coloma
Cirueña	San Torcuato
Cordovín	San Vicente de la Sonsierra
Cuzcurrita de Río Tirón	Sojuela
Daroca de Rioja	Sorzano
Entrena	Sotés
Estollo	Tirgo
Foncea	Tormantos



Torrecilla sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela

Ventosa  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Villarejo  
Zarratón

c) Underområde Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite  
Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla  
Aras  
Arnedo  
Arrúbal  
Ausejo  
Autol  
Azagra  
Bargota  
Bergasa  
Bergasilla  
Calahorra  
Cervera del río Alhama  
Clavijo  
Corera  
Cornago  
Galilea

Grávalos  
Herce  
Igea  
Lagunilla de Jubera  
Leza del río Leza  
Mendavia  
Molinos de Ocón  
Murillo de Río Leza  
Nalda  
Ocón  
Pradejón  
Quel  
Redal, El  
Ribafrecha  
Rincón de Soto  
San Adrián  
Santa Engracia de Jubera  
Sartaguda  
Tudelilla  
Viana  
Villamediana de Iregua  
Villar de Arnedo, El

1.2.39. Det særlige område Rueda

Blasconuño de Matababras  
Madrigal de las Altas Torres  
Aldeanueva del Codonal  
Aldehuela del Codonal  
Bernuy de Coca  
Codorniz  
Donhierro  
Fuente de Santa Cruz  
Juarros de Voltoya  
Montejo de Arévalo  
Montuenga  
Moraleja de Coca  
Nava de La Asunción  
Nieva  
Rapariegos  
San Cristobal de la Vega  
Santiuste de San Juan Bautista  
Tolocirio  
Villagonzalo de Coca  
Aguasal  
Alaejos  
Alcazarén  
Almenara de Adaja  
Ataquines  
Bobadilla del Campo  
Bócigas  
Brahajos de Medina

Campillo, El  
Carpio del Campo  
Castrejón  
Castronuño  
Cervillego de la Cruz  
Fresno el Viejo  
Fuente el Sol  
Fuente Olmedo  
Gomeznarro  
Hornillos  
Llano de Olmedo  
Lomoviejo  
Matapozuelos  
Medina del Campo  
Mojados  
Moraleja de las Panaderas  
Muriel  
Nava del Rey  
Nueva Villa de las Torres  
Olmedo  
Pollos  
Pozal de Gallinas  
Pozáldez  
Puras  
Ramiro  
Rodilana  
Rubí de Bracamonte

Rueda	Torrecilla de la Orden
Salvador de Zapardiel	Torrecilla del Valle
San Pablo de la Moraleja	Valdestillas
San Vicente del Palacio	Velascálvaro
Seca, La	Ventosa de la Cuesta
Serrada	Villafranca de Duero
Siete Iglesias de Travancos	Villanueva de Duero
Tordesillas	Villaverde de Medina
Torrecilla de la Abadesa	Zarza, La

## 1.2.40. Det særlige område Somontano

Abiego	Graus
Adahuesca	Hoz y Costean
Alcalá del Obispo	Ibieca
Angúes	Ilche
Antillón	Laluenga
Alquézar	Laperdiguera
Argavieso	Lascellas-Ponzano
Azara	Naval
Azlor	Olvena
Barbastro	Peralta de Alcofea
Barbuñales	Peraltilla
Berbegal	Perarrúa
Blecua y Torres	Pertusa
Bierge	Pozán de Vero
Capella	Puebla de Castro, La
Casbas de Huesca	Salas Altas
Castillazuelo	Salas Bajas
Colungo	Santa María de Dulcis
Estada	Secastilla
Estadilla	Siétamo
Fonz	Torres de Alcanadre
Grado, El	

## 1.2.41. Det særlige område Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La	Victoria de Acentejo, La
Santa Ursula	Laguna, La
Sauzal, El	Rosario, El
Tacoronte	Santa Cruz de Tenerife
Tegueste	

a) Underområde Anaga (områder i Parque Rural de Anaga)

## 1.2.42. Det særlige område Tarragona

a) Underområde Tarragona Campo

Alcover	Cabra del Camp, Les
Aleixar, L'	Cambrils
Alforja	Castellvell del Camp
Alió	Catllar, El
Almóster	Colldejou
Altafulla	Constantí
Argentera, L'	Cornudella de Montsant
Ascó	Duesaigües
Benissanet	Figuerola del Camp
Borges del Camp, Les	Garcia
Botarell	Garidells, Els
Bràfim	Ginestar

Masó, La	Riudecols
Masllorenc	Riudoms
Maspujols	Rodonyá
Milá, El	Rourell, El
Miravet	Salomó
Montbrió del Camp	Secuita, La
Montferri	Selva del Camp, La
Mont-roig del Camp	Tarragona
Mora d'Ebre	Tivissa
Mora la Nova	Torre de l'Espanyol, La
Morell, El	Torredembarra
Nou de Gaiá, La	Ulldemolins
Nulles	Vallmoll
Parallesos, Els	Valls
Perafort	Vespella
Pla de Santa María, El	Vilabella
Pobla de Mafumet, La	Vilallonga del Camp
Pobla de Montornés, La	Vilanova d'Escornalbou
Puigpelat	Vila-rodona
Renau	Vila-Seca
Reus	Vinebre
Riera de Gaiá, La	Vinyols i els Arcs
Riudecanyes	

## b) Underområde Falset

Cabacés	Marçá
Capçanes	Masroig, El
Figuera, La	Pradell de la Teixeta
Guiamets, Els	Torre de Fontaubella, La

## 1.2.43. Det særlige område Terra Alta

Arnes	Gandesa
Batea	Horta de Sant Joan
Bot	Pinell de Brai, El
Caseres	Pobla de Massaluca, La
Corbera d'Ebre	Prat de Comte
Fatarella, La	Vilalba dels Arcs

## 1.2.44. Det særlige område Toro

Argujillo	Sanzoles
Bóveda de Toro, La	Toro
Morales de Toro	Valdefinjas
Pego, El	Venialbo
Peleagonzalo	Villanueva del Puente
Piñero, El	San Román de Hornija
San Miguel de la Ribera	Villafranca del Duero

## 1.2.45. Det særlige område Utiel-Requena

Camporrobles	Sinarcas
Caudete	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Requena	Villagordo
Siete Aguas	

## 1.2.46. Det særlige område Valdeorras

Barco, El	Petín
Bollo, El	Rua, La
Carballeda de Valdeorras	Rubiana
Laroco	Villamartín

## 1.2.47. Det særlige område Valdepeñas

Alcubillas	Santa Cruz de Mudela
Moral de Calatrava	Torrenueva
San Carlos del Valle	Valdepeñas

## 1.2.48. Det særlige område Valencia

Camporrobles	Sinarcas
Caudete de las Fuentes	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Requena	Villargordo del Cabriel
Sieteaguas	

## a) Underområde Alto Turia

Alpuente	La Yesa
Aras de Alpuente	Titaguas
Chelva	Tuéjar

## b) Underområde Valentino

Alborache	Godolleta
Alcublas	Higueruelas
Andilla	Lliria
Bugarra	Losa del Obispo
Buñol	Macastre
Casinos	Montserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Pedralba
Chulilla	Real de Montroi
Domeño	Turís
Estivella	Vilamarxant
Gestalgar	Villar del Arzobispo

## c) Underområde Moscatel de Valencia

Catadau	Montroi
Cheste	Montserrat
Chiva	Real de Montroi
Godolleta	Turís
Llombai	

## d) Underområde Clariano

Adzaneta de Albaida	Llutxent
Agullent	Moixent
Albaida	Montaberner
Alfarrasí	Montesa
Aielo de Malferit	Montichelvo
Aielo de Rugat	L'Ollería
Bélgida	Ontinyent
Bellús	Otos
Beniatjar	Palomar
Benicolet	Pinet
Benigánim	La Pobla del Duc
Bocairent	Quatretonda
Bufali	Ráfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Fontanars dels Alforins	Terrateig
Font la Figuera, La	Vallada
Guadasequíes	

## 1.2.49. Det særlige område Valle de Güímar

Arafo  
Candelaria  
Güímar

## 1.2.50. Det særlige område Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

## 1.2.51. Det særlige område Vinos de Madrid

## a) Underområde Arganda

Ambite  
Aranjuez  
Arganda del Rey  
Belmonte de Tajo  
Campo Real  
Carabaña  
Colmenar de Oreja  
Chinchón  
Fuentidueña de Tajo  
Getafe  
Loeches  
Mejorada del Campo  
Morata de Tajuña

Orusco  
Perales de Tajuña  
Pezuela de las Torres  
Pozuelo del Rey  
Tielmes  
Titulcia  
Valdaracete  
Valdelaguna  
Valdilecha  
Villaconejos  
Villamanrique de Tajo  
Villar del Olmo  
Villarejo de Salvanés

## b) Underområde Navalcarnero

Alamo, El  
Aldea del Fresno  
Arroyomolinos  
Batres  
Brunete  
Fuenlabrada  
Griñón  
Humanes de Madrid  
Moraleja de Enmedio  
Móstoles

Navalcarnero  
Parla  
Serranillos del Valle  
Sevilla la Nueva  
Valdemorillo  
Villamanta  
Villamantilla  
Villanueva de la Cañada  
Villaviciosa de Odón

## c) Underområde San Martín de Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios  
Cenicientos  
Colmenar de Arroyo  
Chapinería  
Navas del Rey

Pelayos de la Presa  
Rozas de Puerto Real  
San Martín de Valdeiglesias  
Villa del Prado

## 1.2.52. Det særlige område Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla  
La Guancha  
Icod de los Vinos  
Garachico  
Los Silos

Buenavista del Norte  
El Tanque  
Santiago del Teide  
Guía de Isora

## 1.2.53. Det særlige område Yecla

Yecla

## a) Underområde Yecla Campo Arriba (arealer, der er tilplantet med sorten Monastrell og er beliggende på skråninger eller plateauer)

## 2. **Bordvine med geografiske betegnelser**

Abanilla	La Gomera
Arribes del Duero	Manchuela
Bailén	Medina del Campo
Bajo Aragón	Pla i Llevant de Mallorca
Cádiz	Pozohondo
Campo de Belchite	Ribera del Arlanza
Campo de Cartagena	Sierra de Alcaraz
Castilla	Terrazas del Gállego
Chacolí de Alava	Tierra del Vino de Zamora
Contraviesa-Alpujarra	Valdejalón
Extremadura	Valdevimbre-Los Oteros
Gálvez	Valle del Cinca
Gran Canaria	Valle del Jiloca
Ibiza	Valle del Miño-Ourense

### IV. VINE MED OPRINDELSE I DEN HELLENSKE REPUBLIK

#### 1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή«)**

##### 1.1. *Navne på bestemte områder*

##### 1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)  
 Πατρών (Patron)  
 Ρίου Πατρών (Riou Patron)  
 Κεφαλληνίας (Céphalonie)  
 Ρόδου (Rhodos)  
 Λήμνου (Lemnos)

##### 1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)  
 Νεμέα (Némée)  
 Σαντορίνη (Santorin)  
 Δαφνές (Dafnes)  
 Ρόδος (Rhodos)  
 Νάουσα (Naoussa)  
 Κεφαλληνίας (Céphalonie)  
 Ραψάνη (Rapsani)  
 Μαντινεία (Mantinée)  
 Πεζά (Peza)  
 Αρχάνες (Archanes)  
 Πάτραι (Patras)  
 Ζίτσα (Zitsa)  
 Αμύνταιον (Amynteon)  
 Γουμένισσα (Gumenissa)  
 Πάρος (Paros)  
 Λήμνος (Lemnos)  
 Αγχιάλος (Anchialos)  
 Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)  
 Μεσενικόλα (Mesenicola)

#### 2. **Bordvine**

##### 2.1. *Ονομασία κατά παράδοση (traditionel betegnelse)*

Αττικής (Attikis)  
 Βοιωτίας (Viotias)  
 Ευβοίας (Evias)

Μεσογειών (Messougiouion)  
Κρωπίας (Kropias)  
Κορωπίου (Koropiou)  
Μαρκοπούλου (Markopoulou)  
Μεγάρων (Megaron)  
Παιανίας (Peanias)  
Λιοπεσίου (Lioressiou)  
Παλλήνης (Pallinis)  
Πικερμίου (Pikermiou)  
Σπάτων (Spaton)  
Θηβών (Thivon)  
Γιάλτρων (Gualtron)  
Καρύστου (Karystou)  
Χαλκίδας (Halkidas)  
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakinthou)

2.2. Τοπικός οίνος (lokal vin)

Τριφυλίας (Trifilia)  
Μεσημβριώτικος (Messimvria)  
Επανομίτικος (Epanomie)  
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (côtes montagneuses de Korinthia)  
Πυλίας (Pylie)  
Πλαγιές Βερτίσκου (côtes de Vertiskos)  
Ηρακλειώτικος (Heraklion)  
Λασιθιώτικος (Lassithie)  
Πελοποννησιακός (Peloponnèse)  
Μεσσηνιακός (Messina)  
Μακεδονικός (Macédonie)  
Κρητικός (Crète)  
Θεσσαλικός (Thessalia)  
Κισάμου (Kissamos)  
Τυρνάβου (Tyrnavos)  
Πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)  
Βίλτσιας (Vilitsa)  
Γρεβενών (Grevena)  
Αττικός (Attique)  
Αγιορείτικος (Agioritikos)  
Δωδεκανησιακός (Dodekanèse)  
Αναβυσσιωτικός (Anavyssiotikos)  
Παιανίτικος (Peanitikos)  
Δράμας (Drama)  
Κρανιώτικος (Krania)  
Πλαγιών Πάρνηθας (côtes de Parnitha)  
Συριανός (Syros)  
Θηβαϊκός (Thiva)  
Πλαγιών Κιθαιρώνα (côtes du Kitheron)  
Πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)  
Γερανίων (Gerania)  
Παλληνηώτικος (Pallini)  
Αγοριανός (Agorianos)  
Κοιλιάδας Αταλάντης (valley de Atalanti)  
Αρκαδίας (Arcadia)  
Παγγαιορείτικος (Paggeoritikos)  
Μεταξάτων (Metaxata)  
Κλημέντι (Klimenti)  
Ημαθίας (Hemathia)  
Κέρκυρας (Kerkyra (Corfu))  
Σιθωνίας (Sithonia)  
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)  
Ισμαρικός (Ismarikos)

Αβδήρων (Avdira)  
 Ιωαννίνων (Ioannina)  
 Πλαγιές Αιγιαλείας (côtes de Aigialieias)  
 Πλαγιές του Αίνου (côtes du Aïnou)  
 Θρακικός ή Θράκης (Thrakie)  
 Ιλίου (Iïion)  
 Μετσοβίτικος (Metsovon)  
 Κορωπιότικος (Koropie)  
 Θαψάνων (Thapsanon)  
 Σιατιστινός (Siatistinon)  
 Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsona Avlidos)  
 Λετρίνων (Letrina)  
 Τεγέας (Tegeas)  
 Αιγαιοπελαγίτικος (Mer Egée)  
 Αιγαίου Πελάγους (Aïgaion pelagos)  
 Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (côtes nord de Penteli)  
 Σπατανέικος (Spata)  
 Μαρκοπουλιώτικος (Markopoulo)  
 Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedion)  
 Χαλκιδικής (Chalkidiki)  
 Καρυστινός (Karystos)  
 Χαλικούνας (Chalikouna)  
 Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)  
 Πέλλας (Pella)  
 Ανδριανιώτικος (Andriani)  
 Σερρών (Serres)  
 Στερεάς Ελλάδος (Sterea Ellada)  
 Πλαγιών Κνημίδος (côte de Knimide)  
 Ηπειρωτικός (Ipirotikos)  
 Φλώρινας (Florinas)  
 Πισατίδος (Pisatidos)  
 Λευκάδας (Lefkadas)

#### V. VINE MED OPRINDELSE I DEN ITALIENSKE REPUBLIK

##### 1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»vino di qualità prodotto in una regione determinata«)**

##### 1.1. *Kvbd med benævnelsen »Denominazione di origine controllata e garantita«:*

Albana di Romagna  
 Asti  
 Barbaresco  
 Barolo  
 Brachetto d'Acqui  
 Brunello di Montalcino  
 Carmignano  
 Chianti classico  
 Chianti, efterfulgt eller ej af en af følgende geografiske betegnelser:  
 — Montalbano  
 — Rufina  
 — Colli fiorentini  
 — Colli senesi  
 — Colli aretini  
 — Colline pisane  
 — Montespertoli  
 Cortese di Gavi  
 Franciacorta  
 Gattinara  
 Gavi  
 Ghemme



Montefalco Sagrantino  
 Montepulciano  
 Recioto di Soave  
 Taurasi  
 Torgiano  
 Valtellina  
 Valtellina Grumello  
 Valtellina Inferno  
 Valtellina Sassella  
 Valtellina Valgella  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vermentino di Gallura

1.2. *Kvbd med benævnelsen »Denominazione di origine controllata«*

1.2.1. Piemonte

Acqui	Coste della Sesia
Alba	Diano d'Alba
Albugnano	Dogliani
Alto Monferrato	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. Val d'Aosta

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. Lombardia

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Trentino-Alto Adige

Alto Adige	Brixner
Bozner Leiten	Buggrafler
Bressanone	Burgraviato

Caldaro	Sankt Magdalener
Casteller	Südtirol
Colli di Bolzano	Südtiroler
Eisacktaler	Terlaner
Etschtaler	Terlano
Gries	Teroldego Rotaliano
Kalterer	Trentino
Kalterersee	Trento
Lago di Caldaro	Val Venosta
Meraner Hügel	Valdadige
Meranese di collina	Valle Isarco
Santa Maddalena	Vinschgau
Sorni	

## 1.2.5. Veneto

Bagnoli di Sopra	Custoza
Bagnoli	Etschtaler
Bardolino	Gambellara
Breganze	Garda
Breganze Torcolato	Lessini Durello
Colli Asolani	Lison Pramaggiore
Colli Berici	Lugana
Colli Berici Barbarano	Montello
Colli di Conegliano	Piave
Colli di Conegliano Fregona	San Martino della Battaglia
Colli di Conegliano Refrontolo	Soave
Colli Euganei	Valdadige
Conegliano	Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene	Valpantena
Conegliano Valdobbiadene Cartizze	Valpolicella

## 1.2.6. Friuli-Venezia-Giulia

Carso	Friuli Aquileia
Colli Orientali del Friuli	Friuli Grave
Colli Orientali del Friuli Cialla	Friuli Isonzo
Colli Orientali del Friuli Ramandolo	Friuli Latisana
Colli Orientali del Friuli Rosazzo	Isonzo
Collio	Isonzo del Friuli
Collio Goriziano	Lison Pramaggiore
Friuli Annia	

## 1.2.7. Liguria

Albenga	Finale
Albenganese	Finalese
Cinque Terre/Cinque Terre Sciacchetrà	Golfo del Tigullio
Colline di Levante	Riviera dei fiori
Colli di Luni	Riviera Ligure di Ponente
Dolceacqua	Val Polcevera

## 1.2.8. Emilia-Romagna

Bosco Eliceo	Colli Bolognesi Colline di Riosto
Castelvetro	Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli	Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi	Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Classico	Colli Bolognesi Serravalle

Colli Bolognesi Terre di Montebudello	Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Bolognesi Zola Predosa	Colli Piacentini Val Nure
Colli d'Imola	Colli Piacentini Val Trebbia
Colli di Faenza	Colli Piacentini
Colli di Parma	Reggiano
Colli di Rimini	Reno
Colli di Scandiano e Canossa	Romagna
Colli Piacentini Gutturnio	Santa Croce
Colli Piacentini Monterosso	Sorbara

## 1.2.9. Toscana

Ansonica costa dell'Argentario	Montereggio di Massa Marittima
Barco Reale di Carmignano	Montescudaio
Bolgheri	Parrina
Bolgheri Sassicaia	Pisano di San Torpè
Candia dei Colli Apuani	Pitigliano
Carmignano	Pomino
Chianti	San Gimignano
Chianti classico	San Torpè
Colli Apuani	Sant'Antimo
Colli dell'Etruria Centrale	Scansano
Colli di Luni	Val d'Arbia
Colline Lucchesi	Val di Cornia
Costa dell'»Argentario«	Val di Cornia Campiglia Marittima
Elba	Val di Cornia Piombino
Empolese	Val di Cornia San Vincenzo
Montalcino	Val di Cornia Suvereto
Montecarlo	Valdichiana
Montecucco	Valdinievole
Montepulciano	

## 1.2.10. Umbria

Assisi	Lago di Corbara
Colli Martani	Montefalco
Colli Perugini	Orvieto
Colli Amerini	Orvietano
Colli Altotiberini	Todi
Colli del Trasimeno	Torgiano

## 1.2.11. Marche

Castelli di Jesi	Matelica
Colli pesaresi	Metauro
Colli Ascolani	Morro d'Alba
Colli maceratesi	Piceno
Conero	Roncaglia
Esino	Serrapetrona
Focara	

## 1.2.12. Lazio

Affile	Colli albani
Aprilia	Colli della Sabina
Capena	Colli lanuvini
Castelli Romani	Colli etruschi viterbesi
Cerveteri	Cori
Circeo	Est ! Est !! Est !!! di Montefiascone

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Frascati                 | Orvieto                         |
| Genazzano                | Piglio                          |
| Gradoli                  | Tarquinia                       |
| Marino                   | Velletri                        |
| Montecompatri Colonna    | Vignanello                      |
| Montefiascone            | Zagarolo                        |
| Olevano romano           |                                 |
| 1.2.13. Abruzzo          |                                 |
| Abruzzo                  |                                 |
| Abruzzo Colline teramane |                                 |
| Controguerra             |                                 |
| 1.2.14. Molise           |                                 |
| Biferno                  |                                 |
| Molise                   |                                 |
| Pentro d'Isernia         |                                 |
| 1.2.15. Campania         |                                 |
| Avellino                 | Guardia Sanframondi             |
| Aversa                   | Ischia                          |
| Campi Flegrei            | Massico                         |
| Capri                    | Penisola Sorrentina             |
| Castel San Lorenzo       | Penisola Sorrentina-Gragnano    |
| Cilento                  | Penisola Sorrentina-Lettere     |
| Costa d'Amalfi Furore    | Penisola Sorrentina-Sorrento    |
| Costa d'Amalfi Ravello   | Sannio                          |
| Costa d'Amalfi Tramonti  | Sant'Agata de Goti              |
| Costa d'Amalfi           | Solopaca                        |
| Falerno del Massico      | Taburno                         |
| Galuccio                 | Tufo                            |
| Guardiolo                | Vesuvio                         |
| 1.2.16. Puglia           |                                 |
| Alezio                   | Lucera                          |
| Barletta                 | Manduria                        |
| Brindisi                 | Martinafranca                   |
| Canosa                   | Matino                          |
| Castel del Monte         | Nardò                           |
| Cerignola                | Ortanova                        |
| Copertino                | Ostuni                          |
| Galatina                 | Puglia                          |
| Gioia del Colle          | Salice salentino                |
| Gravina                  | San Severo                      |
| Leverano                 | Squinzano                       |
| Lizzano                  | Trani                           |
| Locorotondo              |                                 |
| 1.2.17. Basilicata       |                                 |
| Vulture                  |                                 |
| 1.2.18. Calabria         |                                 |
| Bianco                   | Pollino                         |
| Bivongi                  | San Vito di Luzzi               |
| Cirò                     | Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto |
| Donnici                  | Savuto                          |
| Lamezia                  | Scavigna                        |
| Melissa                  | Verbicaro                       |

## 1.2.19. Sicilia

Alcamo	Menfi
Contea di Sclafani	Noto
Contessa Entellina	Pantelleria
Delia Nivolalli	Sambuca di Sicilia
Eloro	Santa Margherita di Belice
Etna	Sciacca
Faro	Siracusa
Lipari	Vittoria
Marsala	

## 1.2.20. Sardegna

Alghero	Sardegna-Jerzu
Arborea	Sardegna-Mogoro
Bosa	Sardegna-Nepente di Oliena
Cagliari	Sardegna-Oliena
Campidano di Terralba	Sardegna-Semidano
Mandrolisai	Sardegna-Tempio Pausania
Oristano	Sorso Sennori
Sardegna	Sulcis
Sardegna-Capo Ferrato	Terralba

2. **Bordvine med geografisk betegnelse**2.1. *Abruzzo*

Alto tirino	Colline Teatine
Colli Aprutini	Histonium
Colli del sangro	Terre di Chieti
Colline Pescaresi	Valle Peligna
Colline Frentane	Vastese

2.2. *Basilicata*

Basilicata

2.3. *Provincia Autonoma di Bolzano*

Dolomiten	Mitterberg tra Cauria e Tel
Dolomiti	Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Mitterberg	

2.4. *Calabria*

Arghilla	Palizzi
Calabria	Pellaro
Condoleo	Scilla
Costa Viola	Val di Neto
Esaro	Valdamato
Lipuda	Valle dei Crati
Locride	

2.5. *Campania*

Colli di Salerno	Paestum
Dugenta	Pompeiano
Epomeo	Roccamonfina
Irpinia	Terre del Volturno

- 2.6. *Emilia-Romagna*
- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Castelfranco Emilia | Ravenna         |
| Bianco dei Sillaro  | Rubicone        |
| Emilia/dell'Emilia  | Sillaro         |
| Fortana del Taro    | Terre di Veleja |
| Forli               | Val Tidone      |
| Modena              |                 |
- 2.7. *Friuli-Venezia-Giulia*
- |               |                |
|---------------|----------------|
| Alto Livenza  | Venezia Giulia |
| Delle Venezia | Venezie        |
- 2.8. *Lazio*
- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Civitella d'Agliano | Del Frusinate Lazio |
| Colli Cimini        | Nettuno             |
| Frusinate           |                     |
- 2.9. *Liguria*
- |                  |  |
|------------------|--|
| Colline Savonesi |  |
| Val Polcevera    |  |
- 2.10. *Lombardia*
- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Alto Mincio           | Pavia                       |
| Benaco bresciano      | Quistello                   |
| Bergamasca            | Ronchi di Brescia           |
| Collina del Milanese  | Sabbioneta                  |
| Montenetto di Brescia | Sebino                      |
| Mantova               | Terrazze Retiche di Sondrio |
- 2.11. *Marche*
- |        |  |
|--------|--|
| Marche |  |
|--------|--|
- 2.12. *Molise*
- |                  |  |
|------------------|--|
| Oscio            |  |
| Rotae            |  |
| Terre degli Osci |  |
- 2.13. *Puglia*
- |        |               |
|--------|---------------|
| Daunia | Salento       |
| Murgia | Tarantino     |
| Puglia | Valle d'Itria |
- 2.14. *Sardegna*
- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Barbagia          | Planargia           |
| Colli del Limbara | Romangia            |
| Isola dei Nuraghi | Sibiola             |
| Marmila           | Tharros             |
| Nuoro             | Trexenta            |
| Nurra             | Valle dei Tirso     |
| Ogliastro         | Valli di Porto Pino |
| Parteolla         |                     |
- 2.15. *Sicilia*
- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Camarro               | Salina       |
| Colli Ericini         | Sicilia      |
| Fontanarossa di Cerda | Valle Belice |
| Salemi                |              |

2.16.	<i>Toscana</i>	
	Alta Valle della Greve	Toscana
	Colli della Toscana centrale	Toscana
	Maremma toscana	Val di Magra
	Orcia	
2.17.	<i>Provincia Autonoma di Trento</i>	
	Dolomiten	Vallagarina
	Dolomiti	Venezie
	Atesino	
2.18.	<i>Umbria</i>	
	Allerona	Narni
	Bettona	Spello
	Cannara	Umbria
2.19.	<i>Veneto</i>	
	Alto Livenza	Marca Trevigiana
	Colli Trevigiani	Vallagarina
	Conselvano	Veneto
	Dolomiten	Veneto orientale
	Dolomiti	Verona
	Venezie	Veronese

#### VI. VINE MED OPRINDELSE I STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

##### 1. Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder («vin de qualité produit dans une région déterminée»)

###### 1.1. Navne på bestemte områder

Ahn	Greiveldange	Rolling
Assel	Grevenmacher	Rospport
Bech-Kleinmacher	Lenningen	Schengen
Born	Machtum	Schwebsange
Bous	Mertert	Stadbredimus
Burmerange	Moersdorf	Trintange
Canach	Mondorf	Wasserbillig
Ehnen	Niederdonven	Wellenstein
Ellange	Oberdonven	Wintringen
Elvange	Oberwormeldange	Wormeldange
Erpeldange	Remerschen	
Gostingen	Remich	

##### 2. Bordvine med geografisk betegnelse

—

#### VII. VINE MED OPRINDELSE I PORTUGAL

##### 1. Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder («vinho de qualidade produzido em região determinada»)

###### 1.1. Navne på bestemte områder

Alcobaça	Carcavelos
Alenquer	Chaves
Alentejo	Colares
Arruda	Dão
Bairrada	Douro
Beira Interior	Encostas de Aire
Biscoitos	Graciosa
Bucelas	Lafões

	Lagoa	Ribatejo
	Lagos	Setúbal
	Madeira/Madère/Madera	Tavira
	Óbidos	Távora-Varosa
	Palmela	Torres Vedras
	Pico	Valpaços
	Planalto Mirandês	Vinho Verde
	Portimão	
	Porto/Port <sup>(1)</sup> /Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn	
1.2.	<i>Navne på underområder</i>	
1.2.1.	Dão	
	Alva	Silgueiros
	Besteiros	Terras de Senhorim
	Castendo	Terras de Azurara
	Serra da Estrela	
1.2.2.	Alentejo	
	Borba	Portalegre
	Évora	Redondo
	Granja-Amareleja	Reguengos
	Moura	Vidigueira
1.2.3.	Beira Interior	
	Castelo Rodrigo	
	Cova da Beira	
	Pinhel	
1.2.4.	Vinho Verde	
	Amarante	Lima
	Basto	Monção
	Braga	Penafiel
1.2.5.	Douro	
	Favaios	
1.2.6.	Ribatejo	
	Almeirim	Coruche
	Cartaxo	Santarém
	Chamusca	Tomar
1.2.7.	Andre navne	
	Dão Nobre	Setúbal Roxo
	Moscatel de Setúbal	Vinho Verde Alvarinho
2.	<b>Bordvine med geografisk betegnelse</b>	
	Alentejano	Ribatejano
	Algarve	Minho
	Alta Estremadura	Terras Durienses
	Beira Litoral	Terras de Sicó
	Beira Alta	Terras do Sado
	Beiras	Trás-os-Montes
	Estremadura	

(1) Hvad »Port« angår, tages der hensyn til bestemmelserne i bilag X til TDC-aftalen.



## VIII. VINE MED OPRINDELSE I DET FORENEDE KONGERIGE

1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»quality wine produced in a specified region«)**
  - English Vineyards
  - Welsh Vineyards
2. **Bordvine med geografisk betegnelse**
  - English Counties
  - Welsh Counties

## IX. VINE MED OPRINDELSE I REPUBLIKKEN ØSTRIG

1. **Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (»Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete«)**
  - 1.1. *Navne på vindyrkningsområder*

Weinland	Steiermark
Bergland	Wien
  - 1.2. *Navne på bestemte områder*
    - 1.2.1. *Det særlige område Weinland*

Niederösterreich	Donauland
Burgenland	Kamptal
Neusiedlersee	Kremstal
Neusiedlersee-Hügelland	Thermenregion
Mittelburgenland	Traisental
Südburgenland	Wachau
Carnuntum	Weinviertel
    - 1.2.2. *Det særlige område Bergland*

Salzburg	Tirol
Oberösterreich	Vorarlberg
Kärnten	
    - 1.2.3. *Det særlige område Steiermark*

Süd-Oststeiermark  
Südsteiermark  
Weststeiermark
    - 1.2.4. *Det særlige område Wien*

Wien
  - 1.3. *Kommuner og dele heraf, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
    - 1.3.1. *Det særlige område Neusiedlersee*
      - a) *Großlage:*

Kaisergarten
      - b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altenberg	Henneberg	Kirchberg
Bauernausatz	Herrnjoch	Kleinackerl
Bergäcker	Herrnsee	Königswiese
Edelgründe	Hintenaussere Weingärten	Kreuzjoch
Gabarinza	Jungerberg	Kurzbürg
Goldberg	Kaiserberg	Ladisberg
Hansagweg	Kellern	Lange Salzberg
Heideboden	Kirchäcker	Langer Acker

Lehendorf	Rustenäcker	Vierhölzer
Neuberg	Sandflur	Weidener Zeiselberg
Pohnpühl	Sandriegel	Weidener Ungerberg
Prädium	Satz	Weidener Rosenberg
Rappbühl-Weingärten	Seeweingärten	
Römerstein	Ungerberg	

## c) Kommuner og dele heraf:

Andau	Halbturn	Parndorf
Apetlon	Illmitz	Podersdorf
Bruckneudorf	Jois	Potzneusiedl
Deutsch Jahrndorf	Kittsee	St. Andrä am Zicksee
Edelstal	Mönchhof	Tadten
Frauenkirchen	Neudorf bei Parndorf	Wallern im Burgenland
Gattendorf	Neusiedl am See	Weiden am See
Gattendorf-Neudorf	Nickelsdorf	Winden am See
Gols	Pamhagen	Zurndorf

## 1.3.2. Det særlige område Neusiedlersee-Hügelland

## a) Großlagen:

Rosaliakapelle  
Sonnenberg  
Vogelsang

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hölzstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

## c) Kommuner og dele heraf:

Antau	Loretto	Schattendorf
Baumgarten	Marz	Schützen am Gebirge
Breitenbrunn	Mattersburg	Siegendorf
Donnerskirchen	Mörbisch am See	Sigless
Draßburg	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörfel	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenau	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenstein	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hornstein	Pöttsching	Wiesen
Kleinhöflein	Purbach am See	Wimpassing/Leitha
Klingenbach	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Krendorf	Rust	Zagersdorf
Leithaprodersdorf	St. Georgen	Zemendorf
Loipersbach	St. Margarethen	

## 1.3.3. Det særlige område Mittelburgenland

## a) Großlage:

Goldbachtal

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hölzl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

## c) Kommuner og dele heraf:

Deutschkreutz	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Ritzing
Großmutschen	Lackenbach	Stoob
Großwarasdorf	Lackendorf	Strebersdorf
Haschendorf	Lutzmannsburg	Unterfrauenheid
Horitschon	Mannersdorf	Unterpetersdorf
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpullendorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	
Klostermarienberg	Neckenmarkt	

## 1.3.4. Det særlige område Südburgenland

## a) Großlagen:

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

## c) Kommuner og dele heraf:

Bonisdorf	Hagensdorf	Kulmer Hof
Burg	Hannersdorf	Limbach
Burgauberg	Harmisch	Luising
Deutsch Bieling	Hasendorf	Markt-Neuhodis
Deutsch Ehrendorf	Heiligenbrunn	Minihof-Liebau
Deutsch Kaltenbrunn	Hoell	Mischendorf
Deutsch-Schützen	Inzenhof	Moschendorf
Deutsch Tschantschendorf	Kalch	Mühlgraben
Eberau	Kirchfidisch	Neudauberg
Edlitz	Kleinmürbisch	Neumarkt im Tauchental
Eisenberg an der Pinka	Kohfidisch	Neusiedl
Eltendorf	Königsdorf	Neustift
Gaas	Kotezicken	Oberbildein
Gamischdorf	Kroatisch Ehrendorf	Ollersdorf
Gerersdorf-Sulz	Kroatisch Tschantschendorf	Poppendorf
Glasing	Krobotek	Punitz
Großmürbisch	Krottendorf bei Güssing	Rax
Güssing	Krottendorf bei Neuhaus	Rechnitz
Güttenbach	am Klausenbach	Rehgraben
Hackerberg	Kukmirn	Reinersdorf

Rohr	Strem	Weichselbaum
Rohrbrunn	Sulz	Weiden bei Rechnitz
Schallendorf	Sumetendorf	Welgersdorf
St. Michael	Tobau	Windisch Minihof
St. Nikolaus	Tschanigraben	Winten
St. Kathrein	Tudersdorf	Woppendorf
Stadtschlaining	Unterbildein	Zuberbach
Steinfurt	Urbersdorf	

### 1.3.5. Det særlige område Thermenregion

#### a) Großlagen:

Badener Berg  
 Vöslauer Hauerberg  
 Weißer Stein  
 Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)  
 Schatzberg  
 Kappellenweg

#### b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Badenerberg	Kapellenweg	Prezessbühel
Brunnerberg	Kirchenfeld	Rasslerin
Dornfeld	Kramer	Römerberg
Goldeck	Lange Bamhartstäler	Satzing
Gradenthal	Les'hanl	Steinfeld
Hochleiten	Mandl-Höh	Weißer Stein
Holzspur	Mitterfeld	
In Brunnerberg	Oberkirchen	

#### c) Kommuner og dele heraf:

Bad Fischau	Josefsthal	Seibersdorf
Bad Vöslau	Katzelsdorf	Siebenhaus
Baden	Kottingbrunn	Siegersdorf
Berndorf	Landegg	Sollenu
Blumau	Lanzenkirchen	Sooß
Blumau-Neurißhof	Leesdorf	St. Veit
Braiten	Leobersdorf	Steinabrückl
Brunn am Gebirge	Lichtenwörth	Steinfelden
Brunn/Schneebergbahn	Lindabrunn	Tattendorf
Brunnenthal	Maria Enzersdorf	Teesdorf
Deutsch-Brodersdorf	Markt Piesting	Theresienfeld
Dornau	Matzensdorf	Traiskirchen
Dreitstetten	Mitterberg	Tribuswinkel
Ebreichsdorf	Mödling	Trumau
Eggendorf	Möllersdorf	Vösendorf
Einöde	Münchendorf	Wagram
Enzesfeld	Muthmannsdorf	Wampersdorf
Frohsdorf	Obereggendorf	Weigelsdorf
Gainfarn	Oberwaltersdorf	Weikersdorf/Steinfeld
Gamingerhof	Oyenhausen	Wiener Neustadt
Gießhübl	Perchtoldsdorf	Wiener Neudorf
Großau	Pfaffstätten	Wienersdorf
Gumpoldskirchen	Pottendorf	Winzendorf
Günselsdorf	Rauhenstein	Wöllersdorf
Guntramsdorf	Reisenberg	Zillingdorf
Hirtenberg	Schönau/Triesting	

## 1.3.6. Det særlige område Kremstal

## a) Großlagen:

Göttweiger Berg  
Kaiserstiege

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebling
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

## c) Kommuner og dele heraf:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Thallern
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Tiefenfucha
Göttweig	Palt	Unterrohrendorf
Höbenbach	Paudorf	Walkersdorf am Kamp
Hollenburg	Priel	Weinzierl bei Krems
Hörfarth	Rehberg	

## 1.3.7. Det særlige område Kamptal

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

## c) Kommuner og dele heraf:

Altenhof	Kammern am Kamp	Schiltern
Diendorf am Walde	Kamp	Schönberg am Kamp
Diendorf/Kamp	Langenlois	Schönbergneustift
Elsarn im Straßertale	Lengenfeld	Sittendorf
Engabrunn	Mittelberg	Stiefen
Etsdorf am Kamp	Mollands	Straß im Straßertale
Fernitz	Oberholz	Thürneustift
Gobelsburg	Oberreith	Unterreith
Grunddorf	Plank/Kamp	Walkersdorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Wiedendorf
Haindorf	Rothgraben	Zöbing

## 1.3.8. Det særlige område Donauland

## a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge  
Tulbinger Kogel  
Wagram-Donauland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpfeß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießler	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

## c) Kommuner og dele heraf:

Ahrenberg	Gugging	Pöding
Abstetten	Hasendorf	Reidling
Altenberg	Henzing	Röhrenbach
Ameisthal	Hintersdorf	Ruppersthal
Anzenberg	Hippersdorf	Saladorf
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Sieghartskirchen
Atzenbrugg	Holzleiten	Sitzenberg
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Spital
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	St. Andrä-Wördern
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	Staadorf
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Stettenhof
Dietersdorf	Kierling	Tautendorf
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Thürnthäl
Egelsee	Kleinwiesendorf	Tiefenthal
Einsiedl	Klosterneuburg	Trasdorf
Elsbach	Königsbrunn	Tulbing
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulln
Fels	Königstetten	Unterstockstall
Fels/Wagram	Kritzendorf	Wagram am Wagram
Feuersbrunn	Krundersdorf	Waltendorf
Freundorf	Michelhausen	Weinzierl bei Ollern
Gerasdorf b. Wien	Micheldorf	Wipfing
Gollarn	Mitterstockstall	Wolfpassing
Gösing	Mossbierbaum	Wördern
Grafenwörth	Neudegg	Würmla
Groß-Rust	Oberstockstall	Zaußenberg
Großriedenthal	Ottenthal	Zeiselmauer
Großweikersdorf	Pixendorf	
Großwiesendorf	Plankenbergr	

## 1.3.9. Det særlige område Traisental

## a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Brunberg	Fuchsenrand
Antingen	Eichberg	Gerichtsberg

Grillenbühel	Kölbing	Tiegel
Halterberg	Kreit	Valterl
Händlgraben	Kufferner Steinried	Weinberg
Hausberg	Leithen	Wiegen
In der Wieg'n	Schullerberg	Zachling
In der Leithen	Sonnleiten	Zwirsch
Kellerberg	Spiegelberg	

## c) Kommuner og dele heraf:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Ried
Adletzberg	Kappeln	Rottersdorf
Ambach	Katzenberg	Schweinern
Angern	Killing	St. Andrä/Traisen
Diendorf	Kleinrust	St. Pölten
Dörfl	Kuffern	Statzendorf
Edering	Langmannersdorf	Stollhofen
Eggendorf	Mitterndorf	Thallern
Einöd	Neusiedl	Theuern
Etzersdorf	Neustift	Trismauer
Franzhausen	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fraundorf	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Fugging	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Gemeinlebarn	Oberwinden	Waldletzberg
Getzersdorf	Oberwölbing	Walpersdorf
Großrust	Obritzberg-Rust	Weidling
Grünz	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Gutenbrunn	Pfaffing	Wetzmannsthal
Haselbach	Rassing	Wielandsthal
Herzogenburg	Ratzersdorf	Wölbing
Hilpersdorf	Reichersdorf	

## 1.3.10. Det særlige område Carnuntum

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Rosenberg
Braunsberg	Hexenberg	Spitzerberg
Dorfbrunnenäcker	Kirchbergen	Steinriegl
Füllenbeutel	Lange Letten	Tilhofen
Gabler	Lange Weingärten	Ungerberg
Golden	Mitterberg	Unterschilling
Haidäcker	Mühlbachacker	
Hausweinäcker	Mühlweg	

## c) Kommuner og dele heraf:

Arbesthal	Haslau-Maria Ellend	Rohrau
Au am Leithagebirge	Himberg	Sarasdorf
Bad Deutsch-Altenburg	Hof/Leithaberge	Scharndorf
Berg	Höflein	Schloß Prugg
Bruck an der Leitha	Hollern	Schönabrunn
Deutsch-Haslau	Hundsheim	Schwadorf
Ebergassing	Mannersdorf/Leithagebirge	Sommerein
Enzersdorf/Fischa	Margarethen am Moos	Stixneusiedl
Fischamend	Maria Ellend	Trautmannsdorf/Leitha
Gallbrunn	Moosbrunn	Velm
Gerhaus	Pachfurth	Wienerherberg
Göttlesbrunn	Petronell	Wildungsmauer
Gramatneusiedl	Petronell-Carnuntum	Wilfleinsdorf
Hainburg/Donau	Prellenkirchen	Wolfsthal
Haslau/Donau	Regelsbrunn	Zwölfaxing

## 1.3.11. Det særlige område Wachau

## a) Großlage:

Frauenweingärten

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg	Kellerweingärten	Setzberg
Frauengrund	Kiernberg	Silberbühel
Goldbügeln	Klein Gebirg	Singerriedel
Gottschelle	Mitterweg	Spickenberg
Höhlgraben	Neubergen	Steiger
Im Weingebirge	Niederpoigen	Stellenleiten
Katzengraben	Schlucht	Tranthal

## c) Kommuner og dele heraf:

Aggsbach	Krustetten	St. Johann
Aggsbach-Markt	Loiben	St. Michael
Baumgarten	Mautern	Tiefenfucha
Bergern/Dunkelsteinerwald	Mauternbach	Unterbergern
Dürnstein	Mitterarnsdorf	Unterloiben
Eggendorf	Mühdorf	Vießling
Elsarn am Jauerling	Oberarnsdorf	Weißkirchen/Wachau
Furth	Oberbergern	Weißkirchen
Groisbach	Oberloiben	Willendorf
Gut am Steg	Rossatz-Rührsdorf	Willendorf in der Wachau
Höbenbach	Schwallenbach	Wösendorf/Wachau
Joching	Spitz	
Köfering	St. Lorenz	

## 1.3.12. Det særlige område Weinviertel

## a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein  
 Falkensteiner Hügelland  
 Matzner Hügel  
 Retzer Weinberge  
 Wolkersdorfer Hochleithen

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen	Detzenberg	Haiden
Altenberg	Die alte Haider	Haspelberg
Altenbergen	Ekartsberg	Hausberg
Alter Kirchenried	Feigelbergen	Hauseingärten
Altes Gebirge	Fochleiten	Hausrucker
Altes Weingebirge	Freiberg	Heiligengeister
Am Berg	Freybergen	Hermannschachern
Am Lehm	Fuchsenberg	Herrnberg
Am Wagram	Fürstenbergen	Hinter der Kirchen
Antlasbergen	Gaisberg	Hirschberg
Antonibergen	Galgenberg	Hochfeld
Aschinger	Gerichtsberg	Hochstraß
Auberg	Geringen	Holzpoint
Auflangen	Goldberg	Hundsbergen
Bergen	Goldbergen	Hundsleithen
Bergfeld	Gollitschen	Im Inneren Rain
Birthaler	Großbergen	Im Potschallen
Bogenrain	Grundern	In Aichleiten
Bruch	Haad	In den Hausweingärten
Bürsting	Haidberg	In Hamert



In Rothenpüllen	Mühlweingärten	Schwarzerder
In Sechsern	Neubergergen	Sechterbergen
In Trenken	Neusätzen	Silberberg
Johannesbergen	Nußberg	Sommerleiten
Jungbirgen	Ölberg	Sonnberg
Junge Frauenberge	Ölbergen	Sonnen
Jungherrn	Platten	Sonnleiten
Kalvarienberg	Pöllitzern	Steinberg
Kapellenfeld	Preussenberg	Steinbergen
Kirchbergen	Purgstall	Steinhübel
Kirchenberg	Raschern	Steinperz
Kirchluß	Reinthal	Stöckeln
Kirchweinbergen	Reishübel	Stolleiten
Kogelberg	Retzer Weinberge	Strassfeld
Köhlberg	Rieden um den Heldenberg	Stuffeln
Königsbergen	Rösel	Tallusfeld
Kreuten	Rosenberg	Veigelberg
Lamstetten	Roseneck	Vogelsinger
Lange Ried	Saazen	Vordere Bergen
Lange Vierteln	Sandbergen	Warthberg
Lange Weingärten	Sandriegl	Weinried
Leben	Sätzen	Weintalried
Lehmfeld	Sätzweingärten	Weisser Berg
Leithen	Sauenberg	Zeiseln
Leitenberge	Sauhaut	Zuckermantln
Lichtenberg	Saurüßeln	Zuckermantel
Ließen	Schachern	Zuckerschleh
Lindau	Schanz	Züngel
Lissen	Schatz	Zutrinken
Martal	Schatzberg	Zwickeln
Maxendorf	Schilling	Zwiebelhab
Merkvierteln	Schmallissen	Zwiefänger
Mitterberge	Schmidatal	

## c) Kommuner og dele heraf:

Alberndorf im Pulkautal	Bogenneusiedl	Eggendorf
Alt Höflein	Bösendürnbach	Eibesbrunn
Alt Ruppersdorf	Braunsdorf	Eibesthal
Altenmarkt im Thale	Breiteneich	Eichenbrunn
Altenmarkt	Breitenwaida	Eichhorn
Altlichtenwarth	Bruderndorf	Eitzersthal
Altmanns	Bullendorf	Engelhartstetten
Ameis	Burgschleinitz	Engelsdorf
Amelsdorf	Deinzendorf	Enzersdorf bei Staatz
Angern an der March	Diepolz	Enzersdorf im Thale
Aschendorf	Dietersdorf	Enzersfeld
Asparn an der Zaya	Dietmannsdorf	Erdberg
Aspersdorf	Dippersdorf	Erdpreß
Atzelsdorf	Dobermannsdorf	Ernstbrunn
Au	Drasenhofen	Etzmannsdorf
Auersthal	Drösing	Fahndorf
Auggenthal	Dürnkrut	Falkenstein
Bad Pirawarth	Dürnleis	Fallbach
Baierdorf	Ebendorf	Föllim
Bergau	Ebenthal	Frättingsdorf
Bernhardsthal	Ebersbrunn	Frauendorf/Schmida
Bisamberg	Ebersdorf an der Zaya	Friebritz
Blumenthal	Eggenburg	Füllersdorf
Bockfließ	Eggendorf am Walde	Furth

Gaindorf	Hautzendorf	Kreuttal
Gaisberg	Heldenberg	Kreuzstetten
Gaiselberg	Herrnbaumgarten	Kronberg
Gaisruck	Herrnleis	Kühnring
Garmanns	Herzogbirbaum	Laa an der Thaya
Gars am Kamp	Hetzmannsdorf	Ladendorf
Gartenbrunn	Hipples	Langenzersdorf
Gaubitsch	Höbersbrunn	Lanzendorf
Gauderndorf	Hobersdorf	Leitzersdorf
Gaweinstal	Höbertsgrub	Leobendorf
Gebmanns	Hochleithen	Leodagger
Geitzendorf	Hofern	Limberg
Gettsdorf	Hohenau an der March	Loidesthal
Ginzersdorf	Hohenrappersdorf	Loosdorf
Glaubendorf	Hohenwarth	Magersdorf
Gnadendorf	Hollabrunn	Maigen
Goggendorf	Hollenstein	Mailberg
Goldgeben	Hörersdorf	Maisbirbaum
Göllersdorf	Horn	Maissau
Gösting	Hornsburg	Mallersbach
Götzendorf	Hüttendorf	Manhartsbrunn
Grabern	Immendorf	Mannersdorf
Grafenberg	Inkersdorf	Marchegg
Grafensulz	Jedenspeigen	Maria Roggendorf
Großenbrunn	Jetzelsdorf	Mariathal
Groß Ebersdorf	Kalladorf	Martinsdorf
Groß-Engersdorf	Kammersdorf	Matzelsdorf
Groß-Inzersdorf	Karnabrunn	Matzen
Groß-Schweinbarth	Kattau	Maustrenk
Großharras	Katzelsdorf	Meiseldorf
Großkadolz	Kettlasbrunn	Merkersdorf
Großkrut	Ketzelsdorf	Michelstetten
Großmeiseldorf	Kiblitz	Minichhofen
Großmugl	Kirchstetten	Missingdorf
Großnondorf	Kleedorf	Mistelbach
Großreipersdorf	Klein Hadersdorf	Mittergrabern
Großrußbach	Klein Riedenthal	Mitterretzbach
Großstelzendorf	Klein Haugsdorf	Mödring
Großwetzdorf	Klein-Harras	Mollmannsdorf
Grub an der March	Klein-Meiseldorf	Mörtersdorf
Grübern	Klein-Reinprechtsdorf	Mühlbach a. M.
Grund	Klein-Schweinbarth	Münichsthal
Gumping	Kleinbaumgarten	Naglern
Guntersdorf	Kleinebersdorf	Nappersdorf
Guttenbrunn	Kleinengersdorf	Neubau
Hadres	Kleinhöflein	Neudorf bei Staats
Hagenberg	Kleinkadolz	Neurappersdorf
Hagenbrunn	Kleinkirchberg	Neusiedl/Zaya
Hagendorf	Kleinrötz	Nexingin
Hanfthal	Kleinsierndorf	Niederabsdorf
Hardegg	Kleinstelzendorf	Niederfellabrunn
Harmannsdorf	Kleinstetteldorf	Niederhollabrunn
Harrersdorf	Kleinweikersdorf	Niederkreuzstetten
Hart	Kleinwetzdorf	Niederleis
Haselbach	Kleinwilfersdorf	Niederrußbach
Haslach	Klement	Niederschleinz
Haugsdorf	Kollnbrunn	Niedersulz
Hausbrunn	Königsbrunn	Nursch
Hauskirchen	Kottingneusiedl	Oberdürnbach
Hausleiten	Kotzendorf	Oberfellabrunn

Obergänsersdorf	Radlbrunn	Stetteldorf/Wagram
Obergrabern	Raffelhof	Stetten
Obergrub	Rafing	Stillfried
Oberhautzentel	Ragelsdorf	Stockerau
Oberkreuzstetten	Raggendorf	Stockern
Obermallebarn	Rannersdorf	Stoitzendorf
Obermarkersdorf	Raschala	Straning
Obernalb	Ravelsbach	Stranzendorf
Oberolberndorf	Reikersdorf	Streifing
Oberparschenbrunn	Reinthal	Streitdorf
Oberravelsbach	Retz	Stronsdorf
Oberretzbach	Retz-Altstadt	Stützenhofen
Oberrohrbach	Retz-Stadt	Sulz im Weinviertel
Oberrußbach	Retzbach	Suttenbrunn
Oberschoderlee	Reyersdorf	Tallesbrunn
Obersdorf	Riedenthal	Traunfeld
Obersteinabrunn	Ringelsdorf	Tresdorf
Oberstinkenbrunn	Ringendorf	Ulrichskirchen
Obersulz	Rodingersdorf	Ungerndorf
Oberthern	Roggendorf	Unterdürnbach
Oberzögersdorf	Rohrbach	Untergrub
Obritz	Rohrendorf/Pulkau	Unterhautzentel
Olbersdorf	Ronthal	Untermallebarn
Olgersdorf	Röschitz	Untermarkersdorf
Ollersdorf	Röschitzklein	Unternalb
Ottendorf	Roseldorf	Unterolberndorf
Ottenthal	Rückersdorf	Unterparschenbrunn
Paasdorf	Rußbach	Unterretzbach
Palterndorf	Schalladorf	Unterrohrbach
Paltersdorf	Schleinbach	Unterstinkenbrunn
Passauerhof	Schletz	Unterthern
Passendorf	Schönborn	Velm
Patzenthal	Schöngrabern	Viendorf
Patzmannsdorf	Schönkirchen	Waidendorf
Peigarten	Schrattenberg	Waitzendorf
Pellendorf	Schrattenthal	Waltersdorf
Pernersdorf	Schrick	Waltersdorf/March
Pernhofen	Seebarn	Walterskirchen
Pettendorf	Seefeld	Wartberg
Pfaffendorf	Seefeld-Kadolz	Waschbach
Pfaffstetten	Seitzendorf-Wolfpassing	Watzelsdorf
Pfösing	Senning	Weikendorf
Pillersdorf	Siebenhirten	Wetzelsdorf
Pillichsdorf	Sierndorf	Wetzleinsdorf
Pirawarth	Sierndorf/March	Weyerburg
Platt	Sigmundsherberg	Wieselsfeld
Pleißling	Simonsfeld	Wiesern
Porrau	Sitzendorf an der Schmida	Wildendürnbach
Pottenhofen	Sitzenhart	Wilfersdorf
Poysbrunn	Sonnberg	Wilhelmsdorf
Poysdorf	Sonndorf	Windisch-Baumgarten
Pranhartsberg	Spannberg	Windpassing
Prinzendorf/Zaya	St. Bernhard-Frauenhofen	Wischathal
Prottes	St. Ulrich	Wolfpassing an der Hochleithen
Puch	Staatz	Wolfpassing
Pulkau	Staatz-Kautzendorf	Wolfsbrunn
Pürstendorf	Starnwörth	Wolkersdorf/Weinviertel
Putzing	Steinabrunn	Wollmannsberg
Pyhra	Steinbrunn	Wullersdorf
Rabensburg	Steinebrunn	Wultendorf

Wulzeshofen	Ziersdorf	Zogelsdorf
Würnitz	Zissersdorf	Zwentendorf
Zellerndorf	Zistersdorf	Zwingendorf
Zemling	Zlabern	

## 1.3.13. Det særlige område Südsteiermark

## a) Großlagen:

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamillonberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urlkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gautsch	Obegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzerberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

## c) Kommuner og dele heraf:

Aflenz an der Sulm	Kogelberg	Retznei
Altenbach	Kranach	Sausal
Altenberg	Kranachberg	Sausal-Kerschegg
Arnfels	Labitschberg	Schirka
Berghausen	Lang	Schloßberg
Brudersegg	Langaberg	Schönberg
Burgstall	Langegg	Schönegg
Eckberg	Lebring-St. Margarethen	Seggauberg
Ehrenhausen	Leibnitz	Sernau
Eichberg	Leutschach	Spielfeld
Eichberg-Trautenburg	Lieschen	St. Andrä i. S.
Einöd	Maltschach	St. Andrä-Höch
Empersdorf	Mattelsberg	St. Johann im Saggautal
Ewitsch	Mitteregg	St. Nikolai im Sausal
Flamberg	Muggenau	St. Nikolai/Draßling
Fötschach	Nestelbach	St. Ulrich/Waasen
Gamlitz	Nestelberg/Heimschuh	Steinbach
Gautsch	Nestelberg/Großklein	Steingrub
Glanz	Neurath	Steinriegel
Gleinstätten	Obegg	Sulz
Goldes	Oberfahrbach	Sulztal an der Weinstraße
Göttling	Obergreith	Tillmitsch
Graßnitzberg	Oberhaag	Unterfahrbach
Greith	Oberlupitscheni	Untergreith
Großklein	Obervogau	Unterhaus
Großwalz	Ottenberg	Unterlupitscheni
Grottenhof	Paratheregg	Vogau
Grubtal	Petzles	Wagna
Hainsdorf/Schwarzautal	Pistorf	Waldschach
Hasendorf an der Mur	Pößnitz	Weitendorf
Heimschuh	Prarath	Wielitsch
Höch	Ratsch an der Weinstraße	Wildon
Kaindorf an der Sulm	Remschnigg	Wolfsberg/Schw.
Kittenberg	Rettenbach	Zieregg
Kitzeck im Sausal	Rettenberg	

## 1.3.14. Det særlige område Weststeiermark

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg  
 Dittenberg  
 Guntschenberg  
 Hochgrail  
 St. Ulrich i. Gr.

## c) Kommuner og dele heraf:

Aibl	Lannach	St. Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St. Peter i. S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St. Florian	Preding	Untenbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St. Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St. Martin i. S.	Wies
Krottendorf	St. Stefan ob Stainz	

## 1.3.15. Det særlige område Südoststeiermark

## a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland  
 Vulkanland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

## c) Kommuner og dele heraf:

Aigen	Bierbaum	Eichfeld
Albersdorf-Prebuch	Breitenfeld/Rittschein	Entschendorf am Ottersbach
Allerheiligen bei Wildon	Buch-Geiseldorf	Entschendorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Burgfeld	Etzersdorf-Rollsdorf
Altenmarkt bei Riegersburg	Dambach	Fehring
Aschau	Deutsch Goritz	Feldbach
Aschbach bei Fürstenfeld	Deutsch Haseldorf	Fischa
Auersbach	Dienersdorf	Fladnitz im Raabtal
Aug-Radisch	Dietersdorf am Gnasbach	Flattendorf
Axbach	Dietersdorf	Floing
Bad Waltersdorf	Dirnbach	Frannach
Bad Radkersburg	Dörfel	Frösaugraben
Bad Gleichenberg	Ebersdorf	Frössauberg
Bairisch Kölldorf	Edelsbach bei Feldbach	Frutten
Baumgarten bei Gnas	Edla	Fünfing bei Gleisdorf
Bierbaum am Auersbach	Eichberg bei Hartmannsdorf	Fürstenfeld

Gabersdorf	Karbach	Perbersdorf bei St. Peter
Gamling	Kirchberg an der Raab	Persdorf
Gersdorf an der Freistritz	Klapping	Pertlstein
Gießelsdorf	Kleegraben	Petersdorf
Gleichenberg-Dorf	Kleinschlag	Petzelsdorf
Gleisdorf	Klöch	Pichla bei Radkersburg
Glojach	Klöchberg	Pichla
Gnaning	Kohlgraben	Pirsching am Traubenberg
Gnas	Kölldorf	Pischelsdorf in der Steiermark
Gniebing	Kornberg bei Riegersburg	Plesch
Goritz	Krennach	Pöllau
Gosdorf	Krobathen	Pöllauberg
Gossendorf	Kronnersdorf	Pölten
Grabersdorf	Krottendorf	Poppendorf
Grasdorf	Krusdorf	Prebendorf
Greinbach	Kulm bei Weiz	Pressguts
Großhartmannsdorf	Laasen	Pridahof
Grössing	Labuch	Puch bei Weiz
Großsteinbach	Landscha bei Weiz	Raabau
Großwilfersdorf	Laßnitzhöhe	Rabenwald
Grub	Leitersdorf im Raabtal	Radersdorf
Gruisla	Lembach bei Riegersburg	Radkersburg
Gschmaier	Lödersdorf	Radochen
Gutenberg an der Raabklamm	Löffelbach	Ragnitz
Gutendorf	Loipersdorf bei Fürstenfeld	Raning
Habegg	Lugitsch	Ratschendorf
Hainersdorf	Maggau	Reichendorf
Haket	Magland	Reigersberg
Halbenrain	Mahrensdorf	Reith bei Hartmannsdorf
Hart bei Graz	Maierdorf	Rettenbach
Hartberg	Maierhofen	Riegersburg
Hartl	Markt Hartmannsdorf	Ring
Hartmannsdorf	Markt	Risola
Haselbach	Merkendorf	Rittschein
Hatzendorf	Mettersdorf am Saßbach	Rohr an der Raab
Herrnberg	Mitterdorf an der Raab	Rohr bei Hartberg
Hinteregg	Mitterlabill	Rohrbach am Rosenberg
Hirnsdorf	Mortantsch	Rohrbach bei Waltersdorf
Hochenegg	Muggendorf	Romatschachen
Hochstraden	Mühldorf bei Feldbach	Ruppersdorf
Hof bei Straden	Mureck	Saaz
Hofkirchen bei Hardegg	Murfeld	Schachen am Römerbach
Höflach	Nägelsdorf	Schölbing
Hofstätten	Nestelbach im Ilztal	Schönau
Hofstätten bei Deutsch Goritz	Neudau	Schönegg bei Pöllau
Hohenbrugg	Neudorf	Schrötten bei Deutsch-Goritz
Hohenkogel	Neusetz	Schwabau
Hopfau	Neustift	Schwarzau im Schwarzaual
Ilz	Nitscha	Schweinz
Ilztal	Oberdorf am Hohegg	Sebersdorf
Jagerberg	Obergnas	Siebing
Jahrbach	Oberkarla	Siegersdorf bei Herberstein
Jamm	Oberklamm	Sinabelkirchen
Johnsdorf-Brunn	Oberspitz	Söchau
Jörgen	Obertiefenbach	Speltenbach
Kaag	Öd	St. Peter am Ottersbach
Kaibing	Ödgraben	St. Johann bei Herberstein
Kainbach	Ödt	St. Veit am Vogau
Lalch	Ottendorf an der Rittschein	St. Kind
Kapfenstein	Penzendorf	St. Anna am Aigen

St. Georgen an der Stiefing	Tatzen	Waltra
St. Johann in der Haide	Tautendorf	Wassen am Berg
St. Margarethen an der Raab	Tiefenbach bei Kaindorf	Weinberg an der Raab
St. Nikolai ob Draßling	Tieschen	Weinberg
St. Marein bei Graz	Trautmannsdorf/Oststeiermark	Weinburg am Sassbach
St. Magdalena am Lemberg	Trössing	Weißbach
St. Stefan im Rosental	Übersbach	Weiz
St. Lorenzen am Wechsel	Ungerdorf	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Stadtbergen	Unterauersbach	Wieden
Stainz bei Straden	Unterbuch	Wiersdorf
Stang bei Hatzendorf	Unterfladnitz	Wilhelmsdorf
Staudach	Unterkarla	Wittmannsdorf
Stein	Unterlamm	Wolfgruben bei Gleisdorf
Stocking	Unterlaßnitz	Zehensdorf
Straden	Unterzirknitz	Zelting
Straß	Vockenberg	Zerlach
Stubenberg	Wagerberg	Ziegenberg
Sulz bei Gleisdorf	Waldsberg	
Sulzbach	Walkersdorf	
Takern	Waltersdorf in der Oststeiermark	

## 1.3.16. Det særlige område Wien

## a) Großlagen:

Bisamberg-Wien  
Georgenberg  
Kahlenberg  
Nußberg

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten	Gernen	Mitterberg
Auckenthal	Herrenholz	Oberlaa
Bellevue	Hochfeld	Preußen
Breiten	Jungenberg	Reisenberg
Burgstall	Jungherrn	Rosengartl
Falkenberg	Kuchelviertel	Schenkenberg
Gabrissen	Langteufel	Steinberg
Gallein	Magdalenenhof	Wiesthalen
Gebhardin	Mauer	

## c) Dele af Kommuner:

Dornbach	Kalksburg	Ottakring
Grinzing	Liesing	Pötzleinsdorf
Groß Jedlersdorf	Mauer	Rodaun
Heiligenstadt	Neustift	Stammersdorf
Innere Stadt	Nußdorf	Strebersdorf
Josefsdorf	Ober Sievering	Unter Sievering
Kahlenbergdorf	Oberlaa	

## 1.3.17. Det særlige område Vorarlberg

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

## c) Kommuner:

Bregenz  
Röthis

1.3.18. Det særlige område Tyrol

a) Großlagen

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

c) Kommuner:

Zirl

2. **Bordvine med geografisk betegnelse**

Weinland

Bergland

Steiermark

Wien

#### X. VINE MED OPRINDELSE I KONGERIGET BELGIEN

**Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder («vin de qualité produit dans une région déterminée»)**

*Navne på bestemte områder*

Hageland

*Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming*

Hagelandse Wijn



## B. GEOGRAFISK ANGIVELSE PÅ VINE MED OPRINDELSE I SYDAFRIKA

## 1. Navne på områder

Breede River Valley  
 Klein Karoo  
 Coastal Region  
 Olifants River  
 Boberg

## 2. Navne på områder, distrikter, wards og estates

## 2.1. Breede River Valley region

## 2.1.1. Distriktet Robertson

## a) Wards

Agterkliphoogte  
 Bonnievale  
 Boesmans River  
 Eilandia  
 Hoops River

Klaasvoogds  
 Le Chasseur  
 McGregor  
 Vink River

## b) Estates

Ardein  
 Bon Courage  
 Dewetshof  
 Excelsior  
 Le Grand Chasseur  
 Mon Don  
 Mont Blois  
 Rietvallei

Springfield  
 Wonderfontein  
 Zandvliet  
 Goedverwacht  
 Van Zylshof  
 Weltevrede  
 Nicholaas L Jonker

## 2.1.2. Distriktet Swellendam

## a) Wards

Buffeljags  
 Stormsvlei

## b) Estates

—

## 2.1.3. Distriktet Worcester

## a) Wards

Aan-de-Doorns  
 Goudini  
 Nuy

Scherpenheuvel  
 Slanghoek

## b) Estates

Bergsig  
 Deetlefs  
 Du Preez

Opstal  
 Leopard Hill

## 2.2. Klein Karoo

## a) Wards

Montagu  
 Tradouw

## b) Estate

Mons Ruber

## 2.2.1. Distriktet Calitzdorp

## a) Wards

—

## b) Estates

—

## 2.3. Kystområdet

## a) Ward

Constantia

## b) Estates

Groot Constantia

Klein Constantia

## 2.3.1. Distriktet Cape Point

## a) Wards

—

## b) Estates

—

## 2.3.2. Distriktet Tygerberg

## a) Ward

Durbanville

## b) Estates

Altydgedacht

Bloemendal

Diemersdal

Meerendal

## 2.3.3. Distriktet Paarl

## a) Wards

Franschhoek Valley

Simonsberg-Paarl

Wellington

## b) Estates

Backsberg

De Zoete Inval

Johann Graue

Laborie

Landskroon

Nelson's Creek

Rhebokskloof

Ruitersvlei

Welgemeend

Cabriere

L'Ormarins

Jacaranda

Onverwacht

Oude Wellington

Seidelberg

Hildenbrand

Mischa

Upland

Akkerdal

## 2.3.4. Distriktet Stellenbosch

## a) Wards

Jonkershoek Valley

Papegaaiberg

Simonsberg-Stellenbosch

Bottelary

Devon Valley

## b) Estates

Alto	Muratie
Avontuur	Uitkyk
Bonfoi	Vera Cruz
Elsenburg	Warwick
Grand Provence	Bellevue
Jacobsdal	Goede Hoep
Klawervlei	Hartenberg
L'Avenir	Kaapzicht
Meerlust	Koopmanskloof
Neethlingshof	Mooiplaas
Overgaauw	Devonvale
Rust-en-Vrede	Middelvlei
Simonsig	Klein Gustouw
Uiterwyk	Slaley
Asara	Morgenhof
Vergenoegd	Fort Simon
Zevenwacht	Lushof
Oude Nektar	Remhoogte
Kanonkop	Monterosso
Le Bonheur	Mount Rozier
Lievland	Morgenster

## 2.3.5. Distriktet Swartland

## a) Wards

Riebeekberg  
Malmesbury

## b) Estate

Allesverloren

## 2.3.6. Distriktet Darling

## a) Ward

Groenekloof

## b) Estate

Ormonde

## 2.3.7. Distriktet Tulbagh

## a) Wards

—

## b) Estates

Kloofzicht	Twee Jonge Gezellen
Lemberg	De Heuvel
Theuniskraal	

2.4. *Olifants River*

## a) Wards

Spruitdrift	Piekenierskloof
Vredendal	Bamboo Bay (Bamboesbaai)

## b) Estates

—

- 2.4.1. Distriktet Lutzville Valley
- a) Ward  
Koekenaap
  - b) Estates  
—
- 2.5. *Distrikter, der ikke tilhører et bestemt område*
- 2.5.1. Distriktet Douglas
- a) Wards  
—
  - b) Estates  
—
- 2.5.2. Distriktet Overberg
- a) Wards  
Walker Bay  
Elgin
  - b) Estates  
Goedvertrouw  
Hamilton Russel Vinyards  
Paul Cluver  
Wildekrans
- 2.5.3. Wards og estates, der ikke tilhører et bestemt distrikt
- a) Wards
    - Hartswater
    - Lower Orange
    - Cederberg
    - Ceres
    - Herbertsdale
    - Riet River, FS
    - Ruiterbosch
    - Swartberg
    - Elim
    - Prince Albert Valley
  - b) Estates
    - Goudveld
    - Loopspruit
-

**PROTOKOL**

DE KONTRAHERENDE PARTER ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

- I. Med henblik på aftalens artikel 2 betragtes produktet »Retsina«, der har oprindelse i Fællesskabet og produceres i overensstemmelse med Fællesskabets bestemmelser, ved indførsel til og markedsføring i Sydafrika som en »druebaseret alkoholholdig drikkevare« ifølge sydafrikansk lovgivning. Den importtold og andre interne afgifter, der normalt anvendes for »druebaserede alkoholholdige drikkevarer« i Sydafrika, anvendes også for »Retsina«.
- II. Aftalen gælder, uden at dette berører den i aftalens artikel 3, litra a), omhandlede definition af »oprindelsesstatus«, også for vin henhørende under HS-pos. 2204, der er fremstillet i Sydafrika af vin af forskellige geografiske oprindelser, hvis mindst 85 % af de druer, der blev anvendt ved fremstillingen, blev høstet i Sydafrika. Fællesskabet tillader import og markedsføring af sådanne vine på dets område, hvis Fællesskabets mærkningsregler og bestemmelserne i protokollens punkt X overholdes.
- III. I henhold til den definition af »vinsorter«, der er omhandlet i aftalens artikel 3, litra k), er de kontraherende parter enige om at forbyde indførsel og markedsføring af vin, der er fremstillet af følgende sorter:
  - Clinton
  - Herbemont
  - Isabelle
  - Jacquez
  - Noah
  - Othello.
- IV. I henhold til artikel 4 er de kontraherende parter, uden at dette berører en eventuel, mere restriktiv national lovgivning, enige om kun at tillade anvendelse af navnet på en vinsort eller i givet fald et synonym til at betegne og præsentere en vin, også selv om navnene på mere end én vinsort anvendes for samme vin, på følgende betingelser:
  - a) mindst 85 % af vinen er fremstillet af druer af nævnte sort, efter fradrag af mængden af produkter, der eventuelt er anvendt til sødning
  - b) hvis mere end én sort nævnes, skal vinen, efter fradrag af mængden af produkter, der eventuelt er anvendt til sødning, være fremstillet af druer af disse sorter, hvis hver sort, der er nævnt, udgør mindst 20 %, og sorterne anføres i aftagende omfang
  - c) hvis navnet på en sort eller dens synonym består af flere ord, trykkes et sådant sammensat navn eller synonym på etiketten med ensartede bogstaver af samme størrelse på en eller flere linjer, uden at andre oplysninger anbringes imellem
  - d) navnet må ikke anvendes på en sådan måde, at det kan vildlede forbrugerne om vinen oprindelse. Med henblik herpå kan de kontraherende parter fastlægge regler for anvendelsen af et sådant navn.
- V. I henhold til artikel 4 er de kontraherende parter enige om kun at tillade anvendelse af en geografisk betegnelse til at betegne og præsentere en vin, hvis vinen er fuldt ud fremstillet af druer, som er høstet i dette geografiske område. Hvad et begrænset antal nøje afgrænsede og begrænsede produktionsområder angår, kan navnet på et sådant område dog anvendes, hvis mindst 85 % af vinen er fremstillet af druer, som er høstet i det pågældende område.

VI. I henhold til aftalens artikel 5, stk. 1, tillader Fællesskabet på et foreløbigt grundlag, indtil Det Internationale Vinkontor (OIV) tillader den pågældende metode, indførsel til og markedsføring i Fællesskabet af vin med oprindelse i Sydafrika, der er behandlet med dimethyldicarbonat til stabiliseringsformål på de betingelser, der er fastsat i de sydafrikanske bestemmelser. Hvis OIV ikke har godkendt metoden inden tre år, trækkes tilladelsen tilbage efter en overgangsordning på endnu et år.

VII. I henhold til aftalens artikel 5, stk. 1, og som undtagelse fra aftalens artikel 4 tillader Fællesskabet indførsel til og markedsføring på dets område af vin med oprindelse i Sydafrika, der opfylder følgende krav til sammensætningen og andre produktspecifikationer:

1. For andre vine end dem, der er omhandlet i punkt 2, fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:

1.1. Alkoholindhold:

- a) mindst 6,5 og højst 16,5 volumenprocent virkeligt alkoholindhold, og
- b) højst 20 volumenprocent samlet alkoholindhold, undtagen for naturlige søde vine og »Noble Late Harvest« — vine, der har et højt indhold af restsukker, og som ikke har undergået tilsætning, for hvilke det samlede alkoholindhold kan overstige grænsen på 20 %.

1.2. Indhold af flygtige syrer:

- a) for vine af ædle, sent høstede druer, naturlige søde vine og vin fremstillet af soltørrede druer, højst 1,8 g/l, udtrykt som eddikesyre (30 meq/l)
- b) for andre vine end dem, der er nævnt i litra a), højst 1,2 g/l, udtrykt som eddikesyre (20 meq/l).

1.3. Samlet syreindhold: mindst 3 g/l, udtrykt som vinsyre

1.4. Samlet indhold af svovldioxid:

- a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b) og c): højst 160 mg/l. Hvis indholdet af restsukker overstiger 4 g/l, må maksimumsgrænsen ikke overstige 200 mg/l
- b) for vine, der har ret til betegnelsen »Noble Late Harvest« eller tilsvarende betegnelser: højst 300 mg/l
- c) for naturlige søde vine, dvs. vine med højt indhold af restsukker, som ikke har undergået tilsætning: højst 300 mg/l.

2. For hedvine/vine tilsat alkohol fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:

2.1. Alkoholindhold: mindst 15 og højst 22 volumenprocent virkeligt alkoholindhold

2.2. Samlet indhold af svovldioxid: højst 160 mg/l

3. For alle vine fastsættes grænsen for natriumindholdet til en maksimumsværdi på 100 mg/l, udtrykt som natrium.

VIII. I henhold til aftalens artikel 5, stk. 2, og dermed som undtagelse fra aftalens artikel 4 tillader Sydafrika indførsel til og markedsføring på dets område af vine med oprindelse i Fællesskabet, der opfylder følgende krav til sammensætning og andre produktspecifikationer:

1. For andre vine end dem, der er nævnt i punkt 2, fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:

1.1. Alkoholindhold:

- a) mindst 6 og højst 20 volumenprocent virkeligt alkoholindhold, undtagen visse kvbd, der har et højt indhold af restsukker, men som ikke har undergået tilsætning, og for hvilke det virkelige alkoholindhold kan være mindre end 6 %, men ikke mindre end 4,5 %
- b) højst 20 volumenprocent samlet alkoholindhold, undtagen for visse vine, der har et højt indhold af restsukker, men som ikke har undergået tilsætning, og for hvilke det samlede alkoholindhold kan overstige grænsen på 20 %.

1.2. Indhold af flygtige syrer:

a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b), højst 1,20 g/l (20 meq/l), udtrykt som eddikesyre

b) for følgende specifikke vine:

i) for vine med oprindelse i Tyskland:

- 1) 1,8 g/l (30 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for kvbd, der har ret til betegnelsen »Eiswein« eller »Beerenauslese«
- 2) 2,1 g/l (35 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for kvbd, der har ret til betegnelsen »Trockenbeerenauslese«

ii) for vine med oprindelse i Frankrig:

1,5 g/l (25 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for følgende kvbd:

- Barsac
- Cadillac
- Cérons
- Loupiac
- Sainte Croix du Mont
- Sauternes
- Anjou-Coteaux de la Loire
- Bonnezeaux
- Coteaux de l'Aubance
- Coteaux du Layon
- Quarts de Chaume
- Coteaux de Saumur

- Monbazillac
- Jurançon
- Pacherenc de Vic Bihl
- Alsace og Alsace grand cru, med betegnelsen »vendange tardive« eller »sélection de grains nobles«

iii) for vine med oprindelse i Italien:

1) 1,5 g/l (25 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for følgende kvbd:

- »Vernaccia di Oristano«
- »Bianco dell'Empolese«, med betegnelsen »vin santo«

2) 1,5 g/l (25 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for bordvine fremstillet af druer af sorten »Vernaccia«, der er høstet på Sardinien, og med betegnelsen »Vernaccia di Sardegna«.

iv) for vine med oprindelse i Østrig:

- 1) 1,8 g/l (30 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for kvbd, der har ret til betegnelsen »Beerenauslese« eller »Eiswein«
- 2) 2,4 g/l (35 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for kvbd, der har ret til betegnelsen »Ausbruch«, »Trockenbeerenauslese« eller »Strohwein«.

v) for vine med oprindelse i Det Forenede Kongerige:

1,5 g/l (25 meq/l), udtrykt som eddikesyre, for kvbd med betegnelsen »botrytis« eller tilsvarende betegnelser såsom »noble late harvest«, »special late harvest« eller »noble harvest«.

1.3. Samlet syreindhold: mindst 3 g/l, udtrykt som vinsyre.

1.4. Samlet indhold af svovldioxid:

- a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b) og c) og i punkt IX: højst 160 mg/l. Hvis indholdet af restsukker overstiger 5 g/l, må maksimumsgrænsen ikke overstige 200 mg/l
- b) for mousserende vine: højst 200 mg/l
- c) højst 300 mg/l for følgende vine med indhold af restsukker på over 5 g/l:
  - i) kvbd, der har ret til betegnelsen »Spätlese«
  - ii) følgende hvide kvbd:
    - Bordeaux supérieur
    - Graves de Vayres
    - Côtes de Bordeaux
    - St. Macaire
    - Premières Côtes de Bordeaux



- Ste-Foy Bordeaux
- Côtes de Bergerac
- Côtes de Saussignac
- Haut Montravel
- Côtes de Montravel
- Rosette
- Allela
- La Mancha
- Navarra
- Penedés
- Rioja
- Rueda
- Tarragona
- Valencia

iii) hvide kvbd med oprindelse i Det Forenede Kongerige med betegnelsen »botrytis« eller andre tilsvarende betegnelser såsom »noble harvest«, »noble late harvested« eller »special late harvested«.

2. For hedvine fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:

2.1. Alkoholindhold: mindst 15 og højst 22 volumenprocent virkeligt alkoholindhold.

2.2. Samlet indhold af svovldioxid: højst 150 mg/l. Hvis indholdet af restsukker overstiger 5 g/l, må maksimumsgrænsen ikke overstige 200 mg/l.

IX. I henhold til aftalens artikel 5, stk. 2, og dermed som undtagelse fra aftalens artikel 4 tillader Sydafrika midlertidigt indtil den 31. december 2004 import og markedsføring på dets område af følgende vine, bortset fra de i punkt VIII, nr. 2, nævnte, med oprindelse i Fællesskabet med et samlet svovldioxidindhold på over 300 mg/l:

1. Højst 350 mg/l for vine, der har ret til betegnelsen »Auslese«, hvis indholdet af restsukker overstiger 5 g/l

2. Højst 400 mg/l for følgende vine med indhold af restsukker på over 5 g/l:

a) kvbd, der har ret til betegnelsen »Ausbruch«, »Ausbruchwein«, »Beerenauslese«, »Eiswein« eller »Trockenbeerenauslese«

b) følgende hvide kvbd:

- Sauternes
- Barsac
- Cadillac

- Cérons
- Loupiac
- Sainte-Croix-du-Mont
- Monbazillac
- Bonnezeaux
- Quarts de Chaume
- Coteaux du Layon
- Coteaux de l'Aubance
- Graves Supérieures
- Jurançon.

I løbet af perioden for den midlertidige tilladelse undersøger parterne de sundhedsmæssige og teknologiske aspekter af disse begrænsninger med henblik på at træffe en endelig beslutning.

X. I henhold til aftalens artikel 14 gælder der følgende regler:

1. Myndighederne i den importerende kontraherende part fører bevis for, at bestemmelserne i artikel 4 er opfyldt, ved at fremlægge:

- a) et certifikat, der er udstedt af en gensidigt anerkendt myndighed i oprindelseslandet, og
- b) hvis vinen er bestemt til direkte konsum, af en analyserapport, der er udfærdiget af et laboratorium, som er anerkendt af oprindelseslandet. Analyserapporten indeholder følgende oplysninger:

- samlet alkoholindhold i volumenprocent
- virkeligt alkoholindhold i volumenprocent
- samlet tørstofindhold
- samlet syreindhold, udtrykt som vinsyre
- indhold af flygtige syrer, udtrykt som eddikesyre
- indhold af citronsyre
- restsukker
- samlet indhold af svovldioxid.

2. De kontraherende parter fastlægger i fællesskab nærmere regler, herunder de blanketter, der skal anvendes, og de oplysninger, der skal gives <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Udfærdiges som en særskilt brevveksling, der skal godkendes af begge parter.

- XI. Med henblik på anvendelse af aftalens afsnit IV er de kontraherende parter enige om, at de analysemetoder, som Det Internationale Vinkontor (OIV) har anerkendt som referencemetoder og offentliggjort eller, hvis der ikke er offentliggjort en hensigtsmæssig metode, en analysemetode, der opfylder de normer, som anbefales af Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO), anvendes som referencemetoder ved bestemmelse af vinens analysemæssige sammensætning med henblik på kontrolforanstaltninger.
- XII. I henhold til aftalens artikel 20, litra b), betragtes følgende som små mængder:
1. Vine i etiketterede beholdere med indhold af højst 5 liter og forsynet med engangslukke, hvis den samlede transporterede mængde, der eventuelt kan bestå af særskilte forsendelser, ikke overstiger 100 liter
  2. a) højst 30 liter vin pr. rejsende i dennes rejsebagage
  - b) højst 30 liter vin, der indgår i en forsendelse fra privatperson til privatperson
  - c) den mængde vin, der indgår i husholdningseffekterne for personer, der foretager flytning
  - d) vin, der indføres til videnskabelige eller tekniske forsøg, dog højst 100 liter
  - e) vin, som diplomater, konsulere og lignende indfører som toldfrie varer
  - f) proviant på internationale transportmidler.
- Den fritagelse, der er nævnt i nr. 1, kan ikke kombineres med én eller flere af de fritagelser, der er nævnt i nr. 2.
- XIII. De kontraherende parter er enige om at tillade udtryk, der betegner miljøvenlige produktionsmetoder på vinetiketter, hvis anvendelsen af sådanne udtryk er reguleret i oprindelseslandet.
-

**SLUTAKT**

De befuldmægtigede

for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

og

for REPUBLIKKEN SYDAFRIKA,

forsamlet i Paarl, den 28. januar 2002 med henblik på undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin,

har vedtaget følgende fælles erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

- fælles erklæring om fremstilling af vin af andre sorter end af arten *Vitis vinifera*
- fælles erklæring om delvis fjernelse af flygtige syrer ved omvendt osmose
- fælles erklæring om bistand fra Fællesskabet til omstrukturering af vin- og spiritusindustrien i Sydafrika, jf. punkt 6 i bilag X til TDC-aftalen
- fælles erklæring om aftalens artikel 9
- fælles erklæring om udveksling af registre
- fælles erklæring

har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning

- erklæring fra Sydafrika om aftalens artikel 8
- erklæring fra Sydafrika om anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost, jf. bilag I, punkt 2, nr. 32, til aftalen
- erklæring fra Fællesskabet om anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost, jf. bilag I, punkt 2, nr. 32, til aftalen
- erklæring fra Fællesskabet om anvendelse af vinsortsnavne til betegnelse af sydafrikanske vine
- erklæring fra Fællesskabet om sammenstukne sydafrikanske vine
- erklæring fra Fællesskabet om »retsina«.

Udfærdiget i Paarl, den 28. januar 2002.

---

**FÆLLES ERKLÆRING****om fremstilling af vin af andre sorter end af arten *Vitis Vinifera***

Parterne er enige om, at spørgsmålet om vin af sorter, der ikke tilhører arten *Vitis vinifera*, bør sættes på dagsordenen for det første møde i den fælles komité, der er omhandlet i aftalens artikel 19, med henblik på at udpege de sorter, som ikke er egnet eller i givet fald er egnet til fremstilling af vin, på grundlag af objektive kriterier og ud over de sorter, der er nævnt i punkt III i protokollen.

**FÆLLES ERKLÆRING****om delvis fjernelse af flygtige syrer ved omvendt osmose**

Sydafrika kan kun acceptere, at omvendt osmose på forsøgsbasis anvendes til delvis fjernelse af flygtige syrer, indtil OIV's undersøgelser på dette område er afsluttet, og dets resolutioner er blevet offentliggjort. Vin, der er produceret på forsøgsbasis, må dog ikke udføres til Fællesskabet. Betingelserne for den fremtidige anvendelse af denne proces vil derefter blive aftalt mellem Sydafrika og Fællesskabet efter proceduren i aftalens artikel 6. Hvis Fællesskabet accepterer, at denne metode anvendes til at fremstille vin i Fællesskabet, er Fællesskabet villig til at tilføje metoden i bilag I til aftalen.

**FÆLLES ERKLÆRING****om bistand fra Fællesskabet til omstrukturering af vin- og spiritusindustrien i Sydafrika, jf. punkt 6 i bilag X til TDC-aftalen**

Parterne er enige om, at det sydafrikanske ministerium for handel og industri skal fastlægge retningslinjer og anmode om ressourcer fra Fællesskabets delegation i Pretoria til at ansætte teknisk bistand, som skal udarbejde et program for anvendelsen af de 15 mio. EUR, der afsættes til at omstrukturere den sydafrikanske vin- og spiritusindustri. Den finansielle støtte til et aftalt program vil kunne udformes som et målrettet sektorstøtteprogram, hvis den sydafrikanske regering ønsker det.

**FÆLLES ERKLÆRING****om aftalens artikel 9**

Parterne er enige om, at bestemmelserne om »Port« og »Sherry« skal fortolkes således, at de overgangsperioder, der er omhandlet i punkt 2 og 4 i tillægget til bilag X til TDC-aftalen, begynder den 1. januar 2000.

**FÆLLES ERKLÆRING****om udveksling af registre**

De to parter finder, at forpligtelsen i artikel 7, stk. 8, i aftalen til senest den 30. september 2002 at foretage en undersøgelse af varemærkerne på grundlag af en udveksling af registre nødvendigvis forpligter Den Europæiske Union og Sydafrika til at meddele registrene inden for en frist, der gør det muligt at gennemføre artikel 7, stk. 8.

### FÆLLES ERKLÆRING

Parterne er enige om, at den i aftalens artikel 19 omhandlede fælles komité snarest muligt skal vurdere alle de tekniske spørgsmål, der blev rejst under den sidste forhandlingsrunde, og som en af parterne har udtrykt en del bekymring om, herunder følgende spørgsmål:

1. Brug af andre sorter end af arten *Vitis vinifera*
2. Grænser for svovldioxid i visse vine med oprindelse i Fællesskabet
3. Analyse af gastryk for mousserende vine og perlevine
4. Regler for betegnelse og præsentation af vine
5. Tilsætning af koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost for at øge det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin til sydafrikanske vine
6. Delvis koncentration gennem fysiske processer, herunder omvendt osmose, for at øge det naturlige alkoholindhold i druemost eller vin til sydafrikanske vine.

### ERKLÆRING FRA SYDAFRIKA

#### om aftalens artikel 8

Sydafrika erklærer, at det fastholder sit principielle standpunkt, der går ud på, at flertallet af navnene på Fællesskabets medlemsstater ikke kan beskyttes som geografiske betegnelser i henhold til TRIPS-aftalen.

### ERKLÆRING FRA SYDAFRIKA

#### om anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost, jf. bilag I, punkt 2, nr. 32, til aftalen

Sydafrika tillader anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost i EF-vine, der markedsføres i Sydafrika, med henblik på at øge det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin, såfremt sådanne produkter kun tilsættes i overensstemmelse med de EF-forordninger, der gælder på datoen for aftalens begyndelse.

### ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET

#### om anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost, jf. bilag I, punkt 2, nr. 32, til aftalen

Fællesskabet noterer sig Sydafrikas holdning til anvendelse af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost, men det må igen bekræfte sin ret til autonomt at ændre den nuværende ordning.

## ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET

## om anvendelse af vinsortsnavne til betegnelse af sydafrikanske vine

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber accepterer at ændre bilag IV til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 senest tre måneder efter datoen for aftalens ikrafttræden, for at erstatte vinsortsnavnene i punkt 1. »SYDAFRIKA« med følgende navne, der for tiden er godkendt i Sydafrika:

DE VINSORTSNAVNE, DER ER GODKENDT I SYDAFRIKA

Sortsnavn	Synonym
Auxerrois	
Barbera	
Barlinka	
Bastardo do Castello	
Bastardo do Menudo	
Bourboulenc	
Bukettraube	
Cabernet franc	
Cabernet sauvignon	
Carignan	
Carmenère	
Ceresa	
Chardonnay	
Chenel	
Chenin blanc	Steen
Cinsaut	
Cinsaut blanc	
Cinsaut gris	
Clairette blanche	
Colombar	Colombard
Colomino	
Cornifesto	
Crouchen	
Donzellinho do Castello	
Donyellinho do Gallego	
Durif	
Emerald Riesling	
Erlihane	
Fernao Pires	
Furmint	
Gamay noir	
Gewürztraminer	
Grachen	
Graciano	
Grenache	Rooi, Red Grenache
Grenache blanc	Wit, White Grenache
Harslevelü	
Henry Bouschet	
Kanaan	Belies, Canaan
Kerner	
Malbec	

Sortsnavn	Synonym
Merlot	
Meunier	
Morio Muscat	
Mourisco tinto	
Mourvèdre	Mataro
Muller-Thurgau	
Muscat d'Alexandrie	Hanepoot
Muskadel	Muscadel
Muscat de Hambourg	
Muscat Ottonel	
Nebbiolo	
Nouvelle	
Olasz	
Palomino	
Pedro	Valse
Pedro Ximines	
Petit Verdot	Verdot
Pinotage	
Pinot blanc	Weissburgunder
Pinot gris	Pinot Grigio
Pinot noir	
Pontak	Teinturier male
Raisin Blanc	Gros vert
Roobernet	
Ruby Cabernet	
Sangiovese	
Sauvignon blanc	Fumé Blanc
Schönburger	
Semillon	Groendruif
Shiraz	Syrah
Souzào	
Sultana	Sultanina, Thompson's Seedless
Sylvaner	
Tannat	
Therona	
Tinta Amerella	
Tinta Barocca	
Tinta Francisca	
Tinta Roriz	
Touriga Francesa	
Touriga Nacional	
Ugni blanc	Trebbiano
Verdelho	
Viognier	
Weisser Riesling	Riesling
Weldra	
Zinfandel	



**ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET****om sammenstukne sydafrikanske vine**

Fællesskabet erklærer, at det, indtil der vedtages særlige gennemførelsesbestemmelser for mærkning af vine, som fremstilles i tredjelande ved at sammenstikke vine af forskellige geografiske oprindelser, vil tillade import og markedsføring af de vine, der er omhandlet i punkt II i protokollen til aftalen, hvis udtrykket »Sammenstikning af vine fra Sydafrika og andre lande« anføres på hovedetiketten med bogstaver, der er tydelige, læselige og ikke kan fjernes, og som er så store og tydelige, at de kan skelnes fra anden skrift og tegn på etiketten.

**ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET****om »retsina«**

1. Fællesskabet finder, at importørerne af »retsina« fra Fællesskabet til Sydafrika bør registrere navnet »retsina« som et varemærke i henhold til sydafrikansk lov, således at beskyttelsen sikres på det sydafrikanske marked.
2. I lyset af denne foranstaltning vil Fællesskabet i henhold til de relevante procedurer anmode om, at »retsina« bliver omfattet af det toldfri toldkontingent, som er fastsat på det sydafrikanske marked for så vidt angår vin med oprindelse i EF.

---

## RÅDETS AFGØRELSE

af 21. januar 2002

## om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus

(2002/52/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet besluttede ved afgørelse 1999/753/EF <sup>(1)</sup>, at aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side <sup>(2)</sup>, skulle træde midlertidigt i kraft den 1. januar 2000.
- (2) Der er ført forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus, i det følgende benævnt »aftalen«. Denne aftale, der blev parferet den 30. november 2001, bør godkendes.
- (3) For at lette iværksættelsen af visse bestemmelser i aftalen bør Kommissionen efter den procedure, der er fastsat i artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus <sup>(3)</sup>, kunne foretage de tekniske tilpasninger, der er nødvendige —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus samt bilaget, protokollen og erklæringerne hertil godkendes på Fællesskabets vegne.

De i stk. 1 omhandlede tekster er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den(de) person(er), der er beføjet til at underskrive aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Med henblik på anvendelse af aftalens artikel 5, stk. 8, og artikel 16, stk. 2, bemyndiges Kommissionen til efter proceduren i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1576/89 at vedtage de retsakter, der er nødvendige for at ændre aftalen.

*Artikel 4*

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i den blandede komité, der oprettes i henhold til aftalens artikel 17.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

På Rådets vegne

M. ARIAS CAÑETE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

**AFTALE****mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

og

REPUBLIKKEN SYDAFRIKA,

i det følgende benævnt »Sydafrika«,

i det følgende benævnt »de kontraherende parter«,

SOM HENVISER til den handels-, udviklings- og samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side, i det følgende benævnt »TDC-aftalen«, der blev undertegnet den 11. oktober 1999 og trådte foreløbigt i kraft den 1. januar 2000.

SOM ØNSKER at skabe gunstige vilkår for en harmonisk udvikling af samhandelen og for fremme af det handelsmæssige samarbejde inden for spiritussektoren på grundlag af lighed, gensidige fordele og princippet om gensidighed,

SOM ERKENDER, at de kontraherende parter inden for spiritussektoren ønsker at etablere snævrere forbindelser, som vil kunne udvikles yderligere.

SOM ERKENDER, at Sydafrika og Fællesskabet på grund af de langvarige historiske forbindelser mellem Sydafrika og en række medlemsstater anvender visse udtryk, betegnelser, geografiske henvisninger og varemærker til at betegne deres spiritusprodukter, landbrug og metoder, hvoraf mange ligner hinanden.

SOM ERKENDER, at de kontraherende parter har forskellige interne krav og definitioner for spiritus, som ikke bør berøres af denne aftale.

SOM HENVISER til deres forpligtelser som parter i overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO-aftalen«), herunder især bestemmelserne i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (i det følgende benævnt »TRIPs-aftalen«),

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

**Artikel 1****Mål**

1. De kontraherende parter er enige om på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme den indbyrdes handel med spiritus, som er produceret i Sydafrika og i Fællesskabet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

2. De kontraherende parter træffer alle generelle og specifikke foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at forplig-

telserne i denne aftale opfyldes, og at de i aftalen fastsatte mål nås.

**Artikel 2****Omfang og anvendelsesområde**

Aftalen finder anvendelse på spiritus henhørende under position 2208 i det harmoniserede system i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, udfærdiget i Bruxelles den 14. juni 1983, som produceres på en sådan måde, at de opfylder gældende bestemmelser for produktion af en særlig type spiritus på en kontraherende parts område.

## Artikel 3

**Definitioner**

Medmindre andet fremgår, forstås i denne aftale ved:

- a) »spiritus med oprindelse i«, efterfulgt af navnet på en af de kontraherende parter: spiritus, der er produceret fuldstændigt på den pågældende kontraherende parts område
- b) »geografisk betegnelse«: enhver betegnelse, herunder oprindelsesbetegnelse som nævnt i artikel 22, stk. 1, i TRIPs-aftalen, der i en kontraherende parts love eller administrative bestemmelser er anerkendt til identifikation af spiritus med oprindelse i dens område
- c) ved »enslydende betegnelse« forstås den samme geografiske betegnelse eller en betegnelse, der ligner så meget, at den kan vildlede, og som betegner forskellige steder, procedurer eller ting
- d) »betegnelse«: de ord, der anvendes til at betegne spiritus på en etiket, på transportledsagedokumenter for spiritus, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamer, og udtrykket »betegne« har en lignende betydning
- e) »mærkning«: alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver eller varemærker, der kendetegner spiritus, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- f) »medlemsstat«: en medlemsstat i Fællesskabet
- g) »præsentation«: de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder på lukkeanordning, etiketter og emballage
- h) »emballage«: den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere eller ved præsentation med henblik på salg til de endelige forbrugere
- i) »produceret«: den fuldstændige destillations- og modningsproces ved spiritusfremstilling
- j) ved »varemærke« forstås:
  - i) et varemærke, der er registreret i henhold til lovgivningen i en kontraherende part eller en medlemsstat
  - ii) et sædvanligt varemærke, der er anerkendt i lovgivningen i en kontraherende part eller en medlemsstat, og

iii) et velkendt varemærke, der er nævnt i artikel 6a i Paris-konventionen af 1967

- k) »identifikation«: hvis udtrykket anvendes i forbindelse med geografiske betegnelser, forstås der anvendelsen af geografiske betegnelser med henblik på at betegne eller præsentere spiritus.

## Artikel 4

**Almindelige betingelser for indførsel og markedsføring**

Medmindre andet er fastsat i aftalen, sker indførsel og markedsføring i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder på den kontraherende parts område.

## AFSNIT I

**GENSIDIG BESKYTTELSE AF BETEGNELSER PÅ SPIRITUS OG TILKNYTTEDE BESTEMMELSER OM BETEGNELSE OG PRÆSENTATION**

## Artikel 5

**Principper**

1. De kontraherende parter yder i henhold til denne aftale hinanden beskyttelse af de betegnelser, der er omhandlet i artikel 6, og som anvendes til at identificere spiritus med oprindelse i de kontraherende parters områder. Med henblik herpå tilvejebringer hver kontraherende part de retsmidler, der er nødvendige for at sikre en effektiv beskyttelse.
2. Beskyttede betegnelser må:
  - a) for så vidt angår Fællesskabets betegnelser:
    - i) kun anvendes i Sydafrika for spiritus med oprindelse i Fællesskabet, som de vedrører, og
    - ii) kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i Fællesskabets love og administrative bestemmelser
  - b) for så vidt angår sydafrikanske betegnelser:
    - i) kun anvendes i Fællesskabet for spiritus med oprindelse i Sydafrika, som de vedrører, og
    - ii) kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i Sydafrikas love og administrative bestemmelser.
3. Den beskyttelse, der er fastsat i denne aftale, udelukker bl.a. anvendelse af en beskyttet betegnelse på spiritus, der ikke har oprindelse i det anførte geografiske område, selv om:

- a) produktets virkelige oprindelse er angivet
- b) den pågældende geografiske betegnelse er anvendt i oversættelse
- c) betegnelsen ledsages af udtryk som »art«, »type«, »måde«, »efterligning«, »metode« eller lignende.

4. I tilfælde af enslydende geografiske betegnelser gælder følgende:

- a) hvis to betegnelser, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er enslydende, skal begge betegnelser beskyttes, forudsat forbrugerne ikke vildledes om spiritussens virkelige oprindelse
- b) hvis en betegnelse, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er identisk med betegnelsen på et geografisk område uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere spiritus, der er fremstillet i det geografiske område, som betegnelsen henviser til, hvis det er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at spiritussen har oprindelse i den pågældende parts område.

5. De kontraherende parter kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne de enslydende betegnelser, der er nævnt i stk. 4, fra hinanden, samtidig med at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

6. Bestemmelserne i denne aftale indskrænker på ingen måde personers ret til i forbindelse med handel at anvende deres navn eller deres forgængers navn, medmindre et sådant navn anvendes på en måde, der kan vildlede forbrugerne.

7. Intet i denne aftale forpligter en kontraherende part til at beskytte en betegnelse for den anden kontraherende part, hvis udtrykket ikke er eller ophører med at være beskyttet i oprindelseslandet eller er gået af brug i dette land.

8. Efter anmodning fra en af parterne tager den fælles komité, jf. artikel 17, de sager op, der skal bilægges, på grundlag af de registre, som Sydafrika og Fællesskabet og dets medlemsstater udveksler indbyrdes.

På grundlag af gennemgangen vedtager parterne senest den 30. september 2002:

- a) at der skal findes en afgørelse på en sag, hvis:

i) varemærket for et produkt hos den ene part er identisk med eller ligner en geografisk betegnelse eller en anden betegnelse, som er beskyttet i henhold til aftalen, hos den anden part

ii) anvendelsen af sådanne varemærker for et produkt vildleder forbrugerne med hensyn til produktets sande oprindelsessted

eller

- b) at en sag ikke skal betragtes som en tvist.

Finder litra a) anvendelse, vedtager parterne at afskaffe varemærket og at fastlægge en rimelig overgangsperiode, hvis begge dele ikke kan eksistere side om side.

#### Artikel 6

##### Beskyttet betegnelse

Følgende spiritusbetegnelser er beskyttede:

- a) for så vidt angår spiritus med oprindelse i Fællesskabet:

i) henvisninger til den medlemsstat, hvor spiritussen har oprindelse

ii) geografiske betegnelser som anført i bilaget

iii) de bestemte betegnelser »Grappa«, »Ouzo/Oúçò«, »Korn«, »Kornbrand«, »Jägertee«, »Jagertee«, »Jagatee« og »Pacharan«

- b) for så vidt angår spiritus med oprindelse i Sydafrika:

i) betegnelsen »Sydafrika« eller andre betegnelser, der henviser til dette land

ii) geografiske betegnelser som anført i bilaget.

#### Artikel 7

##### Overgangsforanstaltninger for bestemte betegnelser

Uanset den beskyttelse, der er fastsat i artikel 5 og 6, er de kontraherende parter enige om, at de i artikel 6, litra a), nr. iii), omhandlede betegnelser efter en overgangsperiode på fem år ikke vil blive anvendt til at betegne spiritus, der er produceret i Sydafrika, og at de eneste produkter, som det er tilladt at sælge med disse betegnelser på det sydafrikanske marked, vil være produkter med oprindelse i Fællesskabet. Denne forpligtelse, herunder den deraf følgende kontrol af importprodukter fra tredjelande, vil blive gennemført ud fra den fælles erkendelse af, at princippet om beskyttelse af sådanne spiritusbetegnelser er i overensstemmelse med TRIPs-reglerne.

*Artikel 8***Udførsel**

De kontraherende parter træffer de foranstaltninger, der i de tilfælde, hvor spiritus med oprindelse i de kontraherende parter udføres og markedsføres uden for deres områder, er nødvendige for at sikre, at de i artikel 6 omhandlede beskyttede betegnelser for en kontraherende part ikke anvendes til at betegne og præsentere spiritus med oprindelse i den anden kontraherende part.

*Artikel 9***Udvidet beskyttelse**

For så vidt de kontraherende parters lovgivning tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til denne aftale også for de fysiske og juridiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted på en anden parts område.

*Artikel 10***Håndhævelse**

1. Hvis det organ, der er udpeget i henhold til artikel 14, får kendskab til, at betegnelsen eller præsentationen af spiritus, navnlig på etiketter eller i officielle eller kommercielle dokumenter eller i reklame, ikke overholder bestemmelserne i denne aftale, træffer de kontraherende parter de fornødne administrative foranstaltninger og/eller iværksætter retsforfølgning for at bekæmpe urimelig konkurrence eller for på enhver anden måde at forhindre en ukorrekt anvendelse af en beskyttet betegnelse.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger træffes navnlig i følgende tilfælde:

- a) hvis oversættelsen til et af den anden parts sprog af betegnelsen, der er fastsat i Fællesskabets eller den sydafrikanske lovgivning, er et ord, der kan virke vildledende med hensyn til den således betegnede eller præsenterede spiritus' oprindelse
- b) hvis der på indpakningen eller emballagen, i reklamer eller i officielle dokumenter eller handelsdokumenter for et produkt, hvis betegnelse er beskyttet i medfør af denne aftale, er anført angivelser, varemærker, betegnelser, indskrifter eller motiver, der direkte eller indirekte indeholder urigtige eller vildledende oplysninger om produktets afsendelsessted, oprindelse, art eller væsentlige egenskaber
- c) hvis der anvendes indpakning eller emballage, som kan virke vildledende med hensyn til spiritussens oprindelse.

3. Anvendelsen af stk. 1 og 2 foregriber ikke de i artikel 9 omhandlede personers og organers muligheder for at træffe passende foranstaltninger i de kontraherende parter, herunder retsforfølgning.

*Artikel 11***Andre interne retsforskrifter og internationale aftaler**

Medmindre andet aftales af de kontraherende parter, udelukker denne aftale ikke nogen form for mere udstrakt beskyttelse, som parterne ifølge deres interne retsforskrifter eller andre internationale aftaler yder eller vil yde de betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale.

## AFSNIT II

**ATTESTERINGSKRAV***Artikel 12***Attestation og analyserapport**

Sydafrika tillader indførsel af spiritus til dets område i overensstemmelse med reglerne for de attesteringsdokumenter og analyserapporter, der er fastsat i dets interne lovgivning.

*Artikel 13***Beskyttelsesforanstaltninger**

1. De kontraherende parter forbeholder sig ret til at indføre midlertidige supplerende attesteringskrav, hvis legitime offentlige hensyn såsom sundhed, forbrugerbeskyttelse eller bekæmpelse af svig tilsiger det. I så fald skal den anden kontraherende part rettidigt meddeles de oplysninger, der er nødvendige for at kunne efterkomme de supplerende krav.

2. De kontraherende parter er enige om, at sådanne krav ikke må strække sig ud over den periode, som de offentlige hensyn, der har begrundet kravenes indførelse, kræver.

## AFSNIT III

**GENSIDIG BISTAND MELLEM KONTROLMYNDIGHEDERNE***Artikel 14***Kontrolmyndigheder**

1. De kontraherende parter udpeger hver de organer, som skal varetage kontrollen med overholdelsen af denne aftale. Hvis en kontraherende part udpeger mere end ét organ, sikrer den sig, at organernes arbejde koordineres. Med henblik herpå udpeges der en enkelt forbindelsesmyndighed.

2. De kontraherende parter meddeler hinanden navn og adresse på disse organer som omtalt i stk. 1 senest to måneder efter aftalens ikrafttræden. Der etableres et snævert og direkte samarbejde mellem organerne.

3. De i stk. 1 nævnte organer og myndigheder tilstræber at forbedre den gensidige bistand under anvendelsen af denne aftale for at bekæmpe misbrug.

#### Artikel 15

##### Overtrædelse

1. Hvis et af de organer, der er udpeget i henhold til artikel 14, nærer begrundet mistanke om:

- a) at spiritus, der er eller har været genstand for samhandel mellem Sydafrika og Fællesskabet, ikke er i overensstemmelse med gældende regler i de kontraherende parters love og administrative bestemmelser, og
- b) at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden kontraherende part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning

underretter det pågældende organ straks den anden kontraherende parts relevante organer.

2. De oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1, vedføjes officielle dokumenter, handelsdokumenter og andre relevante bilag; endvidere skal det angives, hvilke administrative eller retlige foranstaltninger der i givet fald kan træffes. Der skal navnlig gives følgende oplysninger om den pågældende spiritus:

- a) producenten og den person, der har rådighed over spiritussen
- b) spiritussens sammensætning
- c) spiritussens betegnelse og præsentation, og
- d) en nærmere beskrivelse af den manglende overholdelse af bestemmelserne om produktion og markedsføring.

#### AFSNIT IV

##### FORVALTNING AF AFTALEN

#### Artikel 16

##### De kontraherende parters opgaver

1. De kontraherende parter opretholder direkte eller gennem den fælles komité, der er oprettet ifølge artikel 17, forbindelse med hinanden med hensyn til ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne aftale.

2. De kontraherende parter varetager især følgende:

- a) de tilpasser i fællesskab bilaget og protokollen til denne aftale på baggrund af eventuelle ændringer i de kontraherende parters love og administrative bestemmelser

b) de fastlægger i fællesskab de i artikel 5, stk. 5, omhandlede praktiske regler

c) de underretter hinanden, hvis de har til hensigt at vedtage nye administrative bestemmelser eller ændringer af gældende administrative bestemmelser af interesse for offentligheden, herunder sundheds- eller forbrugerbeskyttelse, der kan få følger for spiritussektoren

d) de underretter hinanden om retsfor skrifter, administrative foranstaltninger og retsafgørelser vedrørende anvendelsen af denne aftale, og de meddeler hinanden de foranstaltninger, der vedtages på grundlag af sådanne beslutninger.

#### Artikel 17

##### Den fælles komité

1. Der oprettes en fælles komité bestående af repræsentanter for Fællesskabet og Sydafrika. Den mødes på anmodning fra en af de kontraherende parter og i overensstemmelse med aftalens gennemførelsesbestemmelser skiftevis i Fællesskabet og i Sydafrika på tider og steder, som de kontraherende parter aftaler i fællesskab.

2. Den fælles komité sørger for, at denne aftale fungerer efter hensigten, og behandler alle de spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse.

Den fælles komité kan navnlig fremsætte henstillinger, som kan bidrage til at virkeliggøre målene i aftalen.

3. Den fælles komité fremmer oprettelsen af forbindelser og udvekslingen af oplysninger, der kan bidrage til, at aftalen fungerer optimalt.

4. Den fælles komité fremsætter forslag om spørgsmål af gensidig interesse inden for spiritussektoren.

#### AFSNIT V

##### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 18

##### Forsendelse af små mængder

Aftalens afsnit I og II finder ikke anvendelse på spiritus:

a) der er under forsendelse gennem en af de kontraherende parters område, eller

b) der har oprindelse på en af de kontraherende parters område og forsendes i små mængder mellem de kontraherende parter på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i protokollen.

### Artikel 19

#### Anvendelsesområde

Aftalen gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de i nævnte traktat fastsatte betingelser, og på den anden side for de områder, der er defineret i Sydafrikas forfatning.

### Artikel 20

#### Ikke-opfyldelse af forpligtelser

1. Hvis en kontraherende part finder, at den anden part ikke har opfyldt en forpligtelse i henhold til denne aftale, forelægger den skriftlig meddelelse herom for den anden part. I meddelelsen kan den anden part anmodes om at indlede konsultationer inden for en bestemt frist.

2. Den kontraherende part, der anmoder om drøftelser, skal meddele den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.

3. I tilfælde, hvor en forsinkelse kunne medføre fare for folkesundheden eller forringe effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes passende midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående drøftelser, hvis sådanne drøftelser afholdes umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.

4. Hvis de kontraherende parter efter drøftelser som omhandlet i stk. 1 og 3 ikke er nået til enighed:

- a) kan den part, der anmodede om drøftelserne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af denne aftale
- b) hver part kan påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 21.

### Artikel 21

#### Tvistbilæggelse

1. En kontraherende part kan forelægge enhver tvist om anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for et organ, som er godkendt af den anden kontraherende part.

2. Det i stk. 1 nævnte organ kan ved beslutning bilægge tvisten.

3. Hver kontraherende part skal nødvendigvis træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den i stk. 2 nævnte beslutning.

4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med stk. 2, kan en kontraherende part underrette den anden kontraherende part om udnævnelsen af en voldgiftsmand, hvorefter den anden kontraherende part skal udnævne en anden voldgiftsmand inden to måneder efter, at den har modtaget en sådan meddelelse.

5. Voldgiftsmænd, der er udpeget i henhold til stk. 4, udpeger en tredje voldgiftsmand, der behandler tvisten sammen med de to andre voldgiftsmænd.

6. De tre voldgiftsmænd træffer en flertalsafgørelse inden for en frist på højst tolv måneder.

7. Hver kontraherende part skal nødvendigvis træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den i stk. 6 nævnte beslutning.

### Artikel 22

#### Den fremtidige udvikling

1. De kontraherende parter kan på ethvert tidspunkt ændre denne aftale med henblik på at øge samarbejdet inden for spiritussektoren.

2. Inden for aftalens rammer kan en kontraherende part fremsætte forslag om en udvidelse af samarbejdet under hensyntagen til de erfaringer, der er opnået ved anvendelsen af aftalen.

3. Sydafrika anerkender den betydning, som Fællesskabet tillægger sit system for beskyttelse af »traditionelle betegnelser«. Fællesskabet anerkender, at Sydafrika nærer principielle bekymringer over arten, omfanget og anvendelsen af dette system. De kontraherende parter er enige om at videreføre arbejdet om dette spørgsmål som led i vin- og spiritusaftalerne, idet der tages hensyn til de fremtidige resultater af de multilaterale forhandlinger på dette område. De kontraherende parter er enige om at undersøge formålet med, principperne for og anvendelsen i visse bestemte tilfælde af et system, der skal gælde for parterne. Eventuelle aftaler som følge af denne bestemmelse vil blive indarbejdet i denne aftale.

### Artikel 23

#### Markedsføring af eksisterende lagre

1. Spiritus, der på eller før tidspunktet for ikrafttrædelsen af denne aftale lovligt er blevet produceret, betegnet og præsenteret på en måde, der er forbudt ved aftalen, kan markedsføres på følgende betingelser:

Produkter, der er betegnet og mærket med anvendelse af geografiske betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale, kan fortsat markedsføres:



- i) af grossister eller producenter i en periode på tre år
- ii) af detailhandlere indtil lagrene er opbrugt.

2. Spiritus, der er produceret, betegnet og præsenteret i overensstemmelse med denne aftale, og hvis betegnelse eller præsentation ikke mere er i overensstemmelse med aftalen på grund af en ændring heraf, kan markedsføres, indtil lagrene er opbrugt, medmindre de kontraherende parter aftaler andet.

#### Artikel 24

### Bilag og protokol

Det bilag og den protokol, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.

#### Artikel 25

### Gyldige sprog

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, og de officielle sprog i Sydafrika, bortset fra

engelsk, nemlig Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa og isiZulu, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

#### Artikel 26

### Ikrafttræden — Notifikation

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den måned, i hvilken de kontraherende parter har givet hinanden notifikation om afslutningen af de fornødne procedurer.

2. Hvis parterne i afventning af denne aftales ikrafttræden beslutter at anvende den midlertidigt, betragtes alle henvisninger til ikrafttrædelsesdatoen, med undtagelse af henvisningen i stk. 3, som henvisninger til den dato, hvor en sådan midlertidig anvendelse får virkning.

3. Hver kontraherende part kan opsige aftalen efter dens ikrafttræden i henhold til stk. 1 med et års skriftligt varsel over for den anden kontraherende part.

Udfærdiget i Paarl, den 28. januar 2002.

## BILAG

(Jf. artikel 6)

## A. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Fællesskabet

## 1. Rom

Rhum de la Martinique  
Rhum de la Guadeloupe  
Rhum de la Réunion  
Rhum de la Guyane  
(Denne betegnelse kan ledsages af angivelsen »traditionel«)  
Ron de Málaga  
Ron de Granada  
Rum da Madeira

## 2. a) Whisky

Scotch Whisky  
Irish Whisky  
Whisky español  
(Denne betegnelse kan ledsages af angivelserne »malt« eller »grain«)

## b) Whiskey

Irish Whiskey  
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey  
(Denne betegnelse kan ledsages af angivelsen »Pot Still«)

## 3. Kornspiritus

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

## 4. Vinbrændevin

Eau-de-vie de Cognac  
Eau-de-vie des Charentes  
Cognac  
(Denne betegnelse kan ledsages af en af følgende angivelser:  
— Fine  
— Grande Fine Champagne  
— Grande Champagne  
— Petite Champagne  
— Petite Fine Champagne  
— Fine Champagne  
— Borderies  
— Fins Bois  
— Bons Bois)  
Fine Bordeaux  
Armagnac  
Bas-Armagnac  
Haut-Armagnac  
Ténarèse  
Eau-de-vie de vin de la Marne  
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine  
Eau-de-vie de vin de Bourgogne  
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie  
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire  
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône  
Eau-de-vie de vin originaire de Provence  
Faugères/eau-de-vie de Faugères  
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc  
Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve  
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes  
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Lourinhã

#### 5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής/Brandy of Attica  
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese  
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

#### 6. Brændevin af presserester af druer

Eau-de-vie de marc de Champagne/marc de Champagne  
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine  
Eau-de-vie de marc de Bourgogne  
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est  
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté  
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey  
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie  
Marc de Bourgogne  
Marc de Savoie  
Marc d'Auvergne  
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire  
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône  
Eau-de-vie de marc originaire de Provence  
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc  
Marc d'Alsace Gewürztraminer  
Marc de Lorraine  
Bagaceira do Minho  
Bagaceira do Douro  
Bagaceira da Beira Interior  
Bagaceira da Bairrada  
Bagaceira do Oeste  
Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo  
Bagaceira do Algarve  
Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes  
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Orujo gallego  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia  
Grappa trentina/Grappa del Trentino  
Grappa friulana/Grappa del Friuli  
Grappa veneta/Grappa del Veneto  
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete  
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia  
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly  
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos  
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

#### 7. Frugtbrændevin

Schwarzwälder Kirschwasser  
Schwarzwälder Himbeergeist  
Schwarzwälder Mirabellenwasser  
Schwarzwälder Williamsbirne  
Schwarzwälder Zwetschgenwasser  
Fränkisches Zwetschgenwasser  
Fränkisches Kirschwasser  
Fränkischer Obstler  
Mirabelle de Lorraine  
Kirsch d'Alsace  
Quetsch d'Alsace  
Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot/Südtiroler  
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano/Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino/Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco

Kirsch/Kirschwasser Friulano  
Kirsch/Kirschwasser Trentino  
Kirsch/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pêra da Lousã  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. Brændevin af æble- eller pærecider

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Ensi anbrændevin

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Frugtspiritus

Pacharán navarro

11. Spiritus med enebærsmag

Ostfriesischer Kornjenever  
Genièvre Flandre Artois  
Hasseltse jenever  
Balegemse jenever  
Péket de Wallonie  
Steinhäger  
Plymouth Gin  
Gin de Mahón

12. Spiritus med kommensmag

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit  
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Spiritus med anissmag

Anis español  
Évora anisada  
Cazalla  
Chinchón  
Ojén  
Rute

## 14. Likør

Berliner Kümmel  
Hamburger Kümmel  
Münchener Kümmel  
Chiemseer Klosterlikör  
Bayerischer Kräuterlikör  
Cassis de Dijon  
Cassis de Beaufort  
Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis portugês  
Finnish berry/fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör

## 15. Spiritus

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch/Swedish Punsch

## 16. Vodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka  
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

**B. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Sydafrika**

## Brandy/Brandewyn

Avontuur  
Backsberg  
Laborie  
Mons Ruber  
Uitkyk

---

## PROTOKOL

DE KONTRAHERENDE PARTER ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

- I. Med henblik på anvendelse af aftalens afsnit II og III er de kontraherende parter enige om, at de analysemetoder, som Det Internationale Vinkontor har anerkendt som referencemetoder og offentliggjort, eller hvis der ikke er offentliggjort en hensigtsmæssig metode, en analysemetode, der opfylder de normer, som anbefales af Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO), anvendes som referencemetoder ved bestemmelse af spiritussens analysemæssige sammensætning med henblik på kontrolforanstaltninger.
- II. I henhold til aftalens artikel 18, litra b), betragtes følgende som små mængder:
  - 1) spiritus i etiketterede beholdere med indhold af højst 5 liter og forsynet med engangslukke, hvis den samlede transportmængde, der eventuelt kan bestå af særskilte forsendelser, ikke overstiger 100 liter
  - 2) a) højst 30 liter spiritus pr. rejsende i dennes rejsebagage
    - b) højst 30 liter spiritus, der indgår i en forsendelse fra privatperson til privatperson
    - c) den mængde spiritus, der indgår i husholdningseffekterne for personer, der foretager flytning
    - d) spiritus, der indføres til videnskabelige eller tekniske forsøg, dog højst 100 liter
    - e) spiritus, som diplomater, konsuler og lignende indfører som toldfrie varer
    - f) proviant til internationale transportmidler.

Den fritagelse, der er nævnt i punkt 1, kan ikke kombineres med én eller flere af de fritagelser, der er nævnt i punkt 2.

---

**SLUTAKT**

De befuldmægtigede

for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

og

for REPUBLIKKEN SYDAFRIKA,

forsamlet i Paarl, den 28. januar 2002 med henblik på undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus,

har vedtaget følgende fælles erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

- fælles erklæring om definitionerne i artikel 3
- fælles erklæring om attestering og analyse, jf. artikel 12
- fælles erklæring om flaskestørrelser og alkoholindhold i spiritus
- fælles erklæring om udveksling af registre

taget følgende erklæring, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

- erklæring fra Sydafrika om beskyttelse af landebetegnelser, jf. artikel 6.

Udfærdiget i Paarl, den 28. januar 2002.

---



**FÆLLES ERKLÆRING**  
**om definitionerne i artikel 3**

De kontraherende parter erklærer, at udtrykkene »produceret fuldt ud« og »den fuldstændige destillations- og modningsproces«, der er anført i definitionerne i aftalens artikel 3, litra a) og i), ikke henviser til oprindelsen af de råvarer, som anvendes ved produktion af spiritus.

**FÆLLES ERKLÆRING**  
**om attesting og analyse, jf. artikel 12**

De kontraherende parter erklærer, at følgende parametre er omfattet af den analyse, der er fastsat i Sydafrikas forskrifter om attesteringsprocedurer ved indførsel af spiritus:

1. Anden spiritus end den, der er omhandlet i punkt 2 og 3:
  - alkoholindhold i volumenprocent
  - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 % vol
  - mængde flygtige stoffer pr. 100 liter alkohol 100 % vol.
2. Blandet whisky:
  - alkoholindhold i volumenprocent
  - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 % vol
  - mængde flygtige stoffer pr. 100 liter alkohol 100 %
  - højere alkoholer — amylalkohol pr. 100 liter absolut alkohol.
3. Spiritusbaserede drikkevarer:
  - 3.1. Likør, spirituscocktail:
    - alkoholindhold i volumenprocent
    - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 % vol
    - restsukker gram/liter
  - 3.2. Cooler:
    - alkoholindhold i volumenprocent
    - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 % vol
    - samlet indhold af svovlsyre
    - flygtige syrer, udtrykt som eddikesyre
  - 3.3. Flødelikør:
    - alkoholindhold i volumenprocent
    - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 % vol
    - restsukker
    - smørfedt
  - 3.4. Andet:
    - alkoholindhold i volumenprocent
    - indhold af methylalkohol pr. 100 liter alkohol 100 %.

**FÆLLES ERKLÆRING****om flaskestørrelser og alkoholindhold i spiritus**

De kontraherende parter erklærer, at flaskestørrelser og mindsteindholdet af alkohol i volumenprocent i spiritus, der overgår til konsum, ikke bør udgøre en unødvendig byrde for eksportørerne i de kontraherende parter. De erklærer endvidere, at de vil fremme yderligere harmonisering.

**FÆLLES ERKLÆRING****om udveksling af registre**

De to parter finder, at forpligtelsen i artikel 5, stk. 8, i aftalen til senest den 30. september 2002 at foretage en undersøgelse af varemærkerne på grundlag af en udveksling af registre nødvendigvis forpligter Den Europæiske Union og Sydafrika til at meddele registrene inden for en frist, der gør det muligt at gennemføre artikel 5, stk. 8.

**ERKLÆRING FRA SYDAFRIKA****om beskyttelse af landebetegnelser, jf. artikel 6**

Sydafrika erklærer, at det fastholder sit principielle standpunkt, der går ud på, at flertallet af navnene på Fællesskabets medlemsstater ikke kan beskyttes som geografiske betegnelser i henhold til TRIPS-aftalen.

---

**RÅDETS AFGØRELSE****af 21. januar 2002****om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin**

(2002/53/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt, at Fællesskabet og Sydafrika fastlægger bestemmelser for midlertidig anvendelse af aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Sydafrika om handel med vin fra den 28. januar 2002 indtil afslutningen af de procedurer, som Sydafrika har anmodet om med henblik på aftalens ikrafttræden.
- (2) For at lette iværksættelsen af visse bestemmelser i aftalen bør Kommissionen efter proceduren, der er fastsat i artikel 75 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, kunne foretage de tekniske tilpasninger, der er nødvendige.
- (3) Aftalen i form af brevveksling om dette spørgsmål bør derfor godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Sydafrika om handel med vin godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og teksten til aftalen om handel med vin er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at underskrive aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Med henblik på anvendelse af artikel 7, stk. 8, og artikel 18, stk. 2, i aftalen om handel med vin, bemyndiges Kommissionen til efter proceduren i artikel 75 i forordning (EF) nr. 1493/1999 at vedtage de retsakter, der er nødvendige for at ændre aftalen.

*Artikel 4*

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i de fælles komitéer, der er oprettet ifølge artikel 19 i aftalen om handel med vin.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

*På Rådets vegne*

M. ARIAS CAÑETE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

## AFTALE

**i form af brevveksling om fastlæggelse af bestemmelser for midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin**

*A. Brev fra Fællesskabet*

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .

Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin, der blev undertegnet i dag.

Jeg har den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Sydafrika, indtil nævnte aftale træder i kraft, fra den 28. januar 2002 midlertidigt anvender alle aftalens bestemmelser samt dens bilag, protokoller og erklæringer.

Hvis Sydafrika er indforstået med det ovenfor anførte, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Det Europæiske Fællesskab**B. Brev fra regeringen for Republikken Sydafrika*

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin, der blev undertegnet i dag.

Jeg har den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Sydafrika, indtil nævnte aftale træder i kraft, fra den 28. januar 2002 midlertidigt anvender alle aftalens bestemmelser samt dens bilag, protokoller og erklæringer.

Hvis Sydafrika er indforstået med det ovenfor anførte, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika.«

Jeg kan hermed bekræfte, at Republikken Sydafrika er indforstået med indholdet af Deres brev.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Republikken Sydafrika*

---

**RÅDETS AFGØRELSE****af 21. januar 2002****om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus**

(2002/54/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er nødvendigt, at Fællesskabet og Sydafrika fastlægger bestemmelser for midlertidig anvendelse af aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Sydafrika om handel med spiritus fra den 28. januar 2002 indtil afslutningen af de procedurer, som Sydafrika har anmodet om med henblik på aftalens ikrafttræden.
- (2) For at lette iværksættelsen af visse bestemmelser i aftalen bør Kommissionen efter den procedure, der er fastsat i artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus<sup>(1)</sup>, kunne foretage de tekniske tilpasninger, der er nødvendige.
- (3) Aftalen i form af brevveksling om dette spørgsmål bør derfor godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og teksten til aftalen om handel med spiritus er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at underskrive aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 3*

Med henblik på anvendelse af artikel 5, stk. 8, og artikel 16, stk. 2, i aftalen om handel med spiritus bemyndiges Kommissionen til efter proceduren i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1576/89 at vedtage de retsakter, der er nødvendige for at ændre aftalen.

*Artikel 4*

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i den fælles komité, der er oprettet ifølge artikel 17 i aftalen om handel med spiritus.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

På Rådets vegne

M. ARIAS CAÑETE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

## AFTALE

**i form af brevveksling om midlertidig anvendelse fra den 28. januar 2002 af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus**A. *Brev fra Fællesskabet*

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .

Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus, der blev undertegnet i dag.

Jeg har den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Sydafrika, indtil nævnte aftale træder i kraft, fra den 28. januar 2002 midlertidigt anvender alle aftalens bestemmelser samt dens bilag, protokoller og erklæringer.

Med henblik på at sikre, at visse bestemmelser i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus finder anvendelse som oprindeligt planlagt af Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika, foreslår jeg Dem, at overgangsperioden til beskyttelse af de bestemte betegnelser, der er opført i artikel 6 i denne aftale, påbegyndes den 1. januar 2002.

Hvis Sydafrika er indforstået med det ovenfor anførte, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Det Europæiske Fællesskab*

B. *Brev fra regeringen for Republikken Sydafrika*

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus, der blev undertegnet i dag.

Jeg har den ære at foreslå Dem, at Det Europæiske Fællesskab og Sydafrika, indtil nævnte aftale træder i kraft, fra den 28. januar 2002 midlertidigt anvender alle aftalens bestemmelser samt dens bilag, protokoller og erklæringer.

Med henblik på at sikre, at visse bestemmelser i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med spiritus finder anvendelse som oprindeligt planlagt af Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika, foreslår jeg Dem, at overgangsperioden til beskyttelse af de bestemte betegnelser, der er opført i artikel 6 i denne aftale, påbegyndes den 1. januar 2002.

Hvis Sydafrika er indforstået med det ovenfor anførte, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika.«

Jeg kan hermed bekræfte, at Republikken Sydafrika er indforstået med indholdet af Deres brev.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Republikken Sydafrika*

**RÅDETS AFGØRELSE****af 21. januar 2002****om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin**

(2002/55/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet besluttede ved afgørelse 1999/753/EF <sup>(1)</sup>, at aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side <sup>(2)</sup>, i det følgende benævnt »aftalen«, skulle træde midlertidigt i kraft den 1. januar 2000.
- (2) Bilag X til aftalen indeholder en brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika, der fastlægger et årligt toldkontingent med toldfritagelse for 32 mio. liter sydafrikansk vin, der importeres på flaske. Toldkontingentet er inkluderet i liste 6 i bilag IV til aftalen.
- (3) Kommissionen har på vegne af Fællesskabet ført forhandlinger om en aftale med Republikken Sydafrika om handel med vin.
- (4) Resultatet af disse forhandlinger kræver en justering af toldkontingentet i aftalen.

(5) Aftalen i form af en brevveksling bør derfor godkendes

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Rådets formand bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2002.

*På Rådets vegne*

M. ARIAS CAÑETE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

## AFTALE

**i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin***A. Brev fra Det Europæiske Fællesskab*

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .,

Jeg henviser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin, der blev undertegnet den 28. januar 2002, og til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side i det følgende benævnt »TDC-aftalen«.

I overensstemmelse med den aftale, der ad referendum blev nået enighed om den 25. juli 2001, og som markerede afslutningen på forhandlingerne om vin- og spiritusaftalerne, foretages der følgende ændringer i TDC-aftalen, der anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2002:

1. Sidste afsnit i liste 6 i bilag IV til TDC-aftalen affattes således:

»Wine of fresh grapes, including fortified wines	}	Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %
2204 21 79 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup>		
2204 21 80 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup>		
2204 21 83 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup>		
2204 21 84 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup>		

<sup>(13)</sup> For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only.«

2. Punkt 5 i vedføjelsen til vor brevveksling af 11. oktober 1999 vedrørende vin- og spiritusaftalen (bilag X til TDC-aftalen) affattes således:

»Når aftalen får virkning tillader Det Europæiske Fællesskab et kontingent for toldfritagelse for vin på flasker på 33,6 mio. liter. Dette tal justeres med 5 % til i alt 35,3 mio. liter fra 1. januar 2002. Med henblik på at kompensere for det faktum, at kontingentet ikke har været åbnet i 2000 og 2001, føjes de hertil svarende 67,2 mio. liter til kontingentet over en ti-års periode, således at der bliver tale om et samlet årligt kontingent på 42,02 mio. liter for årene 2002 til 2011.«

3. Aftalen i form af brevveksling anvendes fra den 1. januar 2002.

Jeg vil være Dem taknemmelig, hvis De ville være så venlig at anerkende modtagelsen af dette brev samt bekræfte, at dette brev og Deres svar udgør en aftale mellem Republikken Sydafrika og Fællesskabet.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Det Europæiske Fællesskab*



## B. Brev fra Republikken Sydafrikas regering

Paarl, den 28. januar 2002

Hr. . . .,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg henviser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Sydafrika om handel med vin, der blev undertegnet den 28. januar 2002, og til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side i det følgende benævnt »TDC-aftalen«.

I overensstemmelse med den aftale, der ad referendum blev nået enighed om den 25. juli 2001, og som markerede afslutningen på forhandlingerne om vin- og spiritusaftalerne, foretages der følgende ændringer i TDC-aftalen, der anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2002:

1. Sidste afsnit i liste 6 i bilag IV til TDC-aftalen affattes således:

<p>»Wine of fresh grapes, including fortified wines 2204 21 79 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> 2204 21 80 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> 2204 21 83 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> 2204 21 84 <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup></p>	<p>} Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %</p>
---	---

<sup>(13)</sup> For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only.»

2. Punkt 5 i vedføjjelsen til vor brevveksling af 11. oktober 1999 vedrørende vin- og spiritusaftalen (bilag X til TDC-aftalen) affattes således:

»Når aftalen får virkning tillader Det Europæiske Fællesskab et kontingent for toldfritagelse for vin på flasker på 33,6 mio. liter. Dette tal justeres med 5 % til i alt 35,3 mio. liter fra 1. januar 2002. Med henblik på at kompensere for det faktum, at kontingentet ikke har været åbnet i 2000 og 2001, føjes de hertil svarende 67,2 mio. liter til kontingentet over en ti-års periode, således at der bliver tale om et samlet årligt kontingent på 42,02 mio. liter for årene 2002 til 2011.«

3. Aftalen i form af brevveksling anvendes fra den 1. januar 2002.

Jeg vil være Dem taknemmelig, hvis De ville være så venlig at anerkende modtagelsen af dette brev samt bekræfte, at dette brev og Deres svar udgør en aftale mellem Republikken Sydafrika og Fællesskabet.»

Jeg skal hermed bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. . . ., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af regeringen for Republikken Sydafrika